

KITAB INJIL

NI

LUKA

---

كِتَابِ اِنْجِيلِ

لُوقَا

---

AMERICAN BIBLE SOCIETY

PHILIPPINES AGENCY

MANILA

---

1931

Nasa' Ing Pagsurat Ha-makina  
Ha-gikap 66 Bab 18 Ayat 8 Bachaha:  
Ha-dunya Bukun Ha-dunga

LIBRARY OF THE  
Massachusetts  
Bible Society

Catalog No. AU. 212. 9(1) / L 1931

Family AUSTRIC

Sub-Family AUSTRONESIAN

Branch INDONESIAN

Group TAGALA

Language MORO

Dialect SULU

Locality <sup>sulu islands, east Borneo,</sup> Basilan, Zamboanga

Contents LUKE <sup>118°-122° E X</sup>  
<sup>4°-7° N</sup>

Version Revision of 1931

Translator A. M. Loptson

Published by ABS

Place Manila

Date 1931

Accession No. 1.119

Accession Date Aug. 31, 1933

Price \$ 0.10



KITAB INJIL

NI

LUKA

---

كِتَابِ اِنْجِيلِ

لُوقَا

---

AMERICAN BIBLE SOCIETY  
PHILIPPINES AGENCY  
MANILA

1931

**The Gospel of Luke in Sulu-Moro.**

## KITAB INJIL

# NI-LUKA

### BAB. 1.

*Ing mala'ikat Jibra'il piakadi kan Jakaria, iban kan Maryam. Hi-Maryam timibau kan Alisabat. Ing pag'anak ni-Yahya ing Magbabaptisam.*

1 Pagka mata'ud na ing kimaput sumalsilah sing kissah sabab sing manga parkara' nasampurna' na halauman taniu,

2 Bia' da sing kia'ungsud katu', sing manga nakasaksi', iban sing manga mukahil sing Parman dain ha tagna';

3 Pagka ku napariksa' tu'ud ing katan hal manghal dain ha'auwal, hangkan ku napikir isab, hisurat-ku kaimu nahahatulhatul, Mahasari Saupilus,

4 Supaya mu da ka'ingantan ing katantuhan sing Parman kiahindu' kaimu.

5 Na' ha-masa ni-Hirudus, Sultan ha-Yahudiah, aun hambu'uk pakir pagnganan Jakaria, dain ha-gapi' ni'Abiah; iban ing asawa-nia dain ha-ka'anakan ni-Harun, iban ing ngan-nia hi'Alisabat.

6 Na' "adil sila kadua-dua ha-hadarat sing Al-llahu Ta''ala, miagad sila haktan da'akan iban hukuman sing Tuhan, wai challa'-nila.

7 Iban wai anak-nila, sabab tamanang hi'Alisabat; iban landu' na sila mala'as kadua.

8 Na' nanjadi, ha-pagsalawat-nia ha-hadarat sing Al-llahu Ta''ala ha-suku' sing gapi'-nia,

9 Bia' sing "adat sing pagpakiran, nakasukud sia sing pagsud palaum baitu'l-mukaddas sing Tuhan magtug-tug kamaññan.

10 Iban ing mahajana' katan sing ra''iat nagsambahayang ha-gua' ha-waktu sing pagtug-tug kamaññan.

11 Na' kita'-nia hambu'uk mala'ikat sing Tuhan nagtitindug hadapit patu'u sing pagtug-tugan kamaññan.

12 Ampa pagkita' ni-Ja-

## LUKA 1

karia kania, nasusa, iban siud sia buga'.

13 Na' laung sing mala'ikat kania, Ayau kau mabuga', Jakaria; sabab kiabul na ing du'a'-mu; iban ing asawa-mu hi'Alisabat maka'anak na usug kaimu, iban hi-ngan-mu kania hi-Yahya.

14 Iban aun da kaimu kakuyagan iban paglami-lamihan; iban mata'ud ing kugan hapag'anak kania.

15 Karna' dakula' da sia ha-hadarat sing Tuhan, iban di' tu'ud sia minum anggur iban "arak; iban sudun sia sing Ruhu'l-Kudus, dain pa halaum kandangan sing ina'-nia.

16 Iban mata'ud panganakan sing Isra'il mabing nia pa-Tuhan-nila Al-llahu Ta"ala.

17 Iban manau da sia mu-na ha-hadarat nia ha-Ruh iban kudarat sing Ilyas, magpabing hamanga atai sing ama' pa'anak-nila, iban hamanga pasik pama"ripat sing "adil; sad-diahun-nia ing ra"iat magtagama ha-Tuhan.

18 Ampa laung ni-Jakaria pa-mala'ikat, Bia' di'in ing ka'ingat-ku ha'ini? kar-

na' ma'as na aku, iban landu' mala'as na ing asawaku.

19 Ampa simambung ing mala'ikat kania, ing aku Jibra'il, amu ing magtitindug ha-hadarat sing Al-llahu Ta"ala; iban piakadi aku duma magbichara kaimu, iban mamaita' kaimu sing madayau ini.

20 Iban, kita'a ba, ma'umau kau, iban di' da kau makabichara, sampai pa'adlau hipapanjadi ini, sabab wala' kau nagparachaya sing kabtangan-ku, malainkan manjadi da hagenta-nila.

21 Ampa ing manga ra"iat nagtatagad kan Jakaria, iban na'inu-inu sila sing lugai-nia halaum baitu'l-mukaddas.

22 Na' paggua'-nia, di' na sia makapamung kani-la: ampa kia'ingatan-nila sing aun hayal kiakita'an nia halaum baitu'l-mukaddas; iban nag'isarat sia kani-la, iban na'u'umau sia.

23 Ampa nanjadi, ubus sing manga adlau sing pag-salawat-nia, minui na sia pa-bai-nia.

24 Na' pag'ubus sing manga adlau ini. namudlai ing asawa-nia hi'Alisabat,



## LUKA 1

iban timapuk sia limai bulan, namaita' sia,

25 Bia' ha'ini ing kahinang kaku' sing Tuhan, ha'adlau sing pag'atud nia kaku', bat ma'ig ing "aibku ha-manga ta'u.

26 Na' hika'unum mayan sing bulan piakattu sing Al-llahu Ta"ala ing mala'ikat Jibra'il pa-hambu'uk da'irah ha-Jalil, pagnganan Nasirat,

27 Pa-hambu'uk bujjang tiunungan ha-hambu'uk usug dain ha-bai ni-Daud, ing ngan-nia hi-Yusup; iban ing ngan sing bujjang hi-Maryam.

28 Iban pagsud sing mala'ikat nagtui sia namung kania, Salam, kiani"matan, yan kaimu ing Tuhan: mapujji kau dain hamanga baba'i.

29 Na' pagkita' (sing bujjang) nasusa sia sing aginia, iban namikir sia bang unu baha' ing pagsalam ini.

30 Ampa laung sing mala'ikat kania, Ayau kau mabuga', Maryam: karna' nakabak kau ni"mat dain ha'Al-llahu Ta"ala.

31 Iban, kita'a ba, mabudus kau, ampa kau maka-

anak usug, iban ngananmu sia hi'ISA,

32 Dakula' da sia, iban tawagun da sia Anak sing Mahatinggi; iban hidihil da kania sing Tuhan Al-llahu Ta"ala ing kursi sing ama' nia Daud:

33 Iban magsultan da sia ha-bai ni'Ya'kub sa"umur-umur; iban ha-pagsultanan-nia wai tapus.

34 Na' laung ni-Maryam ha-mala'ikat, Bia' di'in da ini, pagka wai bana-ku?

35 Ampa simambung ing mala'ikat kania, Maun da kaimu ing Ruhu'l-Kudus, iban kalandungan da kau sing kudarat sing Mahatinggi: hangkansa isab ing Kudus hi-pag'anak-mu tawagun da anak sing Al-llahu Ta"ala.

36 Iban, kita'a ba, ing kampung-mu Alisabat, amui piagyan tamanang sia, isab nagbudus anak usug hakala'as nia, iban hika'unum na sia sing bulan ini.

37 Bat wai Parman sing Al-llahu Ta"ala ing di' makajadi.

38 Na' laung ni-Maryam, Kita'a ba ing ipun sing Tuhan; bang mayan manjadi kaku' bia' sing agi-mu yan.

## LUKA 1

Pagkuan minig ing mala'-ikat dain kania.

39 Na' pagtindug nia hamanga adlau ya'un, imusus na hi-Maryam mianau pagimba, pa-hambu'uk da'irah ha-Yahuja;

40 Iban simud sia palaumbai ni-Jakaria, iban simagina kan Alisabat.

41 Ampa nanjadi, pagdungug ni'Alisabat sing pagsagina ni-Maryam, himibal ing bata'-bata' halaum kandungan-nia; iban siud hi'Alisabat sing Ruhul-Kudus:

42 Ampa na sia similawak landu' matanug, iban laung-nia, Mapujji kau dain ha-manga baba'i, iban mapujji da ing piagbudusmu yan.

43 Iban dain di'in ing ini kaku', ing miadi kaku' ing ina' sing Tuhan-ku?

44 Karna', kita'a ba, pagdatung sing tingug sing pagsagina-mu, pa-taingaku, himibal sarta' kiugan ing bata'-bata' halaum kandungan-ku.

45 Iban mabarakat ing nagparachaya: bat aun da sampurna' sing piamung kania dain ha-Tuhan.

46 Ampa laung ni-Mar-

yam, Liaggu' sing nawaku ing Tuhan,

47 Iban maglami-lami ing ruh-ku ha'Al-llahu Ta'ala ing Maglalappas kaku'.

48 Bat kita'-nia ing pagbaba' sing ipun-nia: karna', kita'a ba, dain ha-bia' haya'un tawagun aku barakatan sing katan pangkat.

49 Bat kia'anughara'an aku dakula' sing makudarat; iban kudus ing ngannia.

50 Iban ing lu'ui-nia pakapangkat-pangkatan sing manga mabuga' kania.

51 Nagpakita' sia kudarat iban buktun-nia; piulakpalik nia ing takabbur ha-sangka sing atai-nila.

52 Piababa' nia ing kadatu'an dain ha-kursi, iban piata'as nia ing mababa'.

53 Ing manga hiapdi' nhipu' nia sing madayau; iban ing manga dayahan piagua' nia ha-wai lu'un.

54 Nagtabang sia hambahamania Isra'il panumtuman sing lu'ui;

55 Bia' sing piamung nia hamanga ama' taniu, kan Ibrahim, iban ha-panubunia sa"umur-"umur.

56 Na' nakadu'un hi-Maryam kania manga tui

## LUKA 1

bulan, ampa na sia minui pa-bai-nia.

57 Na' jukup na ing ganta ni'Alisabat sing pag'-anak nia; iban nag'anak sia usug.

58 Iban diungug sing manga pandaig iban sing manga kampung-nia ing paglaggu' sing Tuhan halu'ui-nia maun kania; ampa kiugan sila iban-nia.

59 Ampa nanjadi, ha'ad-lau hikawalu miadi sila hapag'islam sing bata'-bata'; iban siangai nila sia ha'ama'-nia hi-Jakaria.

60 Ampa simambung ing ina'-nia, laung-nia, Ayau; sagua' nganan sia Yahya.

61 Ampa laung-nila kania, Wai du'un kampung mu pagnganan sing ngan ini.

62 Na' nangisarat sila pa'ama' nia, bang unu baha' ing kabaya'an nia hingan kania.

63 Ampa sia nangayu' pagsuratan, nagsurat sia namaita', Yahya ing ngan-nia. Ampa na'inu-inu kantan.

64 Na' nabungat ing simud - nia sadu'un - du'un, iban sing dila'-nia, ampa sia nakapamung, nagpujji pa'Al-llahu Ta''ala.

65 Ampa siud buga' ing pandaig-nila katan: iban kiapamung ing parkara' ini katan ha-katan gimba Yahudiah.

66 Ampa ing katan nakadungug nagbutang halaum atai - nila, namaita' sila, Unu baha' ing bata'-bata' ini! Karna' yan kania isab ing lima sing Tuhan.

67 Ampa siud sing Ruhu'l-Kudus ing ama'-nia hi-Jakaria, iban nagkanabi sia, namaita sia.

68 Mapujji ing Tuhan Al-llahu Ta''ala sing Isra'il; bat timibau sia iban naglukat sia ha-ra''iat-nia,

69 Iban piabangun nia paglappas makudarat katu' ha-bai sing hamba-nia Daud;

70 Bia' sing piamung-nia dain ha-simud sing kanabinabihan-nia kudus, dain ha-pu'un:

71 Paglappas dain habanta-taniu, iban dain halima sing katan magbunchi katu';

72 Maghinang kalu'uyan ha-ama'-taniu, iban tum-tumun ing wasiat-nia kudus;

73 Amu ing sapa siapa-

han-nia ha'ama'-taniu Ibra-  
him,

74 Hidihil katu', ha-wai  
buga' liappasan kitaniu da-  
in ha-lima sing banta-ta-  
niu, magtag'ipun kitaniu  
kania,

75 Haka''aliman iban ka-  
''adilan ha-hadarat-nia, ka-  
tihaba'an sing ''umur-ta-  
niu.

76 Na' ikau isab, utu', ta-  
wagun da kau nabi sing  
Mahatinggi; karna' manau  
da kau muna ha-hadarat  
sing Tuhan magtagama  
sing dan-nia;

77 Dumihil ka'ingatan  
sing paglappas ha-ra''iat-  
nia hapag'ampun sing du-  
sa-nila,

78 Sabab sing kalu'ui da-  
kula' sing Al-llahu Ta''ala  
taniu; hangkan kitaniu hi-  
patibau sing kasawahan da-  
in hata'as,

79 Chumahaya hamanga  
limingkud halaum tigid-  
lum iban ha-landung sing  
kamatai, magpandu' ha-si-  
ki-taniu pa-dan sing saja-  
hitra'.

80 Na' simulig man ing  
bata'-bata' iban kimusug  
sia ha-ruh, iban du'un sia  
ha-gulangan sampai pa'ad-  
lau hikapañata' kania ha-  
Isra'il.

*Ing pag'anak kan Almasih iban pag-  
'islam. Hi-Sim'an iban hi-Han-  
nah. Ing Almasih ha-baitu'l-  
mukaddas.*

1 Na' nanjadi hamanga  
adlau yattu, gimua' tita da-  
in ha-Kaisar Augustus, hi-  
pasurat ing ngan sing dun-  
ya katan.

2 Tiagna'an ing pagsurat  
ini hapag-gubnur ni-Kiri-  
nius ha-Suriah.

3 Ampa miattu katan  
magpasurat, kania - kania  
pa-da'irah-nia.

4 Na' timukad isab hi-  
Yusup dain ha-Jalil, dain  
ha-da'irah Nasirat, pa-Ya-  
hudiah, pa-da'irah ni-Da-  
ud, amui pagnganan Bait-  
Laham, sabab sing sia dain  
ha-bai iban panubu' ni-Da-  
ud.

5 Magpasurat sia iban ni-  
Maryam tunang-nia, iban  
budus na sia.

6 Na' nanjadi, du'un na  
sila, jukup na ing manga  
adlau sing pag'anak-nia.

7 Iban piag'anak-nia ing  
panganai-nia usug, ampa  
liampinan-nia iban piaku-  
lang-nia ha'apis sabab wai  
du'un katuputan kanila ha-  
paghantian.

8 Iban aun magpapastur  
hapaghula' yan naghanti'

## LUKA 2

halupu, iban nagjaga ha-buyan-nila ha-dum.

9 Iban, kita'a ba, timindug hadaig-nila hambu'uk mala'ikat sing Tuhan, iban chimahaya hakatilibut-nila ing sanglit sing Tuhan; ampa siud sila buga' daku-la'.

10 Ampa laung sing mala'ikat kanila, Ayau kamu mabuga'; karna', kita'a ba, mamaita' aku kaniu mada-yau hakakugan dakula', iban ha-ta'u katan.

11 Bat adlau ini hipag'-anak kaniu ha-da'irah ni-Daud hambu'uk Maglalapas amui ing Tuhan Alma-sih.

12 Iban amuna ini ing tanda' kaniu; kabakan-niu da ing bata'-bata' lialampinan, nagkukulang halaum apis.

13 Ampa sakadjap dimatung du'un ing mahajana' sundalu ha-langit iban sing mala'ikat nagtakbir ha'Al-lahu Ta''ala, iban namaita',

14 Sanglit pa'Al - llahu Ta''ala ha-mata'as tu'ud, iban kasannangan ha-dunya, pa-ta'u madayau ing atai.

15 Ampa nanjadi, pag'ig sing mala'ikat dain kanila

palaum langit, laung sing ta'u magpapastur kania-kania, Umuntas na kitaniu minsan sampai pa-Bait-La-ham, iban kita'un ta ing parkara' ini nanjadi, amui piahati katu' sing Tuhan.

16 Ampa sila nag'us-us mattu ampa kiabakan-nila hi-Maryam iban ni-Yusup, iban sing bata'-bata' nag-kukulang ha'apis.

17 Na' pagkita' nila, nag-pahati sila sabab sing pasal kiapamung kanila sabab sing bata'-bata' ini.

18 Ampa na'inu-inu ing katan nakadungug sabab sing kiapamung sing manga magpapastur kanila.

19 Na' hi-Maryam tiau' nia ing manga pasal ini, timbang-nia halaum atainia.

20 Ampa nagbalik ing manga magpapastur, nag-sanglit iban nagtakbir ha'-Al-lahu Ta''ala sabab katan-tan amui diungug iban kita' nila, bia' sing kiapamung kanila.

21 Ampa pagjukup na walui adlau sing pag'islam sing bata'-bata', ngianan sia isab "ISA, amui ing pagnganan sing mala'ikat ha-wala' pa sia kiapagbudus halaum kandungan.

## LUKA 2

22 Ampa pagjukup na sing manga adlau sing pagpachuchi-nila bia' ha-sara' ni-Musa, dia nila sia pa' Aurusalim, pa-hadapun pa-Tuhan;

23 Bia' sing nasurat ha-sara' sing Tuhan, Katan-tan usug naka'una piag'-anak tawagun kudus pa-Tuhan;

24 Iban hidihil "akikah bia' sing piamung ha-sara" sing Tuhan, Hangka pa-sangan kangu', atawa dua kuyubug achang.

25 Iban, kita'a ba, aun ta'u ha'Aurusalim, ing ngan-nia hi-Sim'an; iban ing ta'u ini "adil iban bakti", nagtagad ha'ulung sing Isra'il: iban yan hata'as nia ing Ruhu'l-Kudus.

26 Iban kiapañata' kania sing Ruhu'l-Kudus, di' sia makakita' kamatai, sampai nia kakita'an ing Almasih sing Tuhan.

27 Ampa sia miattu iban sing Ruh palaum baitu'l-mukaddas: iban pagda sing ina' ama' ha-bata'-bata' "Isa bat hinangun-nila bia' sing "adat sing sara" sabab-nia,

28 Sia isab nagkaput kania ha-buktun-nia, iban

nagpujji ha'Al-llahu Ta''ala, iban laung-nia,

29 Bia' haya'un, Tuhan, pa'igun mu ing ipun-mu ha-sajahitra', bia' sing Parman-mu:

30 Bat kita'-ku na sing mata-ku ing paglappas-mu,

31 Amu tiagama-mu ha-hadapan sing manga ra''iat katan;

32 Kasawahan hi-bukis hamanga bangsa, i b a n sanglit ha-ra''iat-mu Isra'il.

33 Iban na'inu-inu hi-Yusup iban sing ina'-nia hamanga piamung sabab-nia.

34 Ampa hi-Sim'an nagpujji kanila, ampa laung-nia ha-ina'-nia hi-Maryam, Kita'a ba, biutang ing ini hikahulug iban hikabangun sing mata'ud ha'Isra'il; iban tanda' umpatun;

35 Bat da kabukisan ing pikiran sing atai mata'ud; na' ikau isab lagbasun ing ñawa-mu sing kampilan.

36 Ampa aun nabi baba'i Hannah, anak ni-Panua'il, dain ha-pihak sing Asir: lia'asan na tu'ud sia, iban nag'ukum-ukum na sia iban sing bana nia pitungkatahun dain haka-bujjang nia;

37 Iban ing ini balu ma-

## LUKA 2

nga kawalu'an tag'upat katanahun, amu wala' naka'ig dain ha-baitu'l-mukaddas, nag'amal sia iban puasa iban du'a' dum adlau.

38 Iban ing ini timindug ha-waktu yan, iban nagpuji pa-Tuhan, iban nagpamung sabab-nia ha-katan nagtatagad ha-paglukat ha'Aurusalim.

39 Ampa pag'ubus-nila ha-katan bia' ha-sara" sing Tuhan, nagbalik na sila pa-Jalil, pa-da'irah-nila Nasirat.

40 Na', simulig ing bata'-bata', iban kimusug sia ha-Ruh, siud sia sing "ilmu"; iban yan hata'as nia ing ni"mat sing Al-llahu Ta"ala.

41 Iban tahun-tahun matu ing ina' ama' nia pa'Aurusalim pa - hari - raya sing Pasha.

42 Iban na'abut mayan sia hangpu' tag-duang katanahun, pagtukad-nila pa'Aurusalim bia' sing "adat sing hari-rama.

43 Iban pag'ubus sing manga adlau, ha-pagbalik-nila, kiabin-nila ing bata'"Isa ha'Aurusalim; wala' ka'ingati ni-Yusup iban sing ina'-nia.

44 Na' pikir-nila sia ha-

laum pagtipun, nakapanau sila isai adlau; iban naglawag sila kania hakakampungan-nila iban hakakilahnila.

45 Iban wala' nila mayan sia kiabakan, nagbalik sila pa'Aurusalim, iban naglalawag kania.

46 Ampa nanjadi, ubus tui adlau kiabakan-nila sia ha-baitu'l-mukaddas, naglilingkud ha-gi'tungan sing manga guru, iban nagdungug kanila iban nag'a'asubu kanila.

47 Na' nahairan katan ing nakadungug kania ha"akal-nia iban ha-manga sambung-nia.

48 Iban pagkita' kania, na"ajaib sila: iban laung sing ina'-nia kania, Utu', mahi ta bia' ha'ini ing hinang-mu kamu? Kita'a ba, kami kai ama'-mu nasusa naglalawag kaimu.

49 Ampa laung-nia kanila, Mahi ta naglawag kamu kaku'? Wala' kaniu ka'ingati subai aku ha-hinang sing Ama'-ku?

50 Ampa wala' nila kiahatihan ing agi amui kiapamung-nia kanila.

51 Ampa sia limud iban-nila, iban nakakadi pa-Na-

sirat, iban ta'aluk sia kani-la: iban tiau' sing ina-nia halaum atai nia ing agi ini katan.

52 Ampa magsusung hi-Isa ha-'ilmu' iban ha-sulig, iban ha-ni"mat sing Al-lahu Ta"ala iban hamanga ta'u.

BAB. 3.

*Yahya ing Magbabaptisan nagma-halayak, nagbaptisan, iban najil. Ing pagbaptisan ni'Almasih iban kapangkat-pangkatania.*

1 Na' hatahun hikahang-pu' tag-lima sing pagparinta ni-Tibarius Kaisar, paggubnur ni-Puntius Pilatus ha-Yahudiah, iban pagpanglima ni-Hirudus ha-Jalil, na' pagpanglima sing taimanghud-nia hi-Pilipi ha'Ituriah iban ha-paghula' sing Tarahunitis, iban pagpanglima ni-Lisanius ha'Abiliah,

2 Paghali-pah ni-Hannan iban Kayapa, dimatung ing Parman sing Al-lahu Ta"ala maun kan Yahya anak ni-Jakaria du'un ha-gulangan.

3 Ampa sia nakakadi pakatan paghula' hakatilibut sing sapa' Urdun, nagma-halayak sing bap-tisan sing taubat hikapag'ampun sing manga dusa;

4 Bia' sing kiasurat na ha-kitab sing sabda sing nabi Isa'ya', laung-nia, Tingug sing nagsilawak ha-gulangan, Tagamahan-niu ing dan sing Tuhan, patu'lidun ing labayan-nia.

5 Katan-tan lubhak hipu'un, iban katan-tan bud iban bakud padatagun; iban patu'lidun ing mabing-kuk, iban lanu'un pa ing matu'ud;

6 Iban kakita'an sing katan manusia ing paglappas sing Al-lahu Ta"ala.

7 Hangkansa, namaita' sia hamanga mahajana' mianau pagua' magpabap-tisan kania, Panubu' sing has dupung, hisiu ta nagbanda kaniu magui dain ha-murka' dumatung?

8 Hangkansa, hinangan-niu bunga matupha-taubat, iban ayau kamu tumagna' mamaita' halaum badan-niu, Ing ama'taniu Ibrahim: karna' baita'an ta kamu, Makajadi ing Al-lahu Ta"ala magpabangun dain hamanga batu ini anak ni' Ibrahim.

9 Na' biutang na isab ing kapa ha-pu'unan sing manga kahui: hangkansa katan-tan kahui di' magbu-



### LUKA 3

nga madayau pila'un, ampa hiladuk pa-kayu'.

10 Ampa ing mahajana' nag'asubu kania, namaita' sila, Hangkansa, unu ta ing hinangun namu?

11 Na' pagsambung namaita' sia kanila, Ing tagabajju' dua, dumihil sia pawai du'un; iban damikian da isab huminang ing tagaka'unun.

12 Na' nakakadi isab manginga manunukut chukai magpabaptisam, ampa laung-nila kania, Guru, unu ta ing hinangun namu?

13 Na', laung-nia kanila, Ayau kamu mangagau labi dain sing biabatas kaniu.

14 Na' nag'asubu kania isab ing manga sundalu, laung-nia kanila, Kami isab unu ta ing hinangun namu? Ampa laung-nia kanila, Ayau mangañaya, iban ayau magtuntut haputing; iban sabar kamu sing balanja'-niu.

15 Na' pagka nagtatagad ing ra'iat, iban namikilan sila halaum atai-nila sabab ni-Yahya, kalu sia baha' ing Almasih;

16 Simambung hi-Yahya, ha-katan namaita' sia, Aku

amuna ing magbaptisam kaniu iban tubig; na' madi da ing labi makusug dain kaku', amui di' aku tupun humubad sing hukut sing taumpa-nia; sia ing magbaptisam da kaniu ha-Ruhu'l-Kudus iban kayu':

17 Taga-ligu ha-lima-nia, iban lanu'an nia ing lantainia, iban ing bigi tipununia pa'antib-nia; na' ing hapa sunugun-nia ha-kayu' di' magkapung.

18 Hangkansa mata'ud na isab dugaing kia-hubatinia, aun isab madayau baita' nia ha-ra'iat.

19 Na' ing panglima Hirudus, pagka kiapaghijulan sia sabab ni-Hirudiah asawa sing taimanghud nia hi-Pilipi, iban sabab sing katan mangi' hinang ni-Hirudus,

20 Biabawan-nia isab sing ini ha-katan, iban tiambulan-nia hi-Yahya halaum jil.

21 Na', nanjadi, kiabaptisam mayan ing ra'iat katan, iban kiabaptisam hi-'Isa, pagsambahayang-nia, na'ukab ing langit.

22 Iban nana'ug ing Ruhu'l-Kudus maun kania sa-

## LUKA 4

rupa bia' kangu', ampa aun suara dain ha-langit, Ikau ing Anak-ku kakasih; iban makug tu'ud aku kai-mu.

23 Iban hi''Isa ini timagna' na manga katlu'an katanuhun ing "umur, amu ing (nasangka) anak ni-Yusup, ni-Hali,

24 Ni-Massat, ni-Lawi, ni-Malki, ni-Yanna, ni-Yusup,

25 Ni-Mattasia, ni''Amus, ni-Nahum, ni-Hasli, ni-Najjai,

26 Ni-Mas, ni-Mattasia, ni-Sim''i, ni-Yusup, ni-Yahuja,

27 Ni-Yuhanna, ni-Risa, ni-Jarubbabil, ni-Sa'alti'il, ni-Niri,

28 Ni-Malki, ni'Addi, ni-Kusam, ni'Almudam, ni''Ir,

29 Ni-Yusi, ni'Ali''ajar, ni-Yurim, ni-Massat, ni-Lawi,

30 Ni-Sim''un, ni-Yahuja, ni-Yusup, ni-Yunan, ni'Aliakim,

31 Ni-Malaya, ni-Mainan, ni-Mattasa, ni-Nasan, ni-Daud,

32 Ni-Yassa, ni''Ubid, ni-Bu''aj, ni-Salmun, ni-Nahsun,

33 Ni''Amminadab, ni'Aram, ni-Hasrun, ni-Paris, ni-Yahuja,

34 Ni-Ya''kub, ni'Ishak, ni'Ibrahim, ni-Tarah, ni-Nahur,

35 Ni-Saruj, ni-Ra''u, ni-Palaj, ni''Abir, ni-Salah,

36 Ni-Kinan, ni'Arpak-sad, ni-Sam, ni-Nuh, ni-Lamak,

37 Ni-Matusalah, ni'Ahnuh, ni-Yarid, ni-Mahalali'il, ni-Kinan,

38 Ni'Anus, ni-Sis, ni'Adam, sing Al-llahu Ta''ala.

### BAB. 4.

*Ing Almasih siulayan, iban magmahalayak ha-Nasirat, iban naghinang tanda' ha-Kapranahum.*

1 Na' hi''Isa siud sing Ruhu'l-Kudus ui' dain hasapa' Urdun, ampa sia nada sing Ruh palaum gula-ngan,

2 Siulayan sia sing iblis kapatan adlau. Iban salugai sing adlau yattu wala' sia nakaka'un: ampa pag'ubus hiapdi' sia.

3 Na' laung sing iblis kania, Bang kau Anak sing Al-llahu Ta''ala, pamung kau ha-batu ini supaya manjadi tinapai.

4 Ampa simambung kania

## LUKA 4

hi''Isa, Kiasurat na, Bukun tinapai sajja ing hikabuhi' ha-ta'u, sagua' katan-tan Parman sing Al-llahu Ta''ala.

5 Ampa nagda kania ing iblis pa-bud mata'as, iban hindu' kania ing katan-tan pagsultanan sing dunya hangka sa-sa''at.

6 Ampa laung sing iblis kania, Hidihil-ku kaimu ing kawasa ini katan, iban sing sanglit-nila: bat kia'ungsud na kaku'; iban hisiu-siu ing kabaya'an-ku dihilan.

7 Hangkansa, ikau, bangkau sumujud ha'atubangan-ku, kaimu na katan.

8 Iban simambung hi''Isa kania, Ig kau pa-taikudan-ku, Saitan: karna' kiasurat na, Tuhan-mu Al-llahu Ta''ala ing sujudun-mu, iban sia sajja pagtag'ipunan-mu.

9 Ampa sia dia pa'Aurusalim, iban biutang sia hata'as singan sing baitu'l-mukaddas, iban laung-nia kania, Bang kau Anak sing Al-llahu Ta''ala, tugpa' kau dain di:

10 Karna' kiasurat na, Da'akun-nia ing manga

mala'ikat-nia, jumaga kaimu:

11 Iban kimaput sila kaimu ha-lima-nila, bat ing sikimu di' makabungku' habatu.

12 Ampa simambung hi''Isa kania, Kiapamung na, Ayau kau magsulai ha-Tuhan-mu Al-llahu Ta''ala.

13 Ampa na ubus mayan kiasulayan katan, minig na dain kania ing iblis hangka dai'.

14 Ampa nagbalik hi''Isa iban sing kudarat sing Ruh pa-Jalil: iban natarang na ing kabantugan-nia haka-tilibut sing paghula' katan.

15 Iban naghihindu' sia h a m a n g a langgal-nila, sianglit sing katan.

16 Ampa na sia, nakakadi pa-Nasirat, amu ing kiasuligan-nia: iban simud sia palaum langgal bia' sing ''adat nia ha'adlau sabtu', iban timindug nagbacha.

17 Iban kiadihil kania ing kitab sing nabi Isa''ya'. Ampa pag'ukab nia sing kitab, kiabakan-nia ing tungud, kiasuratan,

18 Yan hata'as-ku ing Ruh sing Tuhan, sabab sing ini kiawasa aku ma-

## LUKA 4

maita' madayau hamanga miskin; piakadi aku magpa'uli' sing bali' atai, magmahalayak kamahardika'an pamanga bihag, iban pangatud pamanga buta, magpagua' hamanga ialuman hakamahardika'an,

19 Magmahalayak sing musim taima'un sing Tuhhan.

20 Ampa pag-lun-nia sing kitab, diuhal-nia pa-mukahil, ampa sia limingkud. Iban piandang sia sing katan halaum langgal.

21 Na' timagna' sia maita' kanila, Adlau ini kiasampurna'an ing Surat ini ha-pagdungug-niu.

22 Iban nagsaksi' katan kania, iban nag'inu-inu sila ha-kabtangan sing ni''mat gimua' dain ha-simud-nia. Ampa laung-nila, Bukun ka ini anak ni-Yusup?

23 Ampa laung-nia kani-la, Tantu mamung kamu kaku' sing upama ini, Pandai, Ubatu ing badan-mu: unu-unu ing diungug-namu nanjadi ha-kapranahum, hinanga isab di ha-hula'-mu.

24 Na' laung-nia, Amin, baita'an ta kamu, Wai nabi taima'un ha-hula'-nia.

25 Sabunnal, baita'an ta kamu, aun mata'ud balu, hamasa, ni'Ilyas ha'Isra'il, amu tiambul ing langit tungka tahun iban unumai bulan, ampa nanjadi gutum dakula' halupa' katan;

26 Iban wala' dia'ak hi'Ilyas kanila, amu sajja pahambu'uk baba'i balu ha-Sarpasat sing Saida.

27 Iban hamasa sing nabi Alisa''a mata'ud i'ipul ha'Isra'il; iban wai du'un sila napachuchi, amu sajja hi-Nu''man ing ta'u Suriah.

28 Ampa pagdungug-nila ha'ini iamahan katan ing halaum langgal;

29 Ampa pagtindug-nila, piagua' nila sia dain hada'irah, iban dia nila sia pahigad sing bud kiahinangan sing da'irah-nila, bat hi-tukbung sia.

30 Na' imuntas sia hagi'tungan-nila, ampa sia mianau.

31 Ampa sia limud pa Kapranahum, da'irah ha-Jalil, iban naghihindu' sia kanila hamanga adlau sabtu'.

32 Iban nahairan sila hapaghindu'-nia: bat ing sabda-nia taga-kawasa.

33 Iban du'un ha-langgal aun ta'u kia-saitanan sing

## LUKA 4

saitan malummi', iban similawak sia landu' mata-nug,

34 Namaita' sia, Hai, unu kamu' iban kaimu, ikau, "Isa, Ta'u Nasirat? miadi ka kau mangla'ug kamu'? Kakilahan ta kau, bang hisiu kau amui Ing Kudus sing Al-llahu Ta''ala.

35 Ampa hi''Isa naglang kania, namaita' sia, Duhung, iban gua' kau dain kania. Iban piatukbung sia sing saitan pagi'tung, iban gimua' ing saitan dain kania, iban wai mula nia.

36 Ampa siud katan sing hairan, ampa nagbichara sila kania-kania, laung-nila, Unu ta ing agi ini! bat magda'ak sia hamanga saitan malummi' iban kawasa iban kudarat, ampa sila gumua'.

37 Iban natarang sababnia hakatan-tan tungud sing paghula' katilibut.

38 Na' pagtindug - nia, dain ha-langgal simud sia pa-bai ni-Sim''an. Na' kiansangan ing ugangan ni-Sim''an sing hinglau daku-la'; ampa sila nangasubu kania sing sabab nia.

39 Ampa pagtindug-nia pata'as naglang sia ha-

hinglau; sarta' minig na dain kania: nakatindug sia sadu'un-du'un iban liabut-nia na sila.

40 Na' pagsadlup sing suga, ing katan sasuku' sing taga - kampung nasasakit sing sakit indalupa piakat-tu-nila kania; na', pagbutang-nia sing lima-nia hakatan-tan, iban kia'uli'an nia sila.

41 Na' mata'ud isab saitan gimua', iban pagsilawak, laung-nila, Ikau ing Almasih amui ing Anak sing Al-llanu Ta''ala. Ampa sia naglang kanila, wala' nia minsan papamunga; bat kia'ingatan-nila sia ing Almasih.

42 Na' pag'adlau mayan, gimua' sia mianau sia patungud sing hambu'uk gulangan: iban liawag sia sing mahajana', ampa kiabakan mayan sia hiawidan sia, bat da sia di' manau dain kanila.

43 Na' laung-nia kanila, Subai aku isab mamaita' madayau sing pagsultanan sing Al-llahu Ta''ala du'un hamanga da'irah dugaing: bat ing ini amui ing kiapakadian kaku'.

44 Ampa sia nagmahala-

## LUKA 5

yak hamanga langgal ha-Jalil.

### BAB 5.

*Nakakawa' mabanus isda'. Pipul iban naggapatai ing badan kiau'uli'an. Hi-Matiu napi'.*

1 Na' nanjadi, kialimugutan mayan sia sing mahajana' magdungug sing Parman sing Al-llahu Ta'ala, timindug sia isab hadaig lanau Jannisarar,

2 Iban kita'-nia ing duarung sakayan du'un hadaig lanau: na' gimua' na, ing manga mamumukut naghuhugas sila sing manga pukut (nila).

3 Na' simakat na sia pahambu'uk sakayan, amu ing kan Sim'an, iban piatulaknia tiu'-tiu' dain ha-daplanan. Ampa na sia liming-kud, iban naghindu' sia hamahajana' dain ha-sakayan.

4 Na' paghundung-nia namichara, laung-nia kan Sim'an, Tulakan pamalaum-laum, iban tak-taka ing pukut-niu bat da makakawa' isda'.

5 Iban simambung hi-Sim'an kania, Tuan, nagtuyu' kami katihaba'ansing dum, wai nakawa' namu: na' hapag'agi-mu tak-takun ku ing pukut.

6 Iban paghinang - nila ha'ini, tui na sila nakakawa' mabanus isda': na' nagaugisi' ing manga pukutnila.

7 Iban kiamai-nila ing manga kungsi nila, dain ha-sakayan hambu'uk, bat da sila makatabang mattu. Iban pagdatung-nila, hipu'nila ing sakayan kaduadua, apit dakuman malunud.

8 Na' pagkita' ni-Sim'an Pidru, nagtui na sia limintuhud kan "Isa, ampa na sia imian, Ig kau dain kaku'; Tuhan, bat aku usug taga-dusa.

9 Karna' na'ajaib sia, sarta' katan manga ibannia, sabab sing banus sing isda' nakawa'-nila.

10 Na' damikian da isab hi-Ya''kub, iban ni-Yahya, manga anak ni-Jabdi, amu kungsi ni-Sim'an. Ampa laung ni'Isa kan Sim'an, Ayau kau mabuga'; dain ha-bia' haya'un ta'u ing masaggau-mu.

11 Iban pagdahik-nila sing manga sakayan, binin-nila katan, ampa sila miagad kania.

12 Ampa nanjadi, pagka sia du'un ha-hambu'uk da'

## LUKA 5

irah, kita'a ba isab aun hambu'uk usug nalapus sing ipul; iban pagkita' nia kan "Isa, simujud sia, iban nangayu' sia kania, laung-nia, Tuhan, bang kau mabaya', pachuchihun - mu aku.

13 Iban pagtukbal - nia sing lima-nia, sia'gidan-nia sia, laung-nia, Mabaya' aku: chuchihun da kau. Ampa sadu'un-du'un minig dain kania ing ipul.

14 Iban sia bianda'an di' pabaita'un kansiu-siu: sagua' pagpakita' kau mattu ha-pakir, iban pagkurban kau sabab sing nachuchi kau bia' sing dia'ak ni-Musa, bia' pagsaksi' kanila.

15 Na' labi pa tianug ing sui-sui sabab-nia: iban limuduk ing mahajana' dumungug kania, iban magpa'uli' sia hamanga sakit-nila.

16 Na' simibug sia pagulangan, iban nagsambahayang.

17 Ampa nanjadi hambu'uk adlau, naghindu' sia, iban naglilingkud du'un manga Parrisi iban manga guru sing sara", dain ha-katan-tan lung ha-Jalil, iban ha-Yahudiah, iban

ha'Aurusalim: iban du'un aun kudarat sing Tuhan hikapa'uli' nia kanila.

18 Iban, kita'a ba, tia-tanggung sing manga usug ha-kurangan hambu'uk ta'u nagpapatai ing badan-nia: iban liawag-nila sia bat da mada palaum pa'alupan-nia.

19 Iban pagka wala' sila nakabak sudan-nila sabab sing mahajama', gimaban sila pata'as biubungan, iban tiun-tun-nila pababa' ing kulangan pagitungan ha-hadapan ni'Isa.

20 Iban pagkita' nia sing iman-nila, laung-nia kania, Ta'u, na' ampun na ing manga dusa-mu.

21 Iban timagna' ing manga katib iban sing manga Parrisi magbichara, laung-nila, Hisiu ta ing ini magkupur? Hisiu ta ing maka-jadi mag'ampun sing manga dusa, lual Al-llahu Ta'ala sajja?

22 Na' pag'ingat ni'Isa sing manga pikiran nila, simambung sia kanila, Mahi ta kamu magpikiran halaum atai niu;

23 Unu ta ing mauhai, mamung, Na'ampun na ing manga dusa-mu; a t a w a

## LUKA 5

mamung, Bangun kau iban panau kau? manga manunukut chukai mahajana' iban dugaing iban nila naglilingkud.

24 Na' supaya niu kaha-tihan ing Anak sing ta'u taga-kawasa di ha-lupa' mag'ampun sing manga dusa, laung nia pa-ta'u nagpapatai ing badan-nia, Baita'an ta kau, Bangun kau, iban pu'uta ing kulan-gan-mu, iban panau kau pa-bai-mu.

25 Iban sadu'un-du'un sia nagbangun ha-hadapan-ni-la, piu'ut-nia ing kulangan-nia, iban miattu sia pa-bai-nia, nagsanglit sia pa'Al-lahu Ta'ala.

26 Ampa sila katan siud "ajaib, iban nagsanglit sila pa'Al-lahu Ta'ala, iban siud sila buga', laung-nila, Nakakita' kitaniu kagaiban adlau yan.

27 Ampa ubus mayan ini gimua' sia, iban kita' nia hambu'uk manunukut chu-kai, pagnganan Lawi, nag-lilingkud hapagchukayan: ampa laung-nia kania, Agad kau kaku'.

28 Inigan nia katan, am-pa sia timindug, iban mia-gad na kania.

29 Iban naghinag hi-La-wi kania jamu dakula' ha-bai-nia: iban du'un aun

30 Iban nagdub-dub ing manga Parrisi iban sing katib-nila hamanga murid-nia, laung-nila, Mahi ta ka-mu manglamud magka'un iban mag'inum iban sing manga manunukut chukai iban taga-dusa?

31 Iban simambug hi"Isa kanila, Hisiu-siu ing sihhat wai kagunahan-nia sing mangungubat; sagua' ing manga nasasakit subai aun.

32 Wala' aku miadi tu-mawag hamanga "adil, sa-gua' hamanga taga-dusa pa-taubatun.

33 Na' laung-nila kania, Mahi ta magpuasa, iban magsambahayang ing ma-nga murid ni-Yahya, dami-kian da isab sing Parrisi; na' ing kaimu kuma'un iban minum?

34 Na' laung-nia kanila, Makajadi ka kamu magpa-puasa hamanga pandala, abila du'un kanila ing pan-gantin?

35 Na' dumatung da isab manga adlau, bang maka-ig dain kanila ing pangan-tin, ampa sila magpuasa hamanga adlau yattu.



## LUKA 6

36 Na' namaita' sia isab kanila upama; Wai magbutang ha-jubbah da'an hatupak dain ha-jubbah ba'gu; bang bia' ha-yan, maggisi' sia sing ba'gu, iban di' tumup ha-da'an ing tupak dain ha-ba'gu.

37 Iban wai magbutang anggur ba'gu ha-pa'is da'an bang bia' hayan, bagbagun sing anggur ba'gu ing manga pa'is, iban ma'asag, iban magkangi' ing manga pa'is.

38 Sagua' ing anggur ba'gu hibutang ha-pa'is ba'gu; ampa sumandal ka-dua-dua.

39 Iban wai mag'inum anggur da'an sadu'un-du'un mabaya' sia ba'gu; karna' madayau ing da'an kunu'.

### BAB 6.

*Ing Almasih iban sing adlau sabtu'.  
Ing manga rasul nabi'. Hutbah sing  
Almasih pamanga murid-nia*

1 Na' nanjadi ha-sabtu' hambu'uk limabai sia hamanga uma gandum; iban ing manga murid nia nagpusu' sing manga danganan, iban nagka'un, nagpisi' sila ha-lima-nila.

2 Na' laung sing manga Parrisi kanila, Mahi ta ka-

mu maghinang sing haram hamanga adlau sabtu'?

3 Iban simambung hi''Isa kanila laung-nia, Wala' ka niu biacha ini, amu nahinang sing Daud, hakahapdi' nia, sia iban sing manga iban-nia;

4 Simud sia palaum bai sing Al-llahu Ta''ala iban kiawa'-nia ing manga tinapai sing panghadap iban kima'un sia, iban nagdihil isab hamanga iban-nia, iban haram ka'unun subai hamanga pakir sajja?

5 Ampa sia namaita' kanila, ing Anak sing ta'u, amui Tuhan sing sabtu' isab.

6 Na' nanjadi isab ha-sabtu' hambu'uk simud sia palaum langgal iban naghindu'; iban aun du'un ta'u iban ing lima-nia hatu'u kiukumai.

7 Na' piayuhan sia sing manga katib iban sing manga Parrisi bang sia magpa'uli' ha-sabtu'; supaya sila makabak, hikatumut kania.

8 Na' kia'ingatan nia ing manga pikiran-nila, iban laung-nia pa-ta'u taga-li-ma kiukumai, tindug kau, iban kattu kau du'un ha-

## LUKA 6

gi'tungan, sarta' timindug na sia.

9 Hangkansa laung ni-  
"Isa kanila, mangasubu aku kaniu; bang halal maghinang madayau hamanga adlau sabtu' atawa maghinang mangi' ka, maglapas nawa ka, atawa mangla'ug ka?

10 Ampa sia nagliling hakatan, laung-nia ha-ta'u, Hunata ing lima-mu. Naghinang sia: bia' ha'ini ampa imuli' ing lima-nia bia' sing hangsipak.

11 Na' siud sila tu'ud ama; ampa sila namichara kania-kania bang unu ing hinangun nila kan "Isa.

12 Na' nanjadi hamanga adlau yattu, gimua' sia pa-bud magsambahayang, iban nagsambahayang sia pa-'Al-llahu Ta''ala katihaba'an sing dum.

13 Iban pag'adlau na, tiawag-nia maun kania ing manga murid-nia: iban pini' nia dain kanila hangpu'tag-dua, amu ngianan-nia rasul.

14 Hi-Sim''an, ngianan-nia isab hi-Pidru, iban ni-'Andrias taimanghud-nia, iban ni-Ya''kub iban ni-

Yahya, iban ni-Pilipi iban ni-Bartulumiu,

15 Iban ni-Matiu iban ni-Tumas, iban ni-Ya''kub ni-Halpi, iban ni-Sim''an ing pagnganan mu'min,

16 Iban ni-Yahuja ni-Ya''kub, iban ni-Yahuja Ishariut, amuna ing imungsud kania isab.

17 Ampa sia limud iban-nila, timindug sia ha-tungud madatag, iban mata'ud murid, iban manga ta'u mahajana' dain ha-katan Yahudiah iban Aurusalim, iban dain ha-higad Sur iban Saida', amui miadi dumungug kania, iban magpa'uli' sing manga sakit-nila indalupa;

18 Iban ing siusud sing saitan malummi': ampa sila kia'uli'an.

19 Iban ing mahajana' katan simulai suma'gid kania: bat gimua' ing kudarat dain kania, iban nag'uli' ha-katan.

20 Ampa sia himangad pa-manga murid-nia, iban namaita', Mabarakat ing manga miskin; bat kaniu ing pagsultanan sing Al-llahu Ta''ala.

21 Mabarakat ing manga hiapdi' bia' haya'un: bat

## LUKA 6

kansuban da kamu. Mabarakat ing manga timangis bia' haya'un; bat kamu kumatawa.

22 Mabarakat k a m u, bang magbunchi kaniu ing manga ta'u, iban bang sila magpalawak kaniu, iban manipug-nipug iban mag-pagua' ha-ngan niu bia' mangi', sabab sing Anak sing ta'u.

23 Kug kamu ha'adlau yattu, i b a n pag'umpak-umpak kamu: karna', kita'a ba, dakula' ing pahala' kaniu ha - langit: karna' bia' ha'ini ing hinang sing ama'-nila hamanga nabi.

24 Malaingkan bala' kaniu manga dayahan! bat nakataima' kamu madayau parasahan.

25 Bala' kaniu manga kiansuban bat hapdi'un da kamu! Bala' kaniu manga kumatawa bia' haya'un! bat magkadukka'an da kamu iban magtangis.

26 Bala' kaniu, bang kamu hibichara madayau sing ta'u katan! karna' bia' ha'ini ing hinang sing manga ama'-nila hamanga nabi putingan.

27 Sagua' baita'an ta kamu manga magdudungug,

Kakasihi niu ing manga banta-niu, hinanga niu ing manga madayau iban hamanga mabunchi kaniu,

28 Pujji kamu hamanga maninggad kaniu, i b a n magsambahayang kamu sabab sing manga magbinchana' kaniu.

29 Ing magsampak kaimu ha-pisni kattu'an isab ing hangsipak, iban ing kumawa' sing jubah-mu; ayau mu langa kumawa sing bajju'-mu.

30 Na' hisiu-siu ing mangayu' dain kaimu dihili; iban ing kumawa' sing kaimu ayau mu pangayu'i magbalik.

31 Iban bia' sing kabayaan - niu hinangun kaniu sing ta'u, damikian da isab hinanga-niu kanila.

32 Iban bang kamu makasi hamanga makasi kaniu, unu ta ing ni''mat kaniu? karna' ing manga taga-dusa isab makasi hamanga makasi kanila.

33 Iban bang kamu maghinang madayau hamanga maghinang madayau kaniu, unu ta ing ni''mat kaniu? karna' maghinang hayyan isab ing manga tagadusa.

## LUKA 6

34 Iban bang kamu magbus iban magmuhut-muhut tumaima' magbalik unu ta ing ni''mat kaniu? karna' magbus ing manga taga-dusa pamanga taga-dusa, supaya sila tumaima' sali'.

35 Malaingkan kakasihi-niu ing manga banta-niu, iban paghinang kamu madayau, iban bus kamu, di' hipa'uli'; ampa dakula' ing pahala' kaniu, ampa da kamu ma'anak sing Mahatinggi: bat sia mabuddi hamanga di' magsukur iban mangi'

36 Hangkansa manjadi kamu ma'ulung, bia' sing ulung sing Ama' niu.

37 Iban ayau kamu humukum, ampa kamu di' tu'ud hukuman: iban ayau masa', kamu ampa di' tu'ud sa'un: puas kamu, ampa kamu pu'asun.

38 Pangdihil kamu, ampa kamu dihilan; madayau katupung, diasuk, jug-jug, naglalayas hidihil-nila padaghal-niu. Karna' ing tupungan hi-panupung-niu amuna ing hi-panupung magbalik kaniu.

39 Na' namaita' sia upama kanila; Makajadi ka ing buta mag'ambit ha-bu-

ta? di' ka sila mahug kadua-dua palungag?

40 Ing murid bukun mata'as dain sing guru nia: na' pagsampurna' na ing katan-tan bia' sing gurunia.

41 Na' mahi ta kau umatud sing puling ha-mata sing taimanghud-mu, minsan ing digpi' ha-mata-mu di' mu kakita'an?

42 Atawa bia' di'in ing kajadi - mu mamaita' haitaimanghud-mu, Taimanghud, pakawa'an kaku' ing puling ha-mata-mu, minsan ing digpi' ha-mata-mu di' mu kakita'an? Munapik, igi na'a ing digpi' dain ha-mata-mu, ampa kau makakita' mag'ig sing puling ha-mata sing taimanghud-mu.

43 Karna' wai kahui madayau magbunga mangi'; iban wai kahui mangi' magbunga madayau.

44 Karna' katan-tan kahui ka'ingatan dain habunga-nia. Karna' di' sila makapusu' bunga tabug dain ha-santing, iban di' sila makapusu' bunga anggur dain ha-sampinit.

45 Ing ta'u madayau, madayau isab ing gumua' dain ha-atai-nia madayau;

## LUKA 7

iban ing ta'u mangi', mangi' isab ing gumua' dain ha'atainia mangi': karna' dain ha-kahipu'an sing atai hipamung sing simud-nia.

46 Na' mahi ta kamu magtawag kaku' Tuhan, Tuhan, ampa kamu di' maghinang sing baita' ku?

47 Ing sasuku' sing madi kaku', dumungug hamanga kabtangan ku, iban huminang, pakita'un ta kamu bang sali' sia unu:

48 Bia' sia ta'u maghinang bai, amu nagkali' iban nagpalaum iban nagbutang pipul hababau batu lakit: na' pagdatung sing dunuk, diunukan sing sapa' ing bai yan, sagua' di' majugjug; karna' ing pipul-nia hababau sing batu lakit.

49 Ing magdungug, iban di' maghinang, bia' sia ta'u naghinang bai halupa' wai pagdayau; amui diunukan sing sapa', ampa sadu'un naligad; iban dakula' ing pagladak sing bai yan.

### BAB 7.

*Ipun sing kapitan. Anak sing balu.  
Hi-Yahya ing Magbabaptisam.  
Dua mag'u'utang.*

1 Na' pagka na'ubus na ing sabda-nia ha-tainga sing manga ra'iat, simud sia pa-kapranahum.

2 Na' nasakit ing ipun sing hambu'uk kapitan, amui kia'ugan-nia, iban sung na matai.

3 Na' pagdungug-nia sabab ni''Isa piakattu-nia kania manga kama'asan sing Yahudi, mangayu' kania bat nia mapa'uli' ing ipun-nia.

4 Na' pagdatung-nila maun kan ''Isa piangayu' nila tu'ud, laung-nila, Tupun sia tulungun ha'ini:

5 Karna' makasi sia habangsa-taniu, iban sia ing naghinang sing langgal-namu.

6 Na' naka'agad kanila hi''Isa. Na' bukun na sia mayu' dain sing bai, dima'ak maun kania ing kapitan manga bagai, mamaita' kania, Tuhan, ayau kau masusa; karna' di' aku tupun kadian-mu pababa' atup-ku:

7 Hangkansa wala' na aku nanghitup habadan-ku madi maun kaimu: sagua' pamung kau hangka kabtang ampa ka'uli'an ing bata' ku.

8 Karna' aku isab ta'u ta'aluk hakawasa, iban aun sundalu siusuku kaku', iban mamaita' aku ha'ini,

## LUKA 7

Panau, ampa sia manau; iban pa-hambu'uk, Kadi, ampa sia madi; iban pa-'ipun-ku, Hinanga ini, ampa sia maghinang.

9 Na' padungug ni''Isa hamanga ini, na'inu-inu sia, iban limingi', pamanga mahajana' miuñug kania laung-nia, baita'an ta kamu, wala' ku kabaki iman bia' ha'ini, minsan ha'Isra'il.

10 Ampa pagbalik sing manga dia'ak pa-bai, kiabakan ing ipun bakas nasakit kia'uli'an na.

11 Ampa nanjadi pag'ad-lau hambu'uk, mianau sia pahambu'uk da'irah pagnganan Nain; iban naka'agad kania ing manga murid-nia, iban mahajana' mata'ud.

12 Na' pagsu'uk nia palawang sing da'irah, kita'aba, isab piagbak nia hambu'uk mayat anak tunggal sing ina'-nia, iban balu na sia iban mahajana' sing da'irah iban-nia.

13 Iban pagkita' nia hayan, imulung ing Tuhan kania, iban laung-nia kania, Ayau kau magtangis.

14 Iban pag'abut-nia du'un sia'gidan-nia ing jana-jah: na' dimuhung ing ma-

nga nagdada, iban laung-nia, Utu', baita'an ta kau, Bangun kau.

15 Ampa limingkud ing mayat, iban magtui na namichara. Ampa nia iungsud pa-ina'-nia.

16 Siud katan buga': ampa sila nagsanglit pa'Allah Ta''ala, laung-nila, Aun nabi dakula' timindug halauman taniu; iban timibau ing Allah Ta''ala ha-ra''iat nia.

17 Iban gimua' ing suisui' ini sabab-nia hakatan Yahudiah, iban ha-paghula' katilibut.

18 Iban ing manga murid ni-Yahya namaita' kania sabab sing ini katan.

19 Ampa tiawag nia maun kania ing dua murid-nia iban nagda'ak hi-Yahya kanila maun kan ''Isa, laung-nia, Ikau ka ing madi? atawa aun pa kadugaing tagadan namu?

20 Na' pagdatung- nila maun kania, laung sing manga usug, Piakadi kami kaimu ni-Yahya ing Magbabaptisam, laung-nia, Ikau ka ing madi? atawa aun pa ka dugaing tagadan namu?

21 Ha-waktu ya'un tu'ud mata'ud kia'uli'an-nia ma-

nga sakit indalupa iban sakit ukui', iban manga saktan mangi'; iban ing manga buta dihilan-nia pangatud.

22 Iban simambung hi-Isa kanila laung-nia. Baita'i niu mattu, hi-Yahya unu-unu ing kita'-niu iban diungug-niu; bat makakita' na ing manga buta, makapanau na ing manga pingka, machuchi na ing manga i'ipul, makadungug na ing manga bisu nakabangun na ing manga mayat kiabaita'an na mada-yau ing manga miskin.

23 Iban mabarakat ing hisiu-siu di' kumangi' ing atai-nia sabab-ku.

24 Na' pag'ig sing manga dia'ak ni-Yahya, timagna' sia mamaita' ha-mahajana' sabab ni-Yahya, Unu ing kita'un-niu dittu ha-gulangan? Uba-uba piakuhibal sing hangin ka?

25 Sagua' unu ta ing kita'un niu dittu? Ta'u nagtatamung malunuk ka? Kita'a ba, ing magtatamung malunuk, iban mulakkab ing kabuhi'an-nila, du'un halaum astana' sila.

26 Sagua' unu ta ing kita'un niu dittu? Nabi ka?

Hu'un, baita'an ta kamu, iban labi pa dain ha-nabi.

27 Amuna ini ing kiasurat, kita'a ba, pakattu'un-ku ing dia'ak-ku hahadapan sing baihu'-mu, magtagama sia sing dan-mu ha'unahan-mu.

28 Karna' baita'an ta kamu, Wai nabi piag'anak sing baba'i dakula' dain kan Yahya ing Magbabaptisam: na' ing asibi' tu'ud halaum pagsultanan sing Al-llahu Ta'ala dakula' dain kania.

29 Ampa nanghi'adil ha'Al-llahu Ta'ala, ing katan ra'iat dimungug, iban sing manga manunukut chukai, kiabaptisam na sila sing baptisam hi-Yahya.

30 Na' ing manga Parrisi iban sing manga guru sing sara' nagpasad ha-badan-ila sing nasihat sing Al-llahu Ta'ala, wala' sila kiabaptisam-nia.

31 Na' laung sing Tuhan, Hangkansa unu ta ing hika'upama hamanga ta'u sing pangkat ini? iban bia' sila sing unu?

32 Bia' sila bata'-bata' naglilingkud ha-tabu' iban timatawag kania-kania, laung-ila, Nagsuling kami

## LUKA 7

kaniu, ampa wala' kamu nangalai; nagmatai kami kaniu, ampa wala' kamu nagtangis.

33 Karna' miadi hi-Yahya ing Magbabaptisam wala' naka'un tinapai wala' nag'inum anggur; ampa kamu mamaita', Kiasaitanan sia.

34 Miadi ing Anak sing ta'u magka'un iban maginum; ampa kamu mamaita', Kita'a ba ta'u lagak, iban damba' anggur, bagai sing manga manunukut chukai iban taga-dusa!

35 A m p a ing "ilmu' pianghi"adil sing anak nia katan.

36 Na' nangayu' kania hambu'uk Parrisi duma magka'un iban-nia. Iban pagsud nia pabai sing Parrisi limingkud sia.

37 Iban, kita'a ba, aun baba'i halaum da'irah tagadusa, pag'ingat-nia ing sia limingkud halaum bai sing Parrisi, kiawa' nia hambu'uk kacha lana mahamut,

38 Iban timindug hataikudan sing siki-nia timangis, timagna' sia namusug ha-siki-nia sing luha' nia, iban ing buhuk sing u nia ing piamahid nia, iban

chimum sia ha-siki-nia, iban iasagan-nia sing lana mahamut.

39 Na' pagkita' sing Parrisi nagtawag kania, iban namichara sia halaum badan laung-nia, Ing ini, bang sia nabi maka'ingat na bang hisiu iban bang bia' di'in ing baba'i amu simagid kania; bat sia tagadusa.

40 Iban simambung hi-"Isa kania laung-nia, Sim"an, aun hi-pamung-ku kai-mu. Na' agi nia, Guru, pamung kau.

41 Aun dua naka'utang ha-hambu'uk nagpa'utang: ing hambu'uk nag'utang kania limanggatus rupia, na' ing hambu'uk kai'man.

42 Na' pagka wai hikabayad-nila mia'ap-nia kadua-dua. Hangkansa pamung kau, hisiu sila ing landu' makasi kania?

43 Na' simambung hi-Sim"an, laung-nia, Hati-ku, ing labi ampunun nia. Na' laung-nia kania, Matu'lid ing hukuman-mu.

44 Iban pag'atud nia hababa'i agi-nia kan Sim"an, Kita' mu ka ing baba'i ini? Simud aku palaum bai-mu wala' mu aku dihili tubig hipaghugas sing siki-ku:



## LUKA 8

na' ing ini hiugasan nia ing siki-ku sing luha'-nia iban piahidan-nia sing buhuk-nia.

45 Wala' mu aku chiuma: na' ing ini, dain ha-kasud-ku, wala' dimuhung nag-chichium ha-siki-ku.

46 Wala' mu lianahan ing u-ku: na' ing ini, linahan nia ing siki-ku sing lana mahamut.

47 Baita'an ta kau, amu kiani''matan na'ampun na ing manga dusa nia mata-'ud; bat sia kumasi tu'ud: na' ing iampun tiu'-tiu', makasi tiu'-tiu'.

48 Na' laung-nia kania, Na'ampun na ing manga dusa mu.

49 Iban timagna' ing manga naglilingkud iban nia namichara halaum badan-nya, Hisiu ta ini amu mag-'ampun isab sing manga dusa?

50 Na' laung-nia ha-ba-ba'i, Liappasan na kau sing iman-mu; panau kau pa-sajahitra'.

### BAB 8.

*Ing magbabakal. Ing hunus ha-lanau. Ing manga saitan piagua'. Anak baba'i ni-Yairus.*

1 A m p a nanjadi ubus na yan, mianau sia isab hakada'irah-da'irahan iban

hakalung-lungan, nagma-halayak iban namaita' ma-dayau sabab sing pagsultanan sing Al-llahu Ta''ala: iban du'un na ing iban nia hangpu' tagdua,

2 Iban m a n g a baba'i, amui kia'uli'an-nia dain hamanga saitan m a n g i' iban sakit ukui, amu hi-Maryam pagnganan ta'u Majdala, amu kiagua'an sing pitu saitan,

3 Iban hi-Yuhannah asa-wa ni-Huja bandahara' ni-Hirudus, iban Susannah, iban mata'ud ka'ibanan, amui nakatabang kania dain ha'indalupa-nya.

4 Na' pagluduk sing mahajana', iban pagdatung maun kania sing manga dain hamanga da'irah, namaita' sia hambu'uk upama:

5 Gimua' hambu'uk magbabakal magbakal sing binhi'-nia: iban pagbakal-nia, aun nahug hadaig dan; ampa kiagi'ikan, iban kia'un sing manga manuk-manuk halangit.

6 Iban ing ka'ibanan nahug hata'as batu; ampa pagtubu' limui-lui sabab kulang ing tubig nia.

7 Iban ing ka'ibanan nahug ha-gi'tung sagbut; am-

## LUKA 8

pa nagtubu' sama-sama, ampa hawaktu sing pagsulai sagbut na'umus na. lai simibug sila.

8 Iban ing ka'ibanan nahug ha-lupa' madayau, ampa timubu' nagbunga naka-hanggatus. Pagbaita'-nia ing manga ini, nagsilawak sia, Ing taga-tainga hidungug dumungug sia.

14 Na' ing nahug halaum sagbut amuna ini, ing magdungug ampa sila ma'umus sabab bimbang iban alta' iban kakuyagan sing kabuhi'an, iban di' da masampurna'.

9 Na' nangasubu kania ing manga murid-nia, laung-nila kania, Unu baha' ing upama ini?

15 Na' ing halupa' madayau amuna ini ing magdungug iban maugbug sing Parman iban atai madayau iban ihlas, ampa sila magbunga ha-kasabaran.

10 Na' laung-nia, Hidihil kaniu ma'ripat sing gaib sing pagsultanan sing Allahu Ta'ala: na' haka'ibanan ha'upama; supaya pag'atud nila di' nila kakita'an iban pagdungug nila di' nila kahatihan.

16 Na' wai sumu' sing palita'an ampa lukuban sing banga' atawa hibutang hasaum kulangan; sagua' biutang nia ha-dudukan palita'an, supaya kakita'an ing chawa sing manga sumud palaum.

11 Na' amuna ini ing upama: Ing binhi' amu Parman sing Al-lahu Ta'ala.

17 Karna' wai tiapuk ing di' gumua'; wai lahasia ing di' gumua' iban ka'ingatan.

12 Na' ing manga nahug hadaig dan amuna ing makadungug ampa miadi ing iblis, iban kumawa' sing Parman dain ha'atai-nila, supaya sila di' magparachaya iban lappasun.

18 Hangkansa kamaya'maya' kamu bia' di'in ing pagdungug-niu: karna' hisiu-siu ing aun, kadihilan; iban hisiu-siu ing wai kawa'un dain kania isab minsan ing pikir-nia aun.

13 Na' ing hata'as batu amuna ing magdungug, iban tumaima' sing Parman iban kug; iban ing manga ini wai gamut, amu magparachaya dai'-dai',

19 Na' dimatung maun kania ing ina' iban sing manga taimanghud-nia, iban wala' sila maka-kattu

## LUKA 8

kania sabab sing mahajana'.

20 Iban biaita'an sia ing ina'-mu iban sing manga taimanghud-mu nagtitindug hagua', mabaya' sila magkita' kaimu.

21 Na' simambung sia kanila laung-nia, Ing ina'-ku iban sing manga taimanghud ku amuna ini ing dumungug sing Parman sing Al-llahu Ta'ala, iban magbaugbug.

22 Ampa nanjadi ha'adlau hambu'uk, simakat sia pasakayan iban sing manga murid-nia: iban laung-nia kanila, Lumiu kitaniu pahangsipak sing lanau. Ampa sila timulak.

23 Paglayag-nila, nakatug sia: iban hiunusan ing lanau: iban nahipu' na sing tubig, iban imanib na sila.

24 Na' pagdatung nila maun kania, piukau nila sia, laung-nila, Tuan, Tuan, matai na kitaniu. Na' pagbangun-nia, naglang sia hangin iban ha'alun sing tubig: iban dimuhung na ing yan iban liminau na.

25 Na' laung-nia kanila, Hadi'in ing iman-niu? Na' miuga' sila iban na'inu-inu sila, laung-nila kania-ka-

nia, Hati hisiu ta ing ini! bat makapag'agi sia isab ha-hangin iban tubig, iban kahagadun sia.

26 Ampa sila limayag palupa' sing manga ta'u Jadarah, amu ha-hangsipak sing Jalil.

27 Na' pagna'ug nia palupa', piaglanggal sia sing hambu'uk usug dain ha-dairah, amu ing kiasaitanan maugai na, iban wala' sia nagtamung jubbah, iban wala' sia naghula' halaumbai, sagua' hamanga kubahur.

28 Na' pagkita' nia kan "Isa, iban pagsilawak nia, simujud sia ha-hadapan-nia, iban laung-nia hatinngug matanug, Mag'unu aku iban ikau "Isa Anak sing Al-llahu Ta'ala Mahatinggi? Mangayu' aku kaimu ayau kau magsiksa' kaku'.

29 Karna' dima'ak sia hasaitan maummi' gumua' dain ha-ta'u. Karna' makamata'ud giunggungan sing saitan: iban jagahan sia ampa sia giapus sing bilanggu'; iban ikang-ikang iban pagbugtu' nia ha-gapusan piakattu sia sing saitan pagulangan.

LUKA 8

30 Na' nangasubu hi''Isa kania laung-nia kanila, Unu ta ing ngan-mu? Na' laung-nia, Lajiun: bat nakasud palaum-nia ing saitantan mata'ud.

31 Ampa sila nangayu' kania supaya sila di' pakat-tu'un palaum kapang-pangan.

32 Na' aun du'un banan babui mata'ud ha-bud nagka'un: iban nangayu' sila kania supaya sia tumugut kanila sumud palaum sing manga babui. Ampa sila tiugutan.

33 Na' paggua' sing manga saitan dain hata'u, simud sila palaum sing manga babui: iban magtui na ing buyan limud-lud pakababa'an lanau, ampa na sila nalu'mus.

34 Na' pagkita' sing manga magpapastur sing pasalyan, nagui sila, iban namaita' sila mattu hada'irah iban pamanga kagimbahan.

35 Na' gimua' sila kumita' bang unu ing nanjadi; iban miadi sila maun kan''Isa, iban kiabakan nila ing ta'u, kiapagua'an saitan, naglilingkud taga-tamung iban sayu du'un ha-

siki ni''Isa: ampa sila miuga'.

36 Na' ing nakakita' namaita' isab kanila bia' di'in ing ka'uli' sing kiasaitan.

37 Iban nangayu' kania katan ing mahajana' dain hapaghula' katilibut sing manga ta'u Jadara papa'igun sia dain kanila; bat sila siud buga' dakula': na' pagsakat nia pasakayan minui na sia.

38 Na' nangayu' kania, ing usug kiapagua'an saitan, miagad kania: na' piag'ig sia ni''Isa, laung-nia,

39 Balik kau pabai-mu, iban pamaita' kau sing hinang kaimu sing Al-llahu Ta'ala. Ampa sia minig nagmahalayak sia hada'irah katan sing hinang kania ni''Isa.

40 Na' nanjadi, pagbalik ni''Isa, tiaima' sia sing mahajana' makug: k a r n a' nagtagad kania katan.

41 Iban, kita'a ba, miadi hambu'uk usug pagnganan Yairus, iban kapala sia sing langgal; iban limintuhud sia ha-siki ni''Isa, nangayu' pasudun sia pa-bai-nia.

42 Bat aun anak-nia babai tunggal manga hang-

## LUKA 8

pu' tag-dua ing "umur-nia, iban sia halaum naja". Pagkattu-nia nasigpit sia sing mahajana'.

43 Iban hambu'uk baba'i diudugu' dain ha-hangpu' tag-duangka tahun, amu na'ubus nia katan ing kabuhi'an nia hamanga mangungubat, iban wala' kia'uli'an.

44 Pagdatung - nia dain ha-taikud, sima'gid sia sing jambu sing jubbah nia: ampa sadu'un-du'un dimuhung ing anud sing dugu'.

45 Ampa laung ni''Isa, Hisiu ta ing sima'gid kaku? Na' namailu na katan-tan, laung ni - Pidru iban sing manga iban-nia, Tuan, nasigpit kau iban kiatud kau sing mahajana' ampa kau nangasubu, Hisiu ta ing sima'gid kaku'?

46 Na' laung ni''Isa, Aun sima'gid kaku': karna' kiananaman-ku gimua' ing kudarad dain kaku'.

47 Na' pagkita' sing baba'i wala' sia kiatapuk, miadi sia namimid - pid, iban simujud sia kania, namaita' sia kania bang unu ing sabab sing pagsa'gid-nia kania, ha'atubangan sing ra''iat katan iban bia'

sing kia'uli'an sia sadu'un-du'un.

48 Na' laung-nia kania, isug kau, inda': liappasan kau sing iman-mu; panau kau pa-sajahitra'.

49 Pagbichara pa nia, miadi ing hambu'uk dain ha-kapala sing langgal, mamaita' kania, Miatai na ing anak-mu baba'i; ayau kau magpasusa sing Guru.

50 Na' pagdungug - nia, nagsambung hi''Isa kania, laung-nia, Ayau kau mabuga': pagparachaya kau sajja, ampa sia kalappasan.

51 Na' pagsud-nia palaumbai, wala' sia nagpasud kansiu-siu malaingkan hi-Pidru, i b a n ni-Ya''kub, iban ni-Yahya, iban sing ama' sing daga iban sing ina' sajja.

52 Na' nagtangis katan, iban nagmatai sila kania: na' laung-nia, Ayau kamu magtangis; wala' sia miatai, sagua' natutug.

53 Ampa sila nagkatawa kania, bat kia'ingatan-nila miamatai na.

54 Na' piagua' nia katan, iban kiaputan-nia ing lima nia, iban nagsilawak sia

## LUKA 9

laung-nia, Inda', bangun kau.

55 Ampa nagbalik ing ña-wa-nia, iban nagbangun sia sadu'un-du'un: iban piadihilan-nia kaka'un.

56 Iban nahairan ing ina'-ama' nia: na' dima'ak sia kanila ayau sila maimaita' sing pasal yan.

### BAB. 9.

*Ing manga rasul dia'ak. Ing limang ibu piaka'un. Ing Almasih hata'as bud. Bata'-bata' kua'uli'an. Hi-Ya''kub iban ni-Yahya liang.*

1 Pagtawag-nia pagtipun hamanga murid-nia hangpu' tag-dua, kiadihilan-nia sila kudarat iban kawasa hakatan saitan, iban magpa'uli' hamanga sakit.

2 Ampa nia piakattu sila magmahalayak sing pag-sultanan sing Al-llahu Ta''ala, iban magpa'uli' hamanga nasasakit.

3 Iban laung-nia kanila, Ayau niu daha ing unu-unu ha-dan, minsan tungkud, atawa tampipi', atawa lutu', atawa pilak, atawa dua bajju'.

4 Iban minsan unu ing bai masud-niu, du'un na kamu, iban dain du'un na kamu gua'.

5 Iban ing sasaku di' tumaima' kaniu, gua' kamu

dain ha-da'irah yan paspa-si isab ing bagunbun dain ha-siki niu bat hikasaksi' kanila.

6 Na' paggua' nila, limabai sila hamanga lungan, iban namaita' sila mada-yau, iban nagpa'uli' hamanga nasasakit.

7 Na' diungug sing panglima Hirudus ing hinang-nia katan: ampa sia na'inu-inu sabab sing pagbaita' sing ka'ibanan, piabangun hi-Yahya dain hakamatai;

8 Na' ing ka'ibanan, gimua' na hi'Ilyas; na' ing ka'ibanan nagbangun ing hambu'uk nabi sing kama'asan.

9 Iban laung ni-Hirudus, Piunggulan-ku u hi-Yahya; na' hisiu ta ing ini, kiadungugan-ku ini? Ampa sia simulai kumita' kania.

10 Iban pagbalik sing manga rasul, namaita' sila kania unu-unu ing hinang-nia, iban kimawa' sia kania simibug sia pahambu'uk ha-tungud gulangan sing da'irah pagnganan Ba-it-Saida.

11 Na' pag'ingat sing mahajana', miagad sila kania: ampa pagtaima'-nia kanila, nagbichara sia ka-

## LUKA 9

nila pasal sing pagsultanan sing Al-llahu Ta''ala, iban kia'uli'an nia da mayan ing manga mabaya' ka'uli'an.

12 Na' paghapun-hapun dimatung maun kania ing hangpu' tag-dua, laung-nila kania, Pa'iga ing mahajana', supaya sila makattu pa-lung iban pa-kagimban katilibut humanti', iban lumawag lutu': bat yadi kitaniu ha-tungud gulangan.

13 Na' laung-nia kanila, Dihili-niu sila kaka'un. Na' laung-nila, Wai kamu' labi dain ha-lima tinapai iban dua isda'; bang kami di' mi mattu kaka'un ha-ra''iat ini katan.

14 Karna' sila manga limang ibu usug. Na' laung-nia hamanga murid-nia, Pakulanga sila kai'mankai'man k a t a ' u hangka pungsud.

15 Ampa sila naghinang bia' ha'ini, iban nagpakulang hakatan.

16 Na' pagkawa' nia sing lima tinapai iban dua isda', himangad sia pa-langit, iban nagpujji sia hayan, ampa nia sipak-sipak, iban kiattu-nia pamanga murid-nia hipadihil ha-mahajana'.

17 Ampa sila nagka'un, iban kiansuban sila katan: ampa piu'ut nila ing hangpu' tag-duang ka'ambung sing nakapin.

18 Ampa nanjadi, pagsambahayang-nia isa-isania, du'un hadaig nia ing manga murid; iban nanga-subu sia kanila, Hisiu ta aku laung sing manga ta'u kunu'?

19 Na' simambung sila, Yahya ing Magbabaptisam; na' ing ka'ibanan hi'Ilyas; na' ing ka'ibanan nagbangun hambu'uk nabi dain ha-kama'asan.

20 Na' laung-nia kanila, Bang kamu hisiu aku? Na' simambung hi-Pidru, Ing Almasih sing Al-llahu Ta''ala.

21 Na' naglang-sia kanila, dima'ak sia ayau nila hibaita' ini kansiu-siu;

22 Laung-nia, Bat subai pasandalun tu'ud ing Anak sing ta'u iban pailuhan sing manga kama'asan iban sing manga halipah iban sing manga katib, iban bunu'un, ampa ha'adlau hikatu pabangunun sia.

23 Na' namaita' sia hakatan, Bang aun mabaya' muñug kaku', mapa'ag sia

## LUKA 9

ha-badan-nia, iban kawa-  
'un-nia ing salib-nia adlau-  
adlau, iban magad sia ka-  
ku'.

24 Karna' hisiu-siu ma-  
baya' maglappas ha-ñawa-  
nia malawa' sia: na' hisiu-  
siu ing maglawa' sing ña-  
wa-nia ha-sabab-ku ing ini  
lappasan.

25 Karna' unu ing pa-  
'idah ha-ta'u, minsan mag-  
kakanian ing kadunya-dun-  
yahan, bang nalawa', ata-  
wa nagkangi'-ngi' ing ba-  
dan?

26 Karna' hisiu-siu ing  
masipug sabab-ku iban sing  
manga sabda-ku, amuna ini  
ing kasipugan sing Anak  
sing ta'u, abila sia madi ha-  
sanglit sing badan-nia iban  
sing Ama' iban sing manga  
mala'ikat kudus.

27 Na' sabunnal baita'an  
ta kamu, aun nagtitindug  
di, amu di' tu'ud makaki-  
nam kamatai, sampai sila  
makakita' sing pagsulta-  
nan sing Al-llahu Ta'ala.

28 Na' nanjadi ubus ma-  
yan ing manga sabda ini  
manga walui adlau, kiawa'  
nia isab hi-Pidru iban ni-  
Yahya iban ni-Ya''kub, ti-  
mukad sia pa-bud magsam-  
bahayang.

29 Ampa nanjadi, pag-  
sambahayang-nia dugaing  
ing rupa sing baihu'-nia,  
iban ing tamungun-nia pu-  
ti' masilak.

30 Iban, kita'a ba, dua  
usug namichara kania, amu  
hi-Musa iban hi'Ilyas:

31 Amu nakita' ha-sang-  
lit, namaita' sila sing pag-  
patai nia amu apit kasam-  
purna'an ha'Aurusalim.

32 Na' hi-Pidru iban sing  
manga iban nia siud sing  
kadu': na' pagbati'-nila,  
kita'-nila ing sanglit-nia,  
iban ing dua usug du'un  
iban-nia.

33 Ampa nanjadi, pag'ig-  
nila dain kania, laung ni-  
Pidru kan "Isa, Tuan, ma-  
dayau ing di kitaniu: iban  
hinangun ta tu haimah;  
hambu'uk k a i m u, iban  
hambu'uk kan Musa, iban  
hambu'uk kan Ilyas: wala'  
nia kia'ingatan ing agi-nia.

34 Na' pagbaita'-nia ha-  
'ini, nanjadi gabun, iban  
kialambungan sila: miuga'  
sila pagsud-nila palaum ga-  
bun.

35 Iban aun suara dain  
ha-gabun, namaita', Ing ini  
amuna ing Anak-ku kaka-  
sihan: dunguga sia.

36 Ampa pagpanjadi sing



## LUKA 9

suara, kiabakan hi''Isa isa-isa-nia. Ampa sila dimuhung iban wala' sila namaita' unu-unu sing kita'-nila hamanga adlau yattu.

37 Na' nanjadi, pag'adlau hambu'uk, paglud-nila dain ha-bud, kiabakan sia sing mahajana' mata'ud.

38 Iban, kita'a ba, similawak ing hambu'uk usug dain ha-mahajana', laung-nia, Guru, mangayu' aku kaimu, atuda ba ing anakku; bat sia ing tunggal kaku'.

39 Iban, kita'a ba, siud sia saitan, iban sakajap sumilawak sia; ampa sia siawan iban nagbukal (ing simud) iban mahunit ing paggua'-nia dain kania, iban ialuman sia.

40 Iban nangayu' aku hamanga murid mu supaya sila makapagua' hayan; sagua' di' sila makajadi.

41 Na' simambung hi''Isa, U pangkat wai iman iban dakag, sampai ku'unu di aku kaniu iban magsabar aku kaniu? Daha madi ing anak-mu.

42 Na' pagsu'uk pa nia tiukbung ing bata'-bata' sing saitan, iban siawan sia. Na' liang ni''Isa ing

saitan maummi' iban pia'uli'-nia ing bata'-bata', iban piakattu na pa'ama' nia.

43 Nahairan na katan hakabasaran sing Al-llahu Ta'ala. Na' pag'inu-inu sing katan ha-katan nahinang hi''Isa, laung-nia hamanga murid-nia,

44 Butangan palaum tai-nga-niu ing manga sabda ini: karna' madai' na hika'ungsud ing Anak sing ta'u pa-lima sing manga ta'u.

45 Na' wala' nila kiahatihan ing sabda ini, iban tia-puk dain kanila, supaya sila di' makakita', iban miuga' sila mangasubu kania sabab sing sabda ini.

46 Na' nagjawab na sila, bang hisiu baha' ing magdakula' dain kanila.

47 Na' pagkita' ni''Isa hapikir sing atai-nila, kiawa' nia ing hambu'uk bata'-bata', iban biutang nia hadaig-nia,

48 Iban laung-nia kanila, Hisiu-siu tumaima' ha-bata'-bata' ini ha-ngan-ku tumaima' sia kaku'; iban hisiu-siu tumaima' kaku', tumaima' sia sing nagpakadi kaku': karna' ing asibi' tu'ud halauman niu, dakula' da ing ini isab.

## LUKA 9

49 Na' simambung hi-Yahya, Tuan, kita'-namu hambu'uk nagpagua' saitan ha-ngan-mu; iban naglang kami bat sia di' magad katu'.

50 Ampa laung ni''Isa kania, Ayau maglang: karna' hisiu-siu ing di' magbanta katu' agad katu'.

51 Na' nanjadi, pagjukup na sing ganta' sing pagkata'as nia, iban hadap-nia isab pa'Aurusalim,

52 Iban piakattu-nia ing manga dada'akun pa'unahan-nia: ampa sila simud mattu pa-hambu'uk lungan sing manga ta'u Samiriah, bat da sia kapagtagamahan.

53 Iban wala' sila timaima' kania, bat himadap sia pa'Aurusalim.

54 Na' pagkita' sing manga murid-nia Ya''kub iban ni-Yahya, laung-nila, Tuhan, mabaya' kau mamung na kami hakayu' na'ug dain ha-langit, iban sunugan sila, bia' sing hinang hi'Ilyas.

55 Na' paglingi'-nia, naglang sia kanila, iban laung-nia, Di' niu ka'ingatan bang bia' di'in ing ruh niu.

56 Karna' wala' miadi ing Anak sing ta'u mangla-

'ug ha-ñawa sing manga ta'u, sagua' maglappas. Ampa sila miattu pa-lungangan dugaing.

57 Na' nanjadi, pagpau nila ha-dan, laung sing hambu'uk kania, magad aku kaimu pakain-pakain kau, Tuhan.

58 Iban laung ni''Isa kania, Aun lungag hamanga tinggaung, iban pugadan sing manga manuk-manuk sing langit; na' wai ha'Anak sing ta'u kapangu'anan nia.

59 Na' laung-nia paham-bu'uk, Agad kau kaku'. Na' laung-nia, Tuhan, tuguti aku na'a mattu magkubur sing ama' ku.

60 Na' laung ni''Isa kania, Pasadi ing mayat magkubur hamanga mayat nila: na' ikau, gua' kau iban mamaita' sing pagsultanan sing Al-llahu Ta''ala.

61 Na' laung sing hambu'uk isab, Magad aku kaimu, Tuhan; na' tuguti na'a aku mamaid hamanga habai-ku.

62 Na' laung ni''Isa kania, Wai magkaput ha'aradu ha-lima-nia, ampa mag-atud pataikudan matup

## LUKA 10

ha-pagsultanan sing Al-llahu Ta'ala.

### BAB. 10.

*Ing kapituan dia'ak. Ing ta'u Samiriah madayau.*

1 Na' ubus na ing manga ini biutang isab sing Tuhan kapituan kata'u pa, iban piakattu sila duaduang kata'u ha'unahan-nia pakatan-tan da'irah iban tungud, amu apit nia kattu'un.

2 Hangkansa namaita' sia kanila, Amuna mata'ud ing ma'ani, na' tiu'-tiu' na ing mag'a'ani: hangkansa pangayu' kamu ha-Tuhan sing pag'ani, bat nia mapakattu ing manga mag'a'ani papag'anihan-nia.

3 Kattu kamu: kita'a ba, pakattu'un ta kamu bia' anak bili-bili pagi'tungan sing sattua manganga'un.

4 Ayau kamu magda pitaka, atawa tampipi', atawa taumpa': iban ayau kamu magsalam kansiu-siu ha-dan.

5 Na' minsan unu ing bai masud-niu ing agi niu mu-na, Sajahitra' pa-bai ini.

6 Iban bang du'un aun anak sing sajahitra' tumub-tub du'un kania ing sajahitra' niu: na' bang wai magbalik da kaniu.

7 Na' ha-bai yan hanti' kamu pagka'un iban minum sing manga ha-hadapan niu: karna' tupun ing maghihinang sing gajji nia. Ayau kamu magpinda-pinda bai.

8 Iban minsan unu ing da'irah masud-niu isab, iban magtaima' sila kaniu, kuma'un kamu sing manga kiabutang kaniu:

9 Iban pag'uli' hamanga nasasakit halaum-nia, iban baita'i sila, Masu'uk kaniu ing pagsultanan sing Al-llahu Ta'ala.

10 Na' minsan unu ing da'irah masud-niu, ampa sila di' tumaima' kaniu, gua' kamu pamanga danna, iban agi-niu,

11 Ing bagunbun isab mimikit kamu' dain ha-da'irah-niu, pahidan-namu kaniu: malaingkan ingataniu ini, masu'uk na kaniu ing pagsultanan sing Al-llahu Ta'ala.

12 Na' baita'an ta kamu, maluhai ha'adlau yattu ha-Sadum, dain ha-da'irah ya'un.

13 Bala' kaimu, Kurajin! bala' kaimu, Bait-Saida! bat bang nanjadi ha-Sur iban ha-Saida' ing manga

## LUKA 10

"ajaib nanjadi halaum niu, maugai na sila nagtaubat naglilingkud ha-kadut iban abu.

14 Malaingkan maluhai ha-Sur iban ha-Saida' ha-paghukuman dain kaniu.

15 Iban ikau, Kapranahum, amu piata'as langit, hibaba' kau pa-narka'.

16 Ing dumungug kaniu dumungug kaku'; iban ing mahukau kaniu mahukau kaku'; na' ing mahukau kaku' mahukau ha-nagpakadi kaku'.

17 Na' nagbalik ing kapi-tuan iban pagkuyag-kuyag, namaita' sila, Tuhan, ta-"aluk kamu' ing manga sait-an isab ha-ngan-mu.

18 Na' laung-nia kanila, Kita'-ku ing Saitan nahug dain ha-langit bia' kilat.

19 Kita'a ba, kiadihil-ku kaniu kawasa mag-gi'ik hamanga has iban tangang, iban hakatan kusug sing banta; iban wai tu'ud magmula kaniu.

20 Malaingkan, ayau kamu makug ha'ini bat ta-"aluk kaniu ing manga sait-an; na' gam kamu kug, bat kiasurat na ing manga ngan-niu halaum langit.

21 Hawaktu ya'un kiugan

hi"Isa ha-Ruh, iban laung-nia, Magpujji aku kaimu, Ama', Tuhan sing langit iban lupa', bat ikau nagta-puk sing manga ini dain hamanga "alim iban taga-"akal, ampa mu piañata' hamanga bata'-bata': hu-'un, Ama', bat bia' ha'ini nanjadi kakugan ha-hada-rat-mu.

22 Iungsud na kaku' ka-tan sing Ama'-ku: iban wai maka'ingat bang hisiu ing Anak amu sajja ing Ama'; atawa bang hisiu ing Ama' amu sajja ing Anak, iban hisiu-siu ing kabaya'an sing Anak hikapañata'.

23 Iban paglingi'-nia pamanga murid-nia, paka-ibanan, Mabarakat ing manga mata kimita' sing manga kiakita'an-niu:

24 Karna' baita'an ta kamu, mata'ud nabi iban sultan mabaya' kumita' hamanga ini amu kiakita'an-niu, iban wala' nakakita'; iban magdungug hamanga kiadungugan-niu, iban wala' nakadungug.

25 Iban, kita'a ba, hambu-'uk guru sing sara" timindug, sumulai kania, iban namaita' sia, Guru, unu hinangun-ku hikapusaka' kabuhi" sa"umur-"umur?

## LUKA 10

26 Na' laung-nia kania, Unu ta ing kiasurat ha-laum sara''? bia' di'in ing pagbacha-mu?

27 Na' simambung sia, Kakasihi ing Tuhan mu Al-llahu Ta'ala ha'atai-mu katan, iban ha-nawa-mu katan, iban ha-kusug-mu katan, iban ha''akal-mu katan; iban sing pagkahi-mu bia' da badan-mu.

28 Na' laung-nia kania, Matu'lid ing pagsambung-mu: hinanga ini, ampa kau mabuhi'.

29 Na' miaya' sia manghi''adil ha-badan-nia, laung-nia kan''Isa, iban hisiu ta ing pag kahi-ku?

30 Na' kiaputan ni''Isa, Iban, laung-nia, hambu'uk ta'u limud dain ha'Aurusalim pa'Ariha, iban nakalanggal sia manga mundu, amu himubu' kania, iban nagpapali' kania, iban nag'ig sila, binin sia hangtunga patai.

31 Na' sukud limud padan yan hambu'uk pakir, iban pagkita'-nia kania, limabai sia ha-hangsipak.

32 Na' damikian da isab hambu'uk anak Lawi, pagdatung-nia pa-tungud nakakadi iban nakakita', iban limabai sia ha-hangsipak.

33 Na' hambu'uk ta'u Samiriah, pagpanau nia nakakadi kania; iban pagkita' nia kania, imulung kania,

34 Iban pagdatung-nia kania, nagbalut sia sing manga pali'-nia, biusugan lana iban anggur, na' piasakat sia ha-hayup-nia, nagda sia kania pa-hambu'uk paghanti'an, iban ipat sia.

35 Iban pagkunsum mayan paggua'-nia, kimawa' sia dua rupia kiattu-nia pa-tagapaghanti'an, iban laung-nia kania, Ipata sia: ampa abila kulang ing ini bayadan ta kau hapagbalik-ku.

36 Hangkansa hapikir-mu hisiu ing ha-tu ini, manjadi ing pagkahi sing ta'u nakalanggal mundu?

37 Na' laung-nia, Ing imulung kania. Hangkansa laung ni''Isa kania, Katu kau, iban hinang kau bia' ha'ini.

38 Na' nanjadi, pagpanau nila simud sia pahambu'uk lungan: na' hambu'uk baba'i pagnganan Marta nagtaima' kania pa-bainia.

39 Iban aun isab tai-

## LUKA 11

manghud nia baba'i pagnganan Maryam, amuna lilingkud hadaig siki ni"Isa, iban nagdungug sing sabda-nia.

40 Na' simusa hi-Marta sabab mata'ud pagtagamahan, na' pagdatung-nia maun kania, laung-nia, Tuhan, wai ka ag kaimu kiabbin aku sing taimanghudku baba'i isa-isa-ku manglabut? pamung kau kania supaya sia magtabang ka-ku'.

41 Na' simambung hi"Isa kania, Marta, Marta, mata'ud ing pag'ayad mu iban pagsusa mu:

42 Na' hambu'uk da ing kagunahan; na' pini' ni-Maryam ing bahagi' mada-yau, amuna di' makawa' dain kania.

### BAB. 11.

*Ing Almasih nanghindu' magsambahayang. Nagpa'ig Sia saitan. Ing nabi Yunus. Ing manga Parrisi. Ing manga Katib. Ing manga guru sing sara".*

1 Ampa nanjadi, du'un sia ha-hambu'uk tungud nagsambahayang, pagduhung-nia, laung sing hambu'uk murid-nia kania, Tuhan, hindu'i kami magsambahayang, bia' sing piaghindu' ni-Yahya isab hamanga murid-nia.

2 Na' laung-nia kanila, Abila kamu magsambahayang, baita' kamu, Ama' namu halaum langit, Kudusun ing ngan-mu. Madi ing pagsultanan-mu. Hinanga ha-lupa' ing kabaya'an-mu, bia' da ha-langit.

3 Adlau-adlau dihili-kami sing kaka'un namu ha'adlau ini,

4 Iban ampuna kami ing manga dusa namu, karna' kami isab mag'ampun hamanga mag'u'utang kamu'; iban ayau kami daha passat sagua'; lappasan kami dain ha-mangi';

5 Ampa laung-nia kanila, hisiu kamu taga-bagai, iban mattu sia kania hatunga' dum, iban laung-nia kania, bagai, busi aku tu tinapai;

6 Pagka dimatung kaku' hambu'uk bagai-ku dain ha-panawan, iban wai hikabutang-ku kania.

7 Iban ing yan dain halaum magsambung, Ayau mu aku sassata: tiambul na ing lawang, iban di iban-ku ha-kulangan ing manga anak-ku; di' aku makabangun magdihil kai-mu.

8 Baita'an ta kamu, Bang

## LUKA 11

sia di' magbangun isab magdihil kania, minsan sabab sing pagbagai-nia, magbangun sia magdihil kania, sasuku' sing kabaya'an nia sabab kiansangan-nia.

9 Ampa baita'an ta kamu, Pangayu', ampa kamu dihilan; Lawag, ampa kamu makabak; kamu'-ku', ampa kamu ukaban.

10 Karna' katan-tan mangayu', makataima'; iban ing maglawag, makabak; iban ing magku'-ku', ukaban.

11 Na' hisiu kamu amui ing ama' piangayu'an tinapai sing anak, ampa sia dihilan batu? atawa bang isda' dihilan ka sia isab hganti' has?

12 Atawa abila sia mangayu' isab iklug, dihilan ka sia tangangang?

13 Hangkansa bang kamu mangi', maka'ingat magdihil madayau hamanga anak niu; luba pa ing Ama' dain ha-langit dumi-hil sing Ruhu'l-Kudus hamanga mangayu' kania?

14 Iban nagpagua' sia saitan umau. Na' nanjadi, paggua' sing saitan, nakabichara ing umau; iban na' inu-inu ing mahajana'.

15 Na' laung sing ka'ibanan dain kanila, Ing Ba'lajabul kapala sing manga saitan amu ing hikapagua' nia hamanga saitan.

16 Na' simulai ing ka'ibanan, naglawag sila dain kania tanda' dain ha-langit.

17 Na' pag'ingat nia sing sangka-sangkahan-nila, laung-nia kanila, Katan-tan pagsultanan nabahagi' ing bahagi'-nia banta bahagi'-nia bala'un; ampa ing bai banta bai malubu.

18 Na' bang ing Saitan isab nabahagi' ing bahagi' nia banta bahagi' nia, bia' di'in ing katindug sing pagsultanan nia? bat ing baita'-niu ing Ba'lajabul ing hikapagua' -ku hamanga saitan.

19 Na' bang ing Ba'lajabul ing hikapagua'-ku hamanga saitan, hisiu ing hikapagua' sing manga anak-niu? sabab sing ini sila da ing manga manghukum kaniu.

20 Na' bang ing gulamai sing Al-llahu Ta'ala ing hikapagua' ku hamanga saitan, sakali miadi maun kaniu ing pagsultanan sing Al-llahu Ta'ala.

21 Na' abila ing makusug taga-pakukus jumaga ha-

halaman-nia ing manga indalupa-nia halaum kasanangan:

22 Na' pagdatung maunkania sing labi makusug da'ugun-nia, kumawa' sia sing pakukus amu kiapanngandulan nia, iban biahagi' nia ing manga tataban-nia.

23 Ing di' magad kaku' banta-ku; iban ing di' magtipun iban-ku magpulakpalik.

24 Abila ing saitan mamummi' gumua' dain hata'u, umuntas sia hatungud paslangan maglawag kasannangan; ampa pagka wala' kiabakan, laung-nia, magbalik na aku pa-bai-ku amu kiagua'an ku.

25 Ampa pagkadi nia, kiabakan nia siasapu' na iban piangdayau-dayau'an.

26 Sakali mianau sia, iban kumawa' pitu saitan dugaing labi mangi' dain kania; ampa pagsud-nila, maghula' sila du'un: ampa manjadi ing katapusan sing ta'u ya'un mangi' dain sing tagna'.

27 Na' nanjadi, pagpamung-nia ing manga ini, nagsilawak hambu'uk baba'i dain ha-mahajana', laung-nia kania, Mabarakat

ing kandangan kiapag'ana-kan kaimu iban ing manga dudu' kiadudu'an-mu.

28 Na' laung-nia, Gam, mabarakat ing dumungug ha-Parman sing Al-llahu Ta'ala, iban magbaugbug.

29 Na' pagluduk sing manga mahajana', timagna' sia mamaita', Ing pangkat ini mangi': naglawag sila tanda'; iban di' hidihil kanila tanda', amu sajja tanda' sing nabi Yunus.

30 Karna' bia' sing panjadi ing Yunus tanda' hamanga ta'u Ninawa, damikian da isab ing Anak sing ta'u ha-pangkat ini.

31 Magbangun hambu'uk pangian dain ha-satan ha' (adlau) paghukum hama-nga usug sing pangkat ini, ampa butangan nia sila: bat sia nakakadi dain haduhul sing dunya dumungug ha'ilmu' sing Sulaiman; iban kita'a ba, yadi aun labi pa dain ha-Sulaiman.

32 Magbangun ing manga usug Ninawa ha' (adlau) paghukum iban sing pangkat ini, ampa butangan nila: bat sila magtaubat hapagmahalayak sing Yunus; iban kita'a ba, yadi aun labi pa dain kan Yunus.



## LUKA 11

33 Na' wai magsu' palita'an ampa magbutang palaum gaddungan, atawa hasaum gantang, sagua' hadudukan palita'an, supaya ing sumud makakita' sing kasawahan.

34 Ing palita'an sing anggauta amu ing mata: hangkansa abila ing mata-mu masawa, ing anggauta-mu katan kiasawahan isab; na' abila mangi', tigidlum isab ing anggauta-mu.

35 Hangkansa kamaya'maya' kau, bat di' tumigidlum ing kasawahan-mu.

36 Hangkansa, bang ing anggauta-mu katan kiasawahan, wai bahagi'nia tigidlum, kasawahan da katan bia' sing sawa sing palita'an.

37 Na' pagbichara pa nia, nangayu' kania hambu'uk Parrisi bat sia magka'un iban-nia: na' pagsud limingkud sia.

38 Na' pagkita' sing Parrisi, na' inu-inu sia bat sia wala' manghugas sung kuma'un.

39 Na' laung sing Tuhan kania, Bia' haya'un kamu manga Parrisi maghugas sing gua' sing chawan, iban sing lai; sagua' ing laum-

nia nahipu' sing napsu iban mangi'.

40 Dupang, bukun ka ing naghinang sing gua' ing naghinang sing halaum isab?

41 Malaingkan pagsadakah kamu sing manga halaum; iban kita'a ba machuchi kaniu katan.

42 Sagua' bala' kaniu, manga Parrisi! bat kamu maghumus sing aibabui iban sing sulasi iban katan-tan kasayur-sayuran, ampa kamu tuminggal sing paghukum iban sing kasi sing Al-llahu Ta'ala: ing manga ini subai niu hinangun, iban ing yan di' pasadan.

43 Bala' kaniu manga Parrisi! bat kamu mabaya' sing manga lingkudan hanunahan hamanga langgal, iban hamanga pagsalam hatabu'.

44 Bala' kaniu, manga katib, iban manga Parrisi, munapik! bat kamu bia' manga kubur di' kakita'an, ampa ing manga ta'u magpanau hata'as-nila di' maka'ingat.

45 Na' simambung ing hambu'uk guru sing sara' laung-nia kania, Guru, pag-

## LUKA 12

baita'-mu ing ini kami isab' an ta kamu, pabayadan hapaninggan-mu. pangkat ini.

46 Na' laung-nia, Bala' 52 Bala' kaniu, manga kaniu, manga guru sing sara" guru sing sara"! bat kiauwa'-niu ing kunchi' sing ma"ripat: kamu badan-niu mahunit, ampa kamu di' da wala' nakasud, ampa ing kumaput sing luan iban manga apit sumud hiawidan-niu.

47 Bala' kaniu! bat kamu 53 Na' pagbaita'-nia ing maghinang sing pagkuburan sing manga nabi, na' ing manga ama'-niu namunu' kanila. ing manga ini kanila timagna' ing manga katib iban sing manga Parrisi magpipit kania, iban magpabichara kania mata'ud.

48 Sakali magsaksi' kamu 54 Naghing sila kania, iban magsulut ha-hinang sing manga ama'-niu: bat amuna sila ing namunu' kanila, na' kamu ing maghinang sing pagkuburan-tila. simulai sila sumaggau dain ha-simud-nia, supaya sila makatuntut kania.

49 Sabab sing ini laung 55 Na' pagbaita'-nia ing isab sing "ilmu' sing Allahu Ta"ala, pakattu'un-ku maun kanila manga nabi iban sing manga rasul, ampa ing ka'ibanan bunu'un-tila iban pagua'un-tila: ing manga ini kanila timagna' sia mamaita' hamanga murid-nia tagna', Kamaya'-maya' kamu sing lalu' sing manga Parrisi, amu ing kamunapikan.

50 Supaya pabayadan ing 56 Na' pagbaita'-nia ing dugu' sing manga nabi katan, na'asag dain hapu'un sing kadunya-dunyahan dain ha-pangkat ini: ing manga ini kanila timagna' sia mamaita' hamanga murid-nia tagna', Kamaya'-maya' kamu sing lalu' sing manga Parrisi, amu ing kamunapikan.

51 Dain sing dugu' sing 57 Na' wai tiabunan, ing Habil sampai padugu' ni-Jakaria, amu nabunu' ha'ut sing pagkurbanan iban sing bai (kudus): hu'un baita-

58 Na' pagbaita'-nia ing 58 Na' pagbaita'-nia ing dugu' sing manga nabi katan, na'asag dain hapu'un sing kadunya-dunyahan dain ha-pangkat ini: ing manga ini kanila timagna' sia mamaita' hamanga murid-nia tagna', Kamaya'-maya' kamu sing lalu' sing manga Parrisi, amu ing kamunapikan.

59 Na' pagbaita'-nia ing 59 Na' pagbaita'-nia ing dugu' sing manga nabi katan, na'asag dain hapu'un sing kadunya-dunyahan dain ha-pangkat ini: ing manga ini kanila timagna' sia mamaita' hamanga murid-nia tagna', Kamaya'-maya' kamu sing lalu' sing manga Parrisi, amu ing kamunapikan.

## BAB 12.

*Ing Almasih nagbanda sabab sing kamunapikan. Upama sabab sing dupang dayahan. Manga panghindu' pamanga rasul-nia.*

1 Amuna pagluduk sing manga salaksa' sing mahajana', sampai nagbangkat kania-kania, timagna' sia mamaita' hamanga murid-nia tagna', Kamaya'-maya' kamu sing lalu' sing manga Parrisi, amu ing kamunapikan.

2 Na' wai tiabunan, ing di' kabukisan; iban wai tiapuk, ing di' ka'ingatan.

3 Hangkansa, unu - unu ing piamung-niu hatigid-

## LUKA 12

lum kadungugan ha-kasawahan; iban ing biaita'-niu ha-tainga halaum bilik mahalayakun hata'as biubungan.

4 Na' baita'an ta kamu manga bagai ku, Ayau kamu mabuga' sabab sing makabunu' sing anggauta, ubus ini di' na makajadi maghinang unu-unu.

5 Na' hindu'an ta kamu unu ing kabuga'an-niu: Buga' kamu hata'u, ubus pagbunu' tagakawasa magtilu' palaum narka'; hu'un, baita'an ta kamu ini kabuga'i niu.

6 Wala' ka piagdagang lima maya dua-dua kuching, iban hambu'uk dain kanila wala' kialupahan ha-hadarat sing Al-llahu Ta''ala?

7 Sagua' ing manga buhuk sing u niu i'itung isab. Hangkansa, a y a u kamu mabuga': gam kamu maharga' dain hamanga maya mata'ud.

8 Na' baita'an ta kamu, Katan sasuku' sing mag'ikrar kaku' ha-hadapan sing manga ta'u, sia isab ka'ikraran sing Anak sing ta'u ha-hadarat sing manga mala'ikat sing Al-llahu Ta''ala:

9 Na' ing nagmungkir

kaku' ha'atubangan sing manga ta'u kamungkiran ha'atubangan sing manga mala'ikat sing Al-llahu Ta''ala.

10 Iban katan-tan sasuku' sing mamung hambu'uk kabtangan mangi' ha-Anak sing ta'u ampunun sia: na' ing magkupur ha-Ruhu'l-Kudus di' ma'ampun.

11 Na' abila kamu mada-nila pamanga langgal, iban pamanga kapala, iban pamanga tagakawasa, ayau kamu magkamaya' bang bia' di'in atawa bang unu ing da''wa-niu, atawa bang unu ing hikapamung-niu.

12 Karna' hindu'an kamu sing Ruhu'l-Kudus hawaktu yan bang unu ing hipamung-niu.

13 Na' laung sing hambu'uk dain ha-mahajana' kania, Guru, baita'i ing tai-manghud-ku, bahagi'i aku sing pusaka'.

14 Na' laung-nia kania, Ta'u, hisiu ing himinang kaku' manghuhukum atawa mamahagi' kaniu?

15 Na' laung-nia kanila, Kamaya'-maya', iban pag'istial kamu dain ha-napsu: bat ing kabuhi' sing ta'u

## LUKA 12

bukun dain ha-banus sing indalupa-nia.

16 Na' namaita' sia isab kanila upama, laung-nia, Nagbunga tu'ud ing uma sing hambu'uk ta'u dayahan:

17 Ampa sia namikiran halaum badan-nia, laung-nia, Unu ing hinangun-ku, bat wai hikatau' kaku' sing na'ani ku?

18 Ampa laung-nia, Ini ing hinangun-ku: igan ku ing manga antib-ku, ampa aku maghinang dakula' pa; ampa du'un hitau'ku ing manga na'ani-ku iban sing arta'-ku.

19 Ampa laung-ku ha-ñawa-ku, Ñawa, aun kaimu mata'ud madayau tiau' hamata'ud tahun: sannang kau, ka'un kau, paglami-lami kau.

20 Na' laung sing Al-lahu Ta'ala kania, Dupang, dum ini ing ñawa-mu kawa'un dain kaimu: na' ing manga tiagama-mu kansiu ta?

21 Bia' ha'ini ing magtau' ha-badan-nia sagua' bukun dayahan pa'Al-lahu Ta'ala.

22 Na' laung-nia hama nga murid-nia, Sabab ing ini baita'an ta kamu, Ayau

kamu mag'umid ha-ñawa-niu bang unu ing ka'unun-niu; iban ha'anggauta-niu bang unu ing tamungun-niu.

23 Ing ñawa labi pa dain sing ka'unun, iban ing anggauta labi dain sing tamungun.

24 Pikira ing manga wak: bat sila di' magbakal di' mag'ani; amu wai kani-la giaddungan atawa antitib; iban ing Al-lahu Ta'ala magpaka'un kanila: na' gam pa ing harga'-niu dain hamanga manuk-manuk?

25 Na' hisiu kamu mag'umid; makadugang haka-ta'as-nia hangka suku?

26 Hangkansa, bang kamu di' makahinang sing tiu'-tiu', mahi ta kamu mag'umid sing ka'ibanan?

27 Pikira ing manga pagihun bia' sing pagtubunila di' maghinang, di' maningkal; na' baita'an ta kamu minsan hi-Sulaiman hasanglit-nia katan di' magtamung bia' sing hambu'uk ini.

28 Na' bang ing sagbut, amu adlau ini ha-lupu, iban kunsum hitilu' palaum dapul-an; bia' ha'ini piatamung sing Al-lahu Ta'ala

## LUKA 12

labi pa ing kamu, U manga tiu'-tiu' iman.

29 Iban ayau kamu mag-lawag bang unu ing ka'unun niu, atawa unu ing inumun, iban ayau kamu sumusa.

30 Karna' ing manga ini katan lawagun sing manga bangsa sing dunya: ka'ingatan sing Ama' niu sudi ing manga ini kaniu.

31 Malaingkan, lawag kamu sing pagsultanan sing Al-llahu Ta'ala; ampa ing manga ini katan hidugang kaniu.

32 Ayau kamu mabuga', buyan asibi'; bat makug ing Ama'-niu dumihil kaniu sing pagsultanan.

33 Dagangan-niu ing manga arta'-niu, iban pagsadakah; hinang kamu pitaka' di' mada'an, ing arta' di' malawa' ha-langit, amu di' kasu'ukan sing sugadur iban di' ka'unun sing gat.

34 Karna' hadi'in - di'in ing arta'-niu du'un isab ing atai-niu.

35 Kambuti ing hawakan-niu, iban su'an ing manga palita'an-niu;

36 Iban bia' kamu manga ta'u magtatagad ha-tuan-nya, abila sia maka'ui dain

hamanga pagtia'unan; supaya pagdatung-nya iban pagku'-ku' nya, ukaban-nya sia magtui.

37 Mabarakat ing manga ipun yan amu kabakan jumaga sing tuan hapagdatung-nya; amin baita'an ta kamu, magbajju' sia, ampa nia pialingkud, ampa madi labutun sila mattu.

38 Iban abila sia dumatung ha-jaga hikadua atawa ha-jaga hikatu, sia dumatung ampa nia kabakan bia' ha'ini, mabarakat ing manga ipun yan.

39 Na' ingata - niu ini, bang ka'ingatan sing tagbai bang lisag pila madi ing sugadur, jumaga na sia, iban wala' kialadakan ing bai-nya.

40 Hangkansa isab sadia kamu: bat ha-waktu di' niu mapikir madi ing Anak sing ta'u.

41 Na' laung ni-Pidru kania, Tuhan, biaita'-mu ka ing upama ini kamu', atawa hakatan ka?

42 Na' laung sing Tuhan, Sakali hisiu ta ing mandur piapangandulan iban malaum "akal nia, amu kabutangan sing tuan ha-bainia, magdihil kanila balanja' ha-waktu naganta'?

## LUKA 12

43 Mabarakat ing ipun yan, amu kabakan sing tuan hapagdatung nia maghinang bia' ha'ini.

44 Sabunnal baita'an ta kamu pangandulan sia kumaput sing indulapa-nia katan.

45 Na' abila mamichara ing ipun yan halaum atainia, Maugai dumatung ing tuan-ku; ampa sia tumagna' maglubak hamanga bata'-bata', iban hamanga daga, iban magka'un iban mag'inum, iban maghilu.

46 Madi na ing tuan sing ipun yan ha'adlau wala'nia makannal iban ha-waktu di' nia ka'ingatan, ampa sia sipakun iban ing bahagi'nia, kabutang hamanga (ta'u wai iman.)

47 Na' ing ipun amu maka'ingat sing kabaya'an sing tuan-nia, ampa sia wala' nagtagama, atawa wala' sia naghinang bia' sing kabaya'an-nia, lubakun mata'ud sing lalagut.

48 Na' ing wala' maka'ingat amu naghinang matup lagutun, lubakan tiu'tiu'. Na' ing kiadihlan mata'ud pangayu'an mata'ud; iban ing piangandulan mata'ud labi pa ing mapagayu'un dain kania.

49 Nakakadi aku timilu' kayu' hadunya; iban bangkiasu'an unu pa ing kabaya'an-ku?

50 Na' aun baptisam subai aku magpabaptisam; iban pagkasigpit-ku sampai matapus!

51 Pikir-niu miadi ka aku magdihil sajahitra' hadunya? Di', baita'an ta kamu, sagua' magbahagi':

52 Karna' dain ha bia' haya'un aun lima ha-hangka bai giapi', tu banta dua, iban dua banta tu.

53 Gapi' ama' banta anak usug, iban anak usug banta ama'; ina' banta anak baba'i, iban anak baba'i banta ina'; uangan banta asawa sing anak-nia, iban uangan banta ina' sing bana-nia.

54 Na' namaita' sia isab hamanga mahajana', Abila niu kakita'an ing gabun umanud dain hasadlupan, magtui kamu mamaita', Madi ulan; ampa bia' ha'ini manjadi.

55 Iban abila humuyup ing satan, mamaita' kamu, Mada'i' mapasu', ampa manjadi.

56 Manga munapik, ka'ingatanniu kakita'an ing dagbus sing lupa' iban sing

## LUKA 13

langit; na' bia' di'in ing di' niu ka'ingatan kakita'an ing masa ini.

57 Na' mahi ta di' kamu humukum sing "adil sing badan-niu isab?

58 Karna, bang kau matu iban sing banta mu pahuis, jaga kau ha-dan bat lappasan dain kania; bat da kau di' guyudun-nia pahuis dakula', ampa kau hi'ungsud sing huis dakula' pa'upisial, ampa kau hilu'un sing upisial palaum jil.

59 Baita'an ta kau, di' tu'ud kau gumua' dain du'un, sampai mu isab hikabayad ing kahinapusan kushing.

### BAB 13.

*Kia-hubat pa-taubat. Ing baba'i kia'ulian. Ing lawang mabuntul.*

1 Na' du'un na ha-waktu ya'un namichara ing manga ka'ibanan sabab sing manga ta'u Jalil, amu ing dugu' nila piapaglamud ni-Pilatus ha-kurban-nila.

2 Iban simambung hi'Isa kanila, Pikir-niu ka ing manga ta'u Jalil ini tagadusa labi dain ha-ta'u Jalil katan, sabab sila kiasakitan bia' ha'ini?

3 Bukun, baita'an ta kamu: sagua', abila kamu di' magtaubat m a t a i damikian, kamu katan.

4 Atawa ing hangpu' tagwalu ya'un amui kiahugan sing ungup ha-Silwam iban nabunu' pikir-niu ka ing sila ini mang'u'utang (pa'al-llahu Ta'ala) labi pa dain hakatan ta'u naghuhula' ha'Aurusalim.

5 Bukun, baita'an ta kamu: sagua', bang kamu di' magtaubat bia' ha'ini matai kamu katan.

6 Na' namaita' sia sing upama ini; Hambu'uk ta'u nagtanum hang pu'un tabug ha-kabbun-nia; iban miadi sia naglawag bunga dain ha-yan, ampa wala' sia nakabak.

7 Na' laung-nia ha-magkakabbun, kita'a ba, tungka tahun na aku miadi maglawag bunga sing pu'un tabug ini, ampa wai kiabakan-ku: pila'a; mahi ta isab masimbul ha-lupa'?

8 Na' simambung sia kania, tuan, pasadi na isab ing tahun ini, sampai ku kasangkalan, iban butangan tai' (sapi'):

9 Kalu-kalu da mayan magbunga, na', bang di', pila'un mu mayan.

10 Na' naghihindu' sia ha-hambu'uk langgal ha-sabtu'.

11 Iban kita'a ba, aun ba-

## LUKA 13

ba'i kiasaitanan sing ukui  
aun na hangpu' tag-wa-  
lung katahun, iban ku'ug  
na sia, iban di' sia maka-  
tindug matu'lid tu'ud.

12 Na' pagkita' ni"Isa  
kania tiawag nia sia, iban  
laung-nia, Baba'i, mapu'as  
na kau dain haka'ukui'an-  
mu.

13 Ampa nia siagidan sia  
sing lima-nia: ampa mag-  
tui sia piatu'lid, iban nag-  
sanglit sia pa'Al-llahu Ta-  
"ala.

14 Na' simambung ing  
kapala sing langgal ia'ama-  
han, bat hi"Isa nagpa'uli'  
ha-sabtu', namaita' sia ha-  
mahajana', Aun unumai  
adlau subai maghinang:  
hangkansa hamanga adlau  
ini magpa'uli' kamu madi  
sagua' ayau ha'adlau sab-  
tu'.

15 Hangkansa si ma m a m-  
bung ing Tuhan kania, la-  
ung-nia, Manga munapik,  
katan-tan kamu di' ka nia  
hubadan ing sapi'-nia ata-  
wa ing bagal-nia dain ha-  
'apis ha'adlau sabtu' iban  
dahun pa'inumun?

16 Na' ing baba'i ini,  
amu anak sing Ibrahim,  
giapus sing Saitan, kita'a  
ba, hangpu' tag-walung ka-  
tahun, subai naka sia di'

pu'asun dain ha-gapusan  
ini ha'adlau sabtu?

17 Iban pagbaita'-nia sing  
manga ini, simipug ing  
banta-nia katan: iban kiu-  
gan ing mahajana' katan  
hamanga "ajaib nahinang-  
nia.

18 Na' namaita' sia, Unu  
ing saparti sing pagsulta-  
nan sing Al-llahu Ta"ala?  
iban unu ing hika'upama-  
ku?

19 Bia' hangka bigi sasa-  
wi, amu kiawa' sing ta'u,  
ampa liaduk pakabbun-nia;  
ampa timubu' iban nanja-  
di kahui dakula'; ampa ing  
manga manuk-manuk sing  
langit timapu' hamanga  
sanga-nia.

20 Iban laung-nia nagba-  
lik, Unu ing hika'upama-  
ku ha-pagsultanan sing Al-  
llahu Ta"ala?

21 Bia' lalu' amui kiawa'  
sing baba'i iban tiapuk nia  
halaum tungka gantang ta-  
pung sampai nalalu' na ka-  
tan.

22 Ampa sia limabi haka-  
da'irah-da'irahan iban ha-  
kalung-lungan naghihindu'  
iban timuju pa'Aurusalim.

23 Na' laung sing hambu-  
'uk kania, Tuhan, tiu'-tiu'  
ka ing kalappasan? Na' la-  
ung-nia kanila,



## LUKA 13

24 Pagtuyu' ka mu sumud ha-lawang masigpit: bat baita'an ta kamu, mata'ud, sumulai sumud iban di' makadapat.

25 Dain sing pagbangun sing tag-bai, iban pagtambul nia sing lawang, ampa kamu tumagna' tumindung hagua', iban kumu'-ku' ha-lawang, mamaita' kamu, Tuhan, Tuhan, ukabi kami; ampa sia magsambung kaniu, di' ta kamu ka'ingatan bang kamu dain di'in:

26 Sakali tumagna' kamu mamaita', nagka'un kami ha-hadapan-mu iban nag'inum, iban hamanga dan namu kau naghindu'.

27 Ampa sia mamung, baita'an ta kamu, di' ta kamu ka'ingatan bang kamu dain di'in; ing kamu dain kaku', manga maghihinang ma''siat katan.

28 Aun da du'un pagtanguis iban pag'aggut, abila niu kakita'an hi'Ibrahim iban ni'Ishak iban ni-Ya''kub iban sing kanabi-nabihan katan hapagsultanan sing Al-llahu Ta''ala, na' kamu na ing pagua'un.

29 Iban madi da mayan sila dain ha-subangan, iban dain ha-sadlupan, iban dain ha'utara' iban dain ha-

satan iban lumingkud sila hapagsultanan sing Al-llahu Ta''ala.

30 Iban kita'a ba, aun mahuli amu ing maka'una; iban aun maka'una amu ing makahuli.

31 Ha'adlau ya'un miat tu ing manga Parrisi, kania namaita' sila, Gua' kau iban ig kau dain di; bat mabaya' hi-Hirudus munu' kaimu.

32 Iban laung-nia kanila, Baita'i mattu ing tinggaung yan, Kitab'a ba, pagua'un-ku ing manga saitan iban mag'ubus na aku hamanga ka'uli'an adlau ini, iban kunsum iban hatu masampurna' na aku.

33 Malaingkan adlau ini iban kunsum iban hasunu' subai aku manau: bat bukun mapatut ing hambu'uk nabi patayun hagua' sing Aurusalim.

34 U Aurusalim, Aurusalim, ing magbubunu' hama nga nabi, iban magtitilu' batu hamanga nada'ak maun kania; makapila na aku miaya' magmumus sing manga anak-mu, bia' sing manuk impis hasaum pik-pik-nia, ampa kau wala' miaya'!

35 Kita'a ba, kiapasadan

## LUKA 14

kaimu ing bai-mu natinggal: na' amin, baita'an ta kamu, Di' tu'ud aku kakitaa'n-niu sampai dumatung ing pamung-niu mapujji ing madi ha-ngan sing Tuhan.

### BAB 14.

*Ing Almasih nang'uli' ha'adlau sabtu'. Upama sabab sing pagjamu dakula'.*

1 Ampa nanjadi, pagsud nia palaum bai sing hambu'uk kapala sing manga Parrisi ha-sabtu', kuma'un tinapai nagjaga sila isab kania.

2 Iban kita'a ba, ha'alupan-nia, aun hambu'uk ta'u taga-sakit buntu.

3 Iban simambung hi''Isa hamanga guru sing sara'', iban sing manga Parrisi, laung-nia, Halal ka magpa'uli' ha-sabtu'?

4 Na' nahipus sila. Iban kiawa'-nia ing yan, iban nia kia'uli'an, iban pia'ignia.

5 Iban simambung sia kanila, laung-nia, Hisiu kamu bang ing bagal-nia atawa ing sapi'-nia mahug palaum kuppung, di' nia ka hilla'un magtui ha'adlau sabtu'?

6 Iban wala' sila naka-

sambung kania sabab sing manga ini.

7 Na' namaita' sia hamanga tiawag upama, pagkania kita' bia' di'in ing kapi'-nila sing manga lingkudan madayau; laung-nia kanila.

8 Abila kau tawagun sing ta'u pa-pagtia'unan, ayau kau lumingkud halingkudan madayau; kalu-kaluaun natawag hurmatun labi pa dain kaimu;

9 Ampa madi kaimu ing nagtawag kaimu iban kania mamaita', Dihili ing (ta'u) ini lingkudan; ampa sakali kau tumagna' mattu pa'ulihan nasisipug.

10 Sagua' bang kau tawagun, lingkud kau mattu ha'ulihan; supaya abila madi ing nagtawag kaimu, mamaita' sia kaimu, Bagai, kattu kau pata'as: sakali aun kasanglitan kaimu hadapan sing manga ibanmu naglilingkud (ha-pagka'unan).

11 Bat hisiu-siu ing magpata'as ha-badan-nia paba'ba'un; iban ing magpaba'ba' ha-badan-nia pata'asun.

12 Na' namaita' sia isab ha-nagtawag kania, Abila kau magjamu mata'as suga atawa mahapun, ayau

## LUKA 14

mu tawaga ing manga ba-  
gai-mu, atawa manga tai-  
manghud-mu, atawa ma-  
nga kampung-mu, atawa  
manga pagkahi dayahan;  
bat da sila di' tumawag  
kaimu magbalik, a m p a  
manjadi tungbas kaimu.

13 Sagua' abila kau mag-  
jamu, tawaga ing manga  
miskin, piang, pingka, bu-  
ta:

14 Iban mabarakat da  
kau bat wai kanila hika-  
tungbas kaimu iban tung-  
basan da kau ha-kiamat  
sing manga "adil.

15 Na' ing hambu'uk li-  
milingkud (kuma'un) iban-  
nia nakadungug sing ma-  
nga ini, laung-nia kania,  
Mabarakat ing sasaku' sing  
kuma'un tinapai ha-pagsul-  
tanan sing Al-llahu Ta"ala.

16 Na' laung-nia kania  
hambu'uk ta'u nagjamu da-  
kula', iban nagtawag mata-  
'ud.

17 Iban ha-waktu sing  
pagjamu mahapun piakat-  
tu nia ing ipun-nia mamai-  
ta' hamanga natawag, Ka-  
di kamu; bat natagama na  
katan.

18 Iban timagna' sila ka-  
tan nagsama-sama tumang-  
gu. Laung sing naka'una  
kania, aun uma bini ku,

iban subai aku mattu kumi-  
ta': pangayu'un ku kaimu  
pama"apa aku.

19 Iban laung sing ham-  
bu'uk, nakabi aku limang-  
ka pasangan sapi', iban  
mattu na aku sumulai ka-  
nila: pangayu'un ku kaimu  
pama"apa aku.

20 Laung sing hambu'uk  
nag'asawa aku, iban sabab  
sing ini di' aku makakadi.

21 Iban pagdatung sing  
ipun yan, biaita'an nia na  
ing tuan-nia. Sakali iama-  
han ing tag-bai, laung-nia  
ha'ipun-nia, Gua' kau ma-  
samut pamanga kadan-  
danan sing da'irah, ampa da-  
ha madi ing miskin, iban  
piang, iban pingka, iban  
buta.

22 Iban laung sing ipun,  
Tuan, nahinang na ing da-  
'akan-mu, ampa aun pa ka-  
tutupan.

23 Iban laung sing tuan  
ha'ipun, Gua' kau pamanga  
danai iban pamanga ad,  
iban lugusa sila sumud,  
supaya mahipu' da ing bai-  
ku.

24 Karna' baita'an ta ka-  
mu, Di' tu'ud pakinamun-  
ku ing manga natawag ya-  
'un sing pagjamu-ku.

25 Na' miagad kania ing  
mahajana' mata'ud: iban

limingi' sia, laung-nia kani-  
nila.

26 Bang aun madi kaku',  
iban di' sia magbunchi ha-  
'ama'-nia, iban sing ina',  
iban sing asawa, iban sing  
manga anak, iban sing tai-  
manghud usug iban sing  
taimanghud-nia baba'i, na',  
iban pa sing nawa nia, di'  
ku sia makajadi muridun.

27 Iban ing sasuku' di'  
magda sing salib-nia, iban  
muñug kaku', di' ku sia  
makajadi muridun.

28 Karna' hisiu kamu,  
mabaya' maghinang ung-  
kup, di' ka sia lumingkud  
muna magkimmat sing  
harga', bang aun da hika-  
'ubus nia?

29 Supaya bang nia hibu-  
tang ing pagdayau, ampa  
nia di' kaga'usan ubusun  
di' tumagna', mag'uju'-uju'  
kania ing katan nakakita',

30 Laung-nila, Ing ta'u  
ini timagna' maghinang,  
iban di' nia kaga'usan ubu-  
sun.

31 Atawa hisiu ing sul-  
tan mattu magbak ha-sul-  
tan dugaing magbunu' di'  
ka sia lumingkud muna  
mag'isun bang ka ing taga-  
salaksa' makaga'us mak  
sing madi kania taga-dua  
laksa'?

32 Na' bang bukun ma-  
yu' pa sia, duma'ak sia wa-  
kil, mangayu' kahatulan.

33 Hangkansa, bia' ha-  
'ini, hisiu-siu kamu sasuku'  
sing di' magpasad ha'inda-  
lupa-nia katan di' ku sia  
makajadi muridun.

34 Madayau ing asin: na'  
abila mata'bang ing asin  
unu ing hikananam?

35 Di' tupun ha-lupa' ata-  
wa hi-pagtai': hibugit-nila  
ing ini. Na' ing taga-tainga  
hipagdungug dumungug  
sia.

### BAB 15.

*Ing upama sabab sing bili-bili nala  
wa', sabab sing pilak nalawa',  
iban sing anak usug nalawa'.*

1 Na' simu'uk na kania  
ing manunukut chukai ka-  
tan iban sing manga taga-  
dusa dumungug kania.

2 Iban nagdub-dub ing  
manga Parrisi iban sing  
manga katib, laung-nila,  
Ing (ta'u) ini magtaima'  
hamanga tagadusa iban  
magka'un iban-nila.

3 Namaita' sia kanila  
sing upama ini, laung-nia.

4 Hisiu kamu ta'u, taga-  
bili-bili hanggatus iban ma-  
lawawa' ing hambu'uk dain  
kanila, di' nia ka hibin ing  
kasiaman tag-siam ha-gu-  
langan, ampa nia udulun

## LUKA 15

ing nalawa' yan, sampai nia kabakan?

5 Iban kia-bakan-nia mayan biutang-nia ha'abagan-nia, iban kiukugan sia.

6 Iban pagdatung nia pabai, tawagun-nia magtipun-tipun ing manga bagai-nia iban sing manga pandaig laung-nia kanila, Kug kamu iban ku bat kia-bakan-ku na ing bili-bili-ku nalawa'.

7 Baita'an ta kamu bia' ha'ini aun da kug ha-langit hapagtaubat sing hambu'uk tagadusa labi pa dain ha-kasiaman tag-siam ta'u "adil amu di' subai magtaubat.

8 Atawa hisiu ing baba'i taga-rupia hangpu' bang nia malawa' ing hambu'uk rupia, di' ka sia sumu' palita'an iban magsapu sing bai, ampa pagtuyu'an lawagun-nia sampai nia kabakan?

9 Iban kiabakan nia mayan, tiawag nia magtipun-tipun ing manga bagai iban sing manga pandaig, laung-nia, Kug kamu iban-ku; bat kiabakan-ku na ing rupia-ku nalawa'.

10 Bia' ha'ini baita'an ta kamu manjadi kakuyagan ha-hadarat sing manga ma-

la'ikat sing Al-llahu Ta'ala hapagtaubat sing hambu'uk tagadusa.

11 Na' laung-nia hambu'uk ta'u taga'anak dua:

12 Iban laung sing manghud ha'ama'-nia, Ama' bahagi'i aku sing pusaka-ku sing indalupa. Iban biahagi' nia na kanila ing kabuhi'an.

13 Iban ubus ini bukun na mata'ud adlau nagtipun ha-katan ing manghud, minig sia pa-paghula' mayu', iban du'un naluppas ing indalupa nia iban nagkangi'ngi' na sia.

14 Na' pagluppas nia ha-katan, nanjadi gutum dakula' ha-paghula' yan; ampa sia timagna' na kiakulangan.

15 Iban naka'agad sia mattu ha-hambu'uk ra'iat sing paghula' yan; iban ing ini nagpakattu kania palupa'-nia magpaka'un hama-nga babui.

16 Iban landu' tu'ud sia biaya'an lu'unan ing tian-nia sing sagbut amu pagka'unun sing manga babui: iban wai dimihil kania.

17 Na' pagsayu nia mayan, laung-nia, Pila ing gajjihan sing ama'-ku tagatinapai mabanus iban

LUKA 15

aun pa nakapin, na' matai aku gutum!

18 Na' tumindug a ku ampa aku mattu pa'ama'ku, ampa laung-ku da kania, Ama', nakadusa pa-langit iban ha-hadapan-mu,

19 Iban di' aku tupun tawagun anak-mu: hinanga aku bia' sing hambu'uk sing manga giagajjihan-mu.

20 Na' pagtindug nia, miattu sia pa'ama'-nia. Na' mayu' pa sia kiakita'an sia sing ama'-nia, iban imulung kania, ampa na sia dimagan giul-gul-nia na, ampa nia chium.

21 Na' laung sing anak kania, Ama', nakadusa aku pa-langit, iban ha-hadapan-mu, di' na aku tupun tawagun anak-mu.

22 Na' laung' sing ama' hamanga ipun-nia, Daha madi ing hujjalat madayau tu'ud, iban patamunga sia; iban dihili sia sing-sing halima-nia iban taumpa' hasiki-nia:

23 Iban daha madi ing anak sapi' matambuk, ampa niu sumbai'a; ampa kitanu magka'un, iban maglami-lami:

24 Bat ing anak-ku ini miatai, ampa nabuhi'; iban

nalawa', ampa kiabakan. Iban timagna' na sila naglami-lami.

25 Na' ing anak-nia magulang yattu ha-hambu'uk uma: iban pagsu'uk nia pabai kiadungugan-nia ing musiku iban pagpangalai.

26 Ampa nia natawag ing hambu'uk bata', nangasubu sia bang unu ing manga ini.

27 Na' laung-nia kania, Nakadatung na ing tai-manghud-mu; iban nagsumbai ing ama'-mu sing anak sapi' matambuk, sabab tiaima' na sia sihhat.

28 Na' iamahan sia iban wala' miaya' sumud hangkansa gimua' ing ama'-nia iban nangayu' kania.

29 Na' simambung sia ha'ama'-nia laung-nia, Kita'aba pilangka tahun na aku nagtagipun kaimu, iban wala' aku nakalanggal hada'akan mu kaku'; iban wala' aku kiadihilan hambu'uk anak kambing, supaya aku maglami-lami iban sing manga bagai-ku:

30 Na' pagdatung sing anak-mu ini, amu ing nagluppas sing kabuhi'an-mu hamanga biga'an, siumbai' mu kania ing anak sapi' matambuk.

31 Na' laung-nia kania, Utu', tattap kau di kaku', iban kaimu katan ing kaku'.

32 Na' subai kita makug iban maglami-lami: bat ing taimanghud-mu ini miatai, ampa nabuhi', iban nalawa' sia, ampa kiabakan.

BAB 16.

*Ing upama sabab sing mandur ma"siat. Pagbugit. Ing ta'u dayahan ha-narka'.*

1 Na' namaita' sia isab hamanga murid-nia, Aun hambu'uk ta'u dayahan, iban aun mandur-nia; iban ing ini piagpuhun kania amu ing nagluppas sing indalupa-nia.

2 Ampa nia sia tiawag, laung-nia kania, Unu ta ing ini diungug-ku sababmu? dihili aku kira-kira pasal sing pagmandur-mu; karna' di' na kau makapagmandur.

3 Na' laung sing mandur halaum badan-nia, Unu ing mahinang-ku? bat kawa'un sing tuan-ku ing pagmandur dain kaku': di' aku makakali'; na' masipug aku mangayu'.

4 Ka'ingatan ku ing hinangun-ku, supaya, pagpa'ig kaku' dain ha pagman-

dur, taima'un nila aku pa-bai-nila.

5 Ampa nia tiawag ing katan naka'utang ha-tuan-nia, laung-nia ha-naka'una, Pila ing utang-mu ha-tuan-ku?

6 Laung-nia, Hanggatus ka mantaya' lana. Iban laung-nia kania, Kawa'a ing surat-mu, ampa kau lingkud magtui ampa kau sumurat kai'man.

7 Pagkuan laung-nia pahambu'uk, Na' ikau pila ing utang-mu? Na' laung-nia, hanggatus kaga' bigi. Iban laung-nia kania, Kawa'a ing surat-mu, ampa kau sumurat kawaluan.

8 Iban nagpujji ing tuan hamandur ma"siat sabab ma"akal ing hinang-nia bat ing manga anak sing masa ini ma"akal labi dain sing manga anak sing kasawahan ha-pangkat nila.

9 Iban baita'an ta kamu pagbagai kamu sing mamun sing ma"siat supaya abila kamu matiwas taima'un kamu nila palaum hai-mah kasa"umuran.

10 Ing mabakti' ha-tiu'-tiu' tu'ud mabakti' isab hamata'ud: iban ing ma"siat ha-tiu'-tiu' tu'ud ma"siat isab ha-mata'ud.

## LUKA 16

11 Hangkansa bang kamu bukun mabakti' ha-ma-mun ma'siat hisiu ing umungsud kaniu sing bun-nal? dain du'un kiabaita' ing pagsultanan sing Al-llahu Ta''ala, iban simigpit na katan palaum-nia.

12 Iban bang kamu bukun mabakti' hamanga indalupa sing dugaing, hisiu ing dumihil kaniu sing ka-niu? 17 Na' mauhai pa ing paglabai sing langit iban lupa' dain sing kahug sing hambu'uk baris sing Tau-rat.

13 Wai ipun makajadi magtag'ipun ha-dua tuan: karna' kabunchi'an nia ing hambu'uk, iban kakasihannia ing hambu'uk; atawa baugbugan nia ing hambu'uk iban ijil-ijilun nia ing hambu'uk. Di' kamu makajadi magtag'ipun ha'Al-llahu Ta''ala iban ha-ma-mun. 18 Katan - tan sasuku' sing magbutas sing asawania, iban mag'asawa dugaing, magjina': iban katan-tan sasuku' mag'asawa sing nabutas sing bana magjina'.

14 Na' ing manga Parri-si isab, amui manapsu, nakadungug katan sing manga ini: ampa sila nagkawatawa kania. 19 Na' aun hambu'uk ta'u dayahan iban nagtatamung sia sutra' iban dasu naglamilami sia mulakkab ad-lau-adlau:

15 Iban laung-nia kanila, Kamu ing manghi''adil habadan-nila ha-hadapan sing manga ta'u; bat ka'ingatan sing Al-llahu Ta''ala ing manga atai-niu: bat ing ka'ugan ha - ta'u makruh hapangita' sing Al-llahu Ta''ala. 20 Iban aun hambu'uk ta'u miskin pagnganan Li''ajar, amu piakulang halawang-nia, nalalapus sing dugsul.

21 Iban ing kabaya'an-nia magpakansub sing manga kapin-kapin nahug dain ha lamisahan sing dayahan: iban ing manga idu' isab miadi nagdilat hama-nga dugsul-nia. 22 Na' nanjadi, miatai ing ta'u miskin, ampa sia dia sing manga mala'ikat pa-daghal ni'Ibrahim: na'

16 Ing Taurat iban sing manga kanabi-nabihan sampai pa-Yahya: mahuli



## LUKA 17

miatai na isab ing dayahan, iban kiubur na.

23 Iban ha-narka' manhimangad sia kiasasakitan landu' sia kiakita'an-nia mayu' hi'Ibrahim iban ni-Li''ajar ha-daghal-nia.

24 Iban similawak sia laung-nia, Ama' Ibrahim, kalu'ui'aku, iban pakadia hi-Li''ajar, supaya nia hikatudlak ing duhul gula-mai-nia ha-tubig, iban kahaggutan ing dila'-ku; bat kiasasakitan landu' aku halaga ini.

25 Laung sing Ibrahim, Utu', tum-tuma kiawa' mu unu-unu madayau ha-kabuhi'-mu iban hi-Li''ajar damikian unu-unu mangi': na' bia' haya'un sia madayau parasahan ampa ing ikau kiasasakitan.

26 Iban bukun sajja ini ing ha'ut - namu iban-niu biutang hambu'uk pangpang malaum: bat da ing mabaya' umuntas dain di mattu kaniu di' makajadi; iban di' maka'untas ing dain du'un madi kamu.

27 Na' laung-nia, Hangkansa, mangayu' aku kaimu', ama', supaya mu sia pakattu'un pa-bai sing ama'-ku:

28 Karna' aun lima tai-

manghud-ku usug; bat da sia makasaksi' kanila, supaya sila isab di' madi patingud ini sing kasiksa'an.

29 Laung ni'Ibrahim kanila, Yattu kanila hi-Musa iban sing manga nabi; pa-dunguga sila kanila.

30 Na' laung-nia, Di' ama' Ibrahim: sagua' abila aun mattu kanila hambu'uk dain hamanga miatai magtaubat sila.

31 Na' laung-nia kanila, Bang di' nila dungugun hi-Musa iban sing manga nabi, di' da sila magkahagad minsan magbangun hambu'uk dain hamanga miatai.

### BAB 17.

*Panghindu' ha-pag'ampun. Ing hangpu' vipul kia'ul'an. Kadi hikadua sing Almasih.*

1 Na' laung-nia hamanga murid-nia, Di' makajadi bang mangi' ing manga atai di' madi; na' bala' kanila amu ha-hikakadi!

2 Labi laba pa sia bang butangan batu ligidan hali'ug-nia ampa sia hitilu' palaum dagat, dain sing pagkadi ing mangi' atai hambu'uk sing manga asi-bi' ini.

3 Kamaya' - maya' kamu ha-badan-niu: Na' bang

## LUKA 17

magdusa kaimu ing tai-  
manghud-mu langa sia;  
iban bang sia magtaubat,  
ampuna sia.

4 Iban bang sia makadu-  
sa kaimu makapitu ha'isai-  
adlau, ampa makapitu sia  
magbalik kaimu laung-nia,  
Magtaubat aku; ampuna  
sia.

5 Iban laung sing manga  
rasul ha-Tuhan, Dugangi  
ing iman-namu.

6 Na' laung sing Tuhan,  
Bang aun kaniu iman bia'  
bigi sasawi, mamaita' na  
kamu ha-kahui tabug ini,  
Laduta iban tanuman ha-  
dagat; ampa magkahagad  
kaniu.

7 Na' hisiu kamu taga-  
'ipun mag'aradu a t a w a  
magpapastur, abila sia ma-  
kasud dain ha'uma magtui  
mamaita', Lingkud kau di  
kuma'un.

8 Sagua' di' ka sia ma-  
maita' kania, tagamahi aku  
kaka'un iban pagbajju' kau  
ampa mu aku buhati sam-  
pai aku makaka'un iban  
maka'inum; iban pag'ubus  
ini ka'un kau iban inum?

9 Magsukur ka sia ha-  
'ipun yan bat nahinang-nia  
ing dia'akan kania? Hati-  
ku di'.

10 Damikian da isab ka-

mu abila mahinang-niu ing  
katan da'akan kaniu, ma-  
maita' kamu, Ipun kami  
wai guna: bat ing wajib-  
namu maghinang nahinang  
namu.

11 Iban nanjadi, pagpa-  
nau-nia pa'Aurusalim lima-  
bai sia isab hagi'tungan  
Samiriah iban Jalil.

12 Iban pagsud-nia pa-  
laum hambu'uk lung kiaba-  
kan sia sing hangpu' usug  
i'ipul amu ing timindug  
mayu':

13 Iban similawak sila  
laung-nila, "Isa, Tuan, ka-  
lu'ui' kami.

14 Iban pagkita'-nia ka-  
nila, laung-nia, Pagpakita'  
kamu mattu hamanga pa-  
kir. Iban nanjadi pagtu-  
kad nila chimuchi na sila.

15 Na' hambu'uk dain ka-  
nila, pagkita'-nia sing kia-  
'uli'an na sia nagbing, iban  
pag'ulang nia matanug  
nagsanglit pa'Al-llahu Ta-  
"ala.

16 Iban simujud sia pa-  
siki-nia, nagsukur sia ka-  
nia: iban ing ini ta'u Sami-  
riah.

17 Na' simambung hi''Isa  
laung-nia, Bukun ka hang-  
pu' ing nachuchi? Na' ha-  
di'in ing siam?

18 Wa' ka kiabakan mag-

balik magdihil sanglit pa-  
'Al-llahu Ta''ala amu sajja  
ing dugaing ini?

19 Iban laung-nia kania,  
Tindug kau, panau kau:  
liappasan kau sing iman-  
mu.

20 Na' pag'asubu kania  
sing manga Parrisi, bang  
ku'unu madi ing pagsul-  
tanan sing Al-llahu Ta''ala,  
simambung sia kanila la-  
ung-nia, Di' madi ing pag-  
sultanan sing Al-llahu Ta-  
''ala ha bang jiajagahan:

21 Di' da sila makapa-  
mung, Kita'a ba di! atawa  
kita'a ba dittu! karna' ki-  
ta'a ba yan kaniu ing pag-  
sultanan sing Al-llahu Ta-  
''ala.

22 Na' laung-nia hama-  
nga murid-nia, Dumatung  
ing manga adlau, ampa ka-  
mu mabimbang kumita' ha-  
hambu'uk adlau sing Anak  
sing ta'u, ampa di' niu ka-  
kita'an.

23 Iban mamaita' sila ka-  
niu, Kita'a ba di; atawa ki-  
ta'a ba dittu: ayau kamu  
gumua' atawa magad ka-  
nila.

24 Karna' bia' sing kilat  
amu kumilat chumahaya  
dain ha-saum langit pa-  
saum langit; damikian da

isab ing Anak sing ta'u ha-  
'adlau-nia.

25 Na' tagna' subai sia  
siksa'un tu'ud iban kahu-  
kau'an sing pangkat ini.

26 Iban bia' sing panjadi  
hamasa ni-Nuh, damikian  
da isab hamanga adlau  
sing Anak sing ta'u.

27 Nagka'un sila, nag-  
'inum sila, nag'asawa sila,  
nagbana sila, sampai pa-  
'adlau sing kasud ni-Nuh  
palaum bahitra, ampa mia-  
di ing dunuk iban nalumus  
sila katan.

28 Damikian da isab bia'  
sing panjadi ha-masa sing  
Lut; nagka'un sila, nag-  
'inum sila, nagbi sila, nag-  
dagang sila, nagtanum sila,  
naghinang sila bai;

29 Na' ha'adlau sing ka-  
gua' ni-Lut dain ha-Sadum  
imulan kayu' iban mairang  
dain ha-langit, iban miatai  
sila katan.

30 Bia' ha'ini isab ha'ad-  
lau sing pagbukis ha'Anak  
sing ta'u.

31 Ha'adlau ya'un ing ha-  
ta'as biubungan, iban ing  
manga indalupa nia ha-  
laum bai, ayau sia mana'ug  
kumawa': iban ing ha'uma,  
isab ayau magbalik pama-  
nga taikudan.

32 Tum-tuma ing asawa ni-Lut.

33 Hisiu - siu magsulai maglappas sing ñawa-nia malawa': i b a n hisiu-siu malawa' lappasan-nia.

34 Baita'an ta kamu hadum ya'un aun dua ha-hambu'uk kulangan, kawa'un ing hambu'uk iban pabinun ing hambu'uk.

35 Aun dua magsamasama magligid; ing hambu'uk kawa'un, iban ing hambu'uk pabinun.

36 Aun dua ha'uma; ing hambu'uk kawa'un, ing hambu'uk pabinun.

37 Iban simambung sila, laung-nila kania, Pakain, Tuhan? Na' laung-nia kanila, Hadi'in-di'in ing bangkai, du'un na matipun ing manga mana'ul.

### BAB 18.

*Huis ma'siat. Parrisi iban mamunukut chukai. Kapal dayahan. Ing ta'u buta kia'uli'an.*

1 Na' namaita' sia isab upama kanila (ha-maksud ini), bat da sila subai magsambahayang tattap, iban di' maglamma-lamma.

2 Laung-nia, Aun hambu'uk huis ha-hambu'uk dai'irah di' mabuga' pa'Al-lahu Ta''ala iban wala' maghurmat hata'u:

3 Na' aun balu ha-dai'irah yan; iban nakakadi sia kania laung-nia, Bausun-mu kaku' ing banta-ku.

4 Iban wala' sia miaya' dai'-dai': na' ubus ini laung-nia halaum badan-nia, Bang aku di' mabuga' isab pa'Al-lahu Ta''ala, iban di' maghurmat hata'u.

5 Sagua' sabab sing paglingug sing balu ini kaku', bausun-ku ing banta-nia supaya da mayan di' sia madi manglingug kaku'.

6 Na' laung sing Tuhan, Dunguga niu ing baita' sing huis ma'siat.

7 Na' di' ka kisasun sing Al-lahu Ta''ala sing manga napi'-nia, amu ing sumilawak kania dum adlau, iban magsabar sia kanila?

8 Baita'an ta kamu kisasun nia sila masamut. Malainkan pagdatung sing Anak sing ta'u makabak ka sia iman ha-dunga?

9 Na' namaita' sia isab sing upama ini hamanga maghadap habadan- nila 'adil sila, iban mang'ijil-ijil hamanga ka'ibanan:

10 Gimaban dua ta'u pa-baitu'l-mukaddas magsambahayang; ing hambu'uk

## LUKA 18

Parrisi ing hambu'uk manunukut chukai.

11 Timindug ing Parrisi nagsambahayang ha-badan-nia ini, U Al-llahu Ta''ala magsukur na aku kaimu bat aku bukun bia' sing manga ta'u ka'ibanan manapsu, ma''siat, magjina', atawa bia' isab sing manunukut chukai ini.

12 Magpuasa aku makadua halaum hangka pitu, maghumus aku sing na usaha-ku katan.

13 Iban ing manunukut chukai timindug mayu', wala' sia miaya' minsan humangad pa-langit, sagua' diuk-duk nia ing daghal-nia, laung-nia, Al-llahu Ta''ala kalu'ui, aku taga-dusa.

14 Baita'an ta kamu, limud ing ini pa-bai-nia pianghi''adil dain sing yan: bat katan-tan ing magpata'as ha-badan-nia pabababun; na' ing magpababa' ha-badan-nia pata'asun.

15 Na' dia nila isab maunkania ing manga bata'-bata', supaya sia suma'gid kanila: na' pagkita' sing manga murid, liang nila.

16 Na' nagtawag hi''Isa kanila, laung-nia, Pakadia kaku' ing manga bata-bata'

iban ayau niu langa: karna' sing manga bia' ha'ini ing pagsultanan sing Al-llahu Ta''ala.

17 Amin baita'an ta kamu, Hisiu-siu di' tumaima' sing pagsultanan sing Al-llahu Ta''ala bia' bata-bata' di' tu'ud makasud palaum-nia.

18 Ampa nangasubu kania hambu'uk kapala, laung-nia, Guru madayau, unu ing hinangun-ku bat da aku kapusaka'an kabuhi' kasa''umuran?

19 Na' laung ni''Isa kania, Mahi ta aku tawagunmu madayau? wai madayau amu sajja ing hambu'uk Al-llahu Ta''ala.

20 Ing manga da'akan ka'ingatan-mu, Ayau magjina', Ayau magbunu', Ayau magtakau, Ayau magsaksi' haputing, Hurmatun-mu ing ama'-mu iban ina'-mu.

21 Na' laung-nia, Ing ini katan biabaugbugan-ku dain hakabata'-ku.

22 Na' pagdungug nia hamanga ini, laung ni''Isa kania, Kiakulangan pa kau hambu'uk: pagbihan ing kaimu katan iban bahagi'a hamanga miskin, ampa aun da kaimu kadayahan ha-

LUKA 18

langit: iban agad kau, ma-di kaku'.

23 Na' pagdungug - nia ha'ini, simusa sia: karna' landu' sia dayahan.

24 Na' pagkita' ni''Isa sing susa - nia, laung-nia, Ing kahunit ing kasud sing manga dayahan papagsultanan sing Al-llahu Ta''ala!

25 Karna' mauhai pa ing pagsud sing unta' pamata jaum, dain sing pagsud sing dahayan palaum pagsultanan sing Al-llahu Ta''ala.

26 Na' laung sing manga nakadungug, Iban hisiu ta ing makajadi lappasun?

27 Na' laung-nia, Ing di' makajadi hamanga ta' u amu ing makajadi ha'Al-llahu Ta''ala.

28 Na' laung ni-Pidru kita'a ba kami nakabin hakatan, iban naka'agad kaimu.

29 Na' laung-nia kanila, Amin baita'an ta kamu, Wai nakabin ha-bai, atawa hamanga ina' ama' atawa hamanga taimanghud, atawa ha'asawa, atawa hamanga anak, sabab sing pagsultanan sing Al-llahu Ta''ala.

30 Ing di' makakawa' makamata'ud pa bia' haya'un ha-dunya ini, iban ha'ahi-

rat k a b u h i' sa''umur-''umur.

31 Na' kimawa' sia sing hangpu' tag-dua, laung-nia kanila, Kita'a ba tumukad kitaniu pa'Aurusalim iban kasampurna'an ing katan kiasurat sing manga nabi sabab sing Anak sing ta'u.

32 Karna' hi'ungsud sia pamanga bangsa, iban uju'uju'un sia, iban paninggadan sia, iban luda'an sia:

33 Iban paglagut-nila kania bunu'un nila sia; iban ha'adlau hikatu magbangun sia.

34 Iban wala' nila kiahatihan unu - unu hamanga ini: iban ing sabda ini tiapuk dain kanila, iban wala' nila kia'ingatan ing biaita'.

35 Na' nanjadi, pagsu'uk nia pa'Ariha, limingkud hambu'uk buta hadaig dan nangangayu':

36 Na' pagdungug - nia sing paglabai sing mahajana', nangasubu sia bang unu ini.

37 Na' biaita'an nila sia lumabai hi''Isa ta'u Nasirat.

38 Iban similawak sia, laung-nia, ''Isa, Anak sing Daud kalu'ui aku.

39 Iban ing manga naka'una naglang kania, supa-

## LUKA 19

ya sia dumuhung: na' gam  
m a y a n sia nagsilawak,  
Anak sing Daud, kalu'ui  
aku.

40 Na' pagdungug ni''Isa,  
piada-nia sia maun kania:  
pagsu'uk-nia, nangasubu  
sia kania,

41 Laung-nia, U n u ing  
kabaya'an-mu hinangun-ku  
kaimu? Na' laung-nia, Tu-  
han, supaya aku makakita'.

42 Iban laung ni''Isa ka-  
nia, Kita' kau: liappasan  
da kau sing iman-mu.

43 Iban magtui sia naka-  
kita', iban miagad kania,  
nagsanglit pa'Al-llahu Ta-  
''ala: iban pagkita' sing  
ta'u katan, nagtakbir sila  
pa'Al-llahu Ta''ala.

### BAB 19.

*Jakka, manunukut chukai. Ing upa-  
ma sabab sing hangpu' dublun.  
Ing Almasih simud pa'-  
Aurusalim.*

1 Iban pagsud-nia, lima-  
bai sia ha'Ariha.

2 Iban kita'a ba, hambu-  
'uk usug pagnganan Jakka,  
iban sia kapala sing manga  
manunukut chukai, iban  
dayahan ing ini.

3 Iban nagsulai sia kumi-  
ta' kan ''Isa bang hisiu sia;  
iban di' sia makajadi sabab  
sing mahajana', bat pan-  
dak sia.

4 Pagdagan - nia pa'una-  
han, dimag sia pakahui ta-  
bug supaya sia makakita'  
kania; bat ing dan yan amu  
ing labayan-nia.

5 Iban pagdatung ni''Isa  
hatungud, himangad sia,  
iban nakakita' kania, iban  
laung-nia kania, Jakka us-  
us kau na'ug; karna' adlau  
ini subai humanti' ha-bai-  
mu.

6 Iban imus-us sia nana-  
'ug iban nagtaima' sia ka-  
nia iban kug.

7 Iban pagkita' sing ka-  
tan nagdub-dub sila, laung-  
nila, Sumud sia humanti'  
(ha-bai) sing usug taga-  
dusa.

8 Na' timindug hi-Jakka,  
laung-nia ha-Tuhan; kita'a  
ba, Tuhan ing hangtunga'  
sing indalupa-ku hidihil-ku  
hamanga miskin; Tuhan,  
iban bang aun nakawa' ku  
ha-pagtuntut puting hi'uli-  
ku kania maka'upat.

9 Na' laung ni''Isa kania,  
Adlau ini dumatung pag-  
lappas ha-bai ini, sabab sia  
isab anak ni'Ibrahim.

10 Karna' miadi ing Anak  
sing ta'u lumawag iban  
maglappas ha-nalawa'.

11 Na' pagdungug - nila  
hamanga ini, diugangan-  
nia mamaita' upama, sabab

## LUKA 19

sia masu'uk pa'Aurusalim, iban ing pikir-nila sadu'un-du'un apit hipakita' ing pagsultanan sing Al-llahu Ta'ala.

12 Hangkansa, laung-nia, Hambu'uk ta'u barkanan miattu pa paghula' mayu' kumawa' pagsultanan, iban minui'.

13 Na' pagtawag-nia ha-hangpu' ipun-nia, dihilannia sila hangpu' dublun, iban laung-nia kanila, Paglitu kamu sampai aku dumatung.

14 Na' ing manga ra''iat-nia miunchi kania, iban piakattu-nila wakil ha'ulihan-nia, mamaita', Di' namu kabaya'an ing ini mag-sultan kamu'.

15 Iban nanjadi, pagbali-nia ubus pagkawa' nia sing pagsultanan, piatawag-nia isab ing manga ipun ini, amu kiadihilannia sing pilak, supaya nia ka'ingatan bang pila ing untung-nila ha-paglitu.

16 Na' nakadatung ing naka'una laung-nia, Tuhan, ing dublun mu naka'untung hangpu' dublun.

17 Iban laung-nia kania, Madayau, ipun madayau: bat kau bakti' ha-tiu'-tiu',

pakawasahun kau ha-hangpu' ka-da'irah.

18 Iban miadi ing hika-dua, laung-nia, Tuhan, naka'untung ing dublun-mu lima dublun.

19 Laung-nia isab ha'ini, Ikau isab magkawasa kau ha-lima ka-da'irah.

20 Iban miadi ing hambu'uk, laung-nia, Tuhan, kita'a ba, ing dublun-mu, amu tiau' ku piuputus hasaputangan:

21 Karna' miuga' a ku kaimu, bat ing ikau ta'u mabungis: kumawa' kau sing wala' mu biutang, iban mag'ani kau sing wala' mu biakal.

22 Na' laung-nia kania, Dain ha-simud-mu hukumun ta kau, ipun mangi'. Ka'ingatan - mu ing aku ta'u mabungis, amu kumawa' sing wala' ku biutang, iban mag'ani sing wala' ku biakal:

23 Iban unu ing sabab sing wala' mu kiadihil ing pilak-ku ha-bangku, ampa pagdatung-ku kawa'un-ku iban sing anak-nia?

24 Iban laung-nia hama-nga nagtitindug hadaig, Kawa'a ing dublun dain



## LUKA 19

kania, iban dihilan hataga-  
hangpu' dublun.

25 Iban laung-nila kania,  
Tuhan, aun na kania hang-  
pu' dublun.

26 Karna' baita'an ta ka-  
mu, Katan-tan ing aun di-  
hilan; na' dain ha-wai, ka-  
wa'un isab ing aun kania.

27 Malaingkan, ing ma-  
nga banta-ku yan, di' ma-  
baya' sing aku ing magsul-  
tan kanila, daha madi, iban  
bunu'a ha-hadapan-ku.

28 Iban pagbaita'-nia ha-  
manga ini, mianau sia pa-  
'unahan, timukad pa'Auru-  
salim.

29 Iban nanjadi, pagsu-  
'uk-nia pa-Bait-paji iban  
Bait-"anya, dapit mattu  
pa-bud pagnganan Jaitun,  
piakattu-nia ing dua mu-  
rid-nia,

30 Laung-nia, Sung ka-  
mu palungan - hangsipak;  
pagsud-niu makabak kamu  
anak kuda' hiu-hukut, amu  
wala' pa kiapangunguda-  
'an sing ta'u; hubadi, iban  
daha madi.

31 Iban bang aun umasu-  
bu kaniu, Mahi ta niu hu-  
badan ing anak kuda'? bia'  
ha'ini ing pamung-niu ka-  
nia, Sabab aun kagunahan  
sing Tuhan.

32 Na' pag'ig sing dia'ak,

kiabakan-nila bia' sing bi-  
aita'-nia kanila.

33 Na' paghubad - nila  
sing anak kuda', laung sing  
m a n g a tagdapu kanila,  
Mahi ta niu hubadan ing  
anak kuda'?

34 Na' laung-nila, Aun  
kagunahan sing Tuhan.

35 Ampa nila dia kan  
"Isa: ampa nila liampikan  
ing anak kuda' sing jub-  
bah-nila, piapanguda'-nila  
hi"Isa.

36 Na' salugai nila nag-  
papanau, hihiklad-nila ing  
jubbah-nila tapus dan.

37 Pagsu'uk - nia, dapit  
pa-ludun sing bud Jaitun,  
timagna' ing mahajana'  
katan sing murid makug  
tumakbir pa'Al-llahu Ta-  
"ala hatingug matanug sa-  
bab sing katan "ajaib kita'-  
nila;

38 Laung - nila, mapujji  
ing Sultan madi ha-ngan  
sing Tuhan: sajahitra' ha-  
langit, iban sanglit ha-ma-  
ta'as tu'ud.

39 Iban laung sing ka-  
'ibanan sing Parrisi dain  
ha-mahajana' kania, Guru,  
langa ing manga murid-  
mu.

40 Iban simambung sia  
kanila laung-nia, Baita'an  
ta kamu, bang dumuhung

## LUKA 20

ing manga ini (magtui) sumilawak da ing manga batu.

41 I b a n pagsu'uk - nia, kiakita'an-nia ing da'irah, iban timangis sia ha-yan,

42 Laung-nia, Bang mu kia'ingatan, ikau isab, minsan ha'adlau-mu ini, isab ing manga unu-unu ha-sajahitra'-mu! na' bia' haya'un tiapuk na d a i n ha-mata-mu.

43 Bat kadatungan kau sing adlau, bang kau libutun sing kuta' sing bantamu, ampa kau tikupun, iban paglibutan kau hadi'in-di'in,

44 Iban lubuhun-nila kau pa-lupa', iban sing manga anak-mu halaum-mu; iban di' kabinan batu hata'as batu halaum-mu; bat sabab wala' mu ka'ingati ing waktu sing pagtibau-mu.

45 Iban pagsud-nia palaum baitu'l-mukaddas, timagna' sia magpagua' sing manga nagdadagang, iban magbibi halaum-nia;

46 Laung-nia kanila, Kia-surat na, Ing bai-ku bai pagsambahayangan; na' hinang-niu pagdudukan sugadur.

47 Iban naghihindu' sia adlau-adlau halaum baitu'l-

mukaddas, Na' ing manga halipah iban sing manga katib iban sing mang kapalasing ra''iat naglawag kania magla'ug,

48 Iban wala' nila kabaki ing hikahinang-nila: karna' ing manga ra''iat katan matuyu' dumungug kania.

### BAB 20.

*Upama sing kabun anggur. Buis sin hi-pagdihil. Ing manga katib naghimus.*

1 Iban nanjadi, hamanga hambu'uk adlau ya'un, paghindu'-nia sing manga ra''iat halaum baitu'l-mukaddas, iban pagbaita'-nia madayau, dimatung maun kania ing manga halipah iban sing manga katib sarta' sing manga kama'asan,

2 Iban agi-nila kania, laung-nila kania, Baita'i kami, unu ing kawasa sing manga hinang-mu ini? atawa hisiu ing nagdihil kaimu sing kawasa ini?

3 Na' simambung sia kanila, laung-nia, Mangasubu aku kaniu isab hambu'uk pasal; iban baita'i aku:

4 Ing baptisam ni-Yahya, dain ka ha-langit, atawa dain kaha-ta'u?

5 Na' nag'isun-isun sila kania - kania, laung - nila, Bang laung-taniu, Dain ha-

langit; laung-nia da hangkansa, Mahi ta wala' kamu nagparachaya kania?

6 Na' bang laung taniu, Dain ha-ta'u; tilu'un kitaniu sing manga ra'iat kantan sing batu: karna' tantu sila nabi hi-Yahya.

7 Iban simambung sila, wala' nila ka'ingati dain di'in.

8 Iban laung ni''Isa kanila, Di' ta kamu baita'an ing kawasa sing manga hinang-ku ha'ini.

9 Na' timagna' sia maita' hamanga ra'iat sing upama ini; Hambu'uk ta'u nagtanum ha-kabbun anggur, iban piachukayania pamanga magkakabbun, iban minig dain halupa' maugai.

10 Iban ha-ganta' piakattu-nia ing ipun hamanga magkakabbun, supaya nila dihilan sing bunga sing kabbun anggur: na' liagut sia, iban diui' sia sing manga magkakabbun wala' dihilan.

11 Iban dugaing dain ha'ini piakattu-nia ing ipun hambu'uk: na' paglagutnila kania, iban pagkasi-pug diui' nila sia wala' dihilan.

12 Iban dugaing dain ha-

'ini piakattu-nia ing hikatu: na' pagpali'-nila kania, diui'-nila sia.

13 Na' laung sing tuan sing kabbun anggur, Unu ing hinangun-ku? Pakattu'un-ku ing anak-ku kakashan: kalu-kalu pagkita'-nila ha'ini maghurmat sila kania.

14 Na' pagkita' sing manga magkakabbun kania, nag'isun-isun sila kania-kania, laung-nila, Amuna ini ing kapusaka'an: kadi kamu, bunu'un-taniu sia, supaya ing pusaka' manjadi katu-taniu.

15 Iban pagpagua' nila kania dain ha-kabbun anggur, biunu' nila sia. Hangkansa, unuhun na sila sing tagdapu sing kabbun anggur?

16 Madi sia ampa nia bunu'un ing manga magkakabbun ini, ampa nia hidi-hil ing kabbun anggur hadugaing. Na' pagdungug nila, laung-nila, bang mayan di' da manjadi.

17 Na' paghangad - nia kanila, laung-nia, Hangkansa, unu ta ing kiasurat ini, Ing batu kiahukau'an sing manga maghinang bai, manjadi ing uhan sing dugu'?

## LUKA 20

18 Katan-tan ing mahug habatu yan mabali'; na hisiu-siu ing kahugan maluput.

19 Iban simulai ing manga halipah iban sing manga katib magbutang lima kania ha-waktu yan; iban miuga' sila ha-ra'iat: karna' ka'ingatan-nila namaita' sia upama ini masangka kanila.

20 Iban piayuhan-nila sia, piakattu-nila ing manga mata-mata-gallap, nagpabau'-bau' sila ma'adil, supaya nila kadapatan ing kabtangan-nya bat da hi'ungsud pakusug iban kawasa sing gubnur.

21 Iban nangasubu sila kania, laung-nya, Guru, ka'ingatan-namu ing ikau maghindu' iban magbaita' matu'lid, iban di' kau tumaima' ha-dagbus, sagua' maghindu' kau dan sing Al-lahu Ta'ala hakasabunnal:

22 Halal ka ing pagdihl-namu buis kan Kaisar, atawa bukun ka?

23 Na' pagkita' nya sing 'akal-nya, laung-nya kanila, Mahi ta kamu magsulai kaku'?

24 Pakita'a aku hambu-

'uk rupia. Kansiu patta iban suratan? Na' simambung sila laung-nya, Kan Kaisar.

25 Na' laung-nya kanila, Bia' haya'un dihilan kan Kaisar ing manga kan Kaisar, iban pa'Al-lahu Ta'ala ing manga pa'Al-lahu Ta'ala.

26 Iban wala' nila kiadapatan ing manga sabda-nya ha-hadapan sing ra'iat; iban na'inu-inu sila hasambung-nya, iban naghipus sila.

27 Na' pagdatung maun kania sing manga Saduki, amui mamailu sing kiamat; nangasubu sila kania,

28 Na' laung-nya, Guru, kiasurat ni-Musa katu', Bang matai hambu'uk magulang taga'asawa, iban ing ini matai ha-wai anak-nya, subai kumawa' ing tai-manghud-nya sing asawa, iban magpabangun panubu' ha-magulang-nya.

29 Hangkansa, aun pitu magtaimanghud: iban ing magulang nag'asawa, ampa sia miatai wai anak-nya.

30 Iban naka'asawa ing hikadua ha-baba'i, iban ing ini miatai wai anak-nya.

31 Iban ing hikatu naka'asawa kania, damikian da

LUKA 20

isab ing pitu: wala' naka-  
'anak iban miatai.

32 Na' ubus na katan  
miatai na isab ing baba'i.

33 Hangkansa, ha - kia-  
mat kansiu sia asawa? kar-  
na' ing pitu naka'asawa  
kania.

34 Iban simambung ka-  
nila hi'Isa, laung-nia, Ing  
manga anak sing masa ini  
mag'asawa, iban magbana:

35 Na' i n g piagpatup  
mag'abut pa-masa ya'un,  
iban pa-kiamat dain ha-  
matai, di' mag'asawa, ata-  
wa magbana:

36 Karna' di' na sila ma-  
kajadi matai: karna' sali'  
da sila manga mala'ikat;  
iban sila manga anak sing  
Al-llahu Ta''ala, bat anak  
sila sing kiamat.

37 Na' nagbangun ing  
miatai, hi-Musa isab nag-  
hindu' ha-pasal sing sampi-  
nit, bat sia mamaita', Tu-  
han Al-llahu Ta''ala ni-  
'Ibrahim, iban Al-llahu  
Ta''ala ni'Ishak, iban Al-  
llahu Ta''ala ni-Ya''kub.

38 Na' bukun sia ing Al-  
llahu Ta''ala sing manga  
mayat, sagua' sing manga  
buhi': karna' halaum-nia  
mabuhi' katan.

39 Na' simambung ing

manga katib laung - nila,  
Guru, madayau ing agi-  
mu.

40 Na' di' na sila maka-  
tawakal mangasubu kania  
unu-unu.

41 Na' laung-nia kanila,  
Bia' di'in, laung-nila ing  
Almasih Anak ni-Daud?

42 Iban laung ni-Daud  
ini ha-kitab Jabur, Laung  
sing Tuhan pa-Tuhan-ku,  
Lingkud kau hatu'u-ku.

43 Sampai ku hikabutang  
ing manga banta-mu ha-si-  
kan hasaum siki-mu.

44 Hangkansa, hi - Daud  
magtawag kania Tuhan,  
iban bia' di'in ing kajadi  
sing sia anak-nia?

45 Na' pagdungug sing  
ra''iat katan laung-nia ha-  
manga murid-nia,

46 Kamaya'-maya' kamu  
sing manga katib, amu ma-  
baya' manau ha-hujjalat,  
iban mabaya' pagsalam ha-  
tabu', iban lingkudan ha-  
'unahan hamanga langgal,  
iban lingkudan madayau  
hamanga pagjamuhan.

47 Amu kuma'un hama-  
nga bai sing manga balu,  
iban magbau'-bau' mag-  
sambahayang maugai: ha-  
manga ini aun labi pa hu-  
kuman.

BAB 21.

*Kalubu sing Aurusalim. Manga tанда' sing kadi sing Almasih.*

1 Na' paghangad-nia, kita'-nia ing manga dayahan naghug sing dihil-nia pagaddungan.

2 Na' kita'-nia isab hambu'uk balu miskin naghug mattu dua kuching.

3 Ampa laung-nia, Sabunnal baita'an ta kamu, ing balu ini naghug labi dain ha-katan:

4 Karna' hiug sing manga ini katan dain ha-banus-nila pamanga dihil pa-'Al-llahu Ta''ala: na' sia dain ha-kamiskinan-nia naghug ha-katan kabuhi'an-nia.

5 Iban pagbichara sing ka'ibanan sabab sing baitu'l-mukaddas, bat piang-dayau-dayauan iban batu madayau iban sing manga dihil, laung-nia,

6 Ing manga ini amuna kita'-niu, dumatung manga adlau, ampa di' kabinan batu hababau batu, amu di' hibugit.

7 Na' nangasubu sila kania, laung-nila, Hangkan-sa, Guru, ku'unu ing manga ini? iban unu ta ing tanda' bang ing ini sung na manjadi?

8 Na' laung-nia, Kama-ya'-maya' kamu bat da kamu di' sassatun: karna' mata'ud madi ha-ngan-ku, laung-nila, Aku sa (ing Almasih); iban masu'uk na ing waktu: hangkansa ayau kamu magbu'ug kani-  
nila.

9 Abila kamu dumungug sing manga pagbunu' iban sing manga hiluhala', ayau kamu mabuga': karna' subai manjadi muna ing manga ini; sagua' bukun magtui ing katapusan.

10 Sakali namaita' sia kani-  
nila, Bangsa magbangun banta bangsa, iban pagsultanan banta pagsultanan:

11 Aun isab linug dakula' hamanga paghula', iban manga gutum, iban manga sakit bala'; manga makabuga'-buga' kakita'an isab iban tanda' dakula' dain ha-langit.

12 Na' ha-wala' pa ing manga ini katan, magbutang sila kaniu sing limanila, iban siksa'un nila kamu, iban hi'ungsud nila kamu pamanga langgal, iban pamanga jil, dahun kamu pahadapan sing manga sultan iban sing manga gubernur sabab sing ngan-ku.

LUKA 21

13 Na' manjadi da saksi' kaniu.

14 Hangkansa butangan ha'atai-niu, ayau niu piki-ra muna ing da'wa:

15 Karna' dumihil aku kaniu simud iban 'ilmu', amu di' kasambungan atawa ka'atuhan sing manga banta-niu katan.

16 Na' hi'ungsud kamu isab sing manga ina' ama', iban sing manga taimang-hud, iban sing manga kam-pung, iban sing manga ba-gai; iban bunu'un nila ing ka'ibanan niu.

17 Iban kabunchihan ka-mu sing katan sabab sing ngan-ku.

18 Iban wai tu'ud hang-sulag buhuk sing u-niu magkangi'.

19 Hapagsabar niu laba-han-niu ing nawa-niu.

20 Na' abila niu kakita'an ing Aurusalim natiti-kup sing manga kasunda-luhan, dain ha'ini ka'inga-tan-niu masu'uk na ing siksa'-nia.

21 Ing manga mahajana' katan ha-Yahudiah nagpa-gui pa manga bud; iban ing katan halaum-nia pa-pagua'un; iban ing manga hagua' subai di' sumud pa-laum nia.

22 Bat ing ini manga ad-lau sing baus, bat da ma-sampurna' ing katan kiasu-rat.

23 Na' bala' hamanga budus, iban hamanga mag-dududu', hamanga adlau yattu! karna' aun da kasig-pitan dakula' halupa', iban murka' ha-ra'iat ini.

24 Iban mahug sila ha-sulab sing kalis, iban ma-bihag sila sing manga bangsa katan: iban kagi-'ikan ing Aurusalim sing manga bangsa, sampai na majukup ing ganta' sing manga bangsa.

25 Iban aun tanda' hasu-ga, iban ha-bulan, iban ha-manga bitu'un; iban ha-lupa' siksa' sing manga bangsa, iban kasusahan; anduhud sing dagat iban alun;

26 Manga ta'u mapunung sing kabuga', iban hataga-dan sing madi pa-dunya: karna' majug-jug ing ma-nga kusug sing langit.

27 Ampa nila kakita'an ing Anak sing ta'u madi hagabun iban kudarat iban sanglit mata'ud.

28 Na' pagtagna' sing ka-jadi sing manga ini, ha-ngad kamu, iban pata'as

## LUKA 22

ing u-niu; sabab masu'uk na ing paglukat kaniu.

29 Iban namaita' sia upama kanila; Kita'a ing kahui tabug, iban sing manga kahui katan;

30 Abila sila umugbus, pag'atud-niu dain ha-badan-niu ka'ingatan-niu na masu'uk na ing pagbubunga.

31 Bia' ha'ini isab kamu, abila niu kakita'an manjadi ing manga ini, ka'ingatan-niu masu'uk na ing pagsultanan sing Al-llahu Ta'ala.

32 Amin baita'an ta kamu, Di' tu'ud lumabai ing pangkat ini, sampai ing ini katan manjadi.

33 Lumabai ing langit iban lupa'; sagua' ing sabdaku di' tu'ud lumabai.

34 Na' kamaya' - maya' kamu ha-badan-niu, bat ing atai - niu di' kabuggatan sing kalagakan, iban paghilu, iban manga kabimbangan sing kabuhi'an, ampa sakajap dumatung kaniu ing adlau yattu.

35 Karna' bia' li'tag dumatung hakatan naghuhula' ha-babau lupa'.

36 Hangkansa jaga kamu, magsambahayang ha-waktu katan, supaya kamu

tupun magui dain hama-nga ini katan amu apit manjadi, iban tumindug ha-hadarat sing Anak sing ta'u.

37 Na' bang adlau dittu sia ha - baitu'l - mukaddas maghihindu'; na' pagdum mayan gimua' sia, iban naghanti' sia ha-bud pagnganan Jaitun.

38 Iban ing ra''iat katan miadi subuh-subuh pa kania ha - baitu'l - mukaddas dumungug kania.

### BAB 22.

*Ing hinapusan pagjamu. Siksa' sing Almasih iban sing pang''akal kania. Pagputing ni-Pidru.*

1 Na' magsusu'uk na ing Hari-rya sing (tinapai) wai lalu', amu pagnganan Pasha.

2 Iban naglawag sing manga halipah iban sing manga katib sing hikabunu' kania; karna' sila miuga' ha-ra''iat.

3 Na' simud ing Saitan palaum ni - Yahuja amui diadanglayan Ishariut, amu sia dain ha-bilangan sing hangpu' tagdua.

4 Ampa sia miattu, magbichara hamanga halipah iban sing manga nakuda, bang bia' di'in ing ka'agi



## LUKA 22

nia umungsud kania maun kanila.

5 Iban kiugan sila, iban siulut-nila na dihilan sia pilak.

6 Iban jimanji' sia, iban limawag waktu hi'ungsud sia maun kanila ha-likud sing mahajana'.

7 Na' dimatung na ing adlau sing (tinapai) wai lalú', amuna subai sumbai'un ing Pasha.

8 Iban piakattu nia hi-Pidru iban ni-Yahya, laung-nia, Tagamaha niu mattu katu' ing Pasha supaya kitaniu makaka'un.

9 Na' laung-nila kania, Hadi'in ing kabaya'an-mu ing magtagama kami?

10 Na' laung-nia kanila, Kita'a ba, pagsud-niu palaum da'irah, hipagbak-niu hambu'uk ta'u, magpapasan mantaya' tagatubig; buñug kamu kania sampai palaum bai kasudan-nia.

11 Iban agi-niu ha-tagbai, Laung sing Guru kaimu, Hadi'in ing bilik amu pagka'unan ku sing Pasha iban sing manga murid-ku?

12 Iban hipakita' sing yan kaniu hambu'uk bilik dakula' siasaddia na asal du'un na kamu tagama.

13 Na' pag'ig-nila, kiaba-

kan-nila bia' sing piamung-nia: iban nagtagama na sila sing Pasha.

14 Iban pagdatung sing waktu, limingkud sia, iban ing rasul hangpu' tagdua iban-nia.

15 Iban laung-nia kanila, Landu' tu'ud aku miaya' magsau'-sau' iban-niu sing Pasha ini ha-di' pa aku siksa'un:

16 Karna' baita'an ta kamu, di' pa tu'ud aku kuma'un, sampai masampurna' hapagsultanan sing Al-lahu Ta'ala.

17 Iban pagtaima'-nia hambu'uk chawan, nagsukur sia, laung-nia, Kawa'a ing ini, ampa kamu magbahagi'-bahagi':

18 Karna' baita'an ta kamu, di' pa tu'ud aku minum sing bunga sing bagun anggur, sampai dumatung ing pagsultanan sing Al-lahu Ta'ala.

19 Iban pagkawa'-nia tinapai, nagsukur sia, ampa nia kiudi', ampa nia dihil kanila, laung-nia, Amuna ini ing badan-ku amu dihil sabab-niu: hinanga ini panum-tuman kaku'.

20 Damikian isa b ing chawan u bus pagka'un, laung-nia, Amuna ini ing

## LUKA 22

chawan sing wasiat ba'gu sing dugu'-ku, amu na'asag sabab-niu.

21 Malaingkan, kita'a ba, yadi halamisahan bia' haya'un ing lima sing umungsud kaku'.

22 Iban ing Anak sing ta'u amuna manau, bia' sing kiasurat: malaingkan, bala' ha-ta'u yan amu ing umungsud!

23 Iban timagna' sila umasubu ha-badan-nila bang hisiu baha' dain kanila ing sung maghinang ini.

24 Na' nanjadi halaumnila isab pagjawab, bang hisiu dain kanila ing mapi- kir ing magdakula'.

25 Na' laung-nia kanila, Ing manga sultan sing manga bangsa mamarinta kanila; iban ing tagakawasa kanila tiawag maghinang madayau.

26 Na' kamu bukun bia' ha'ini: sagua' ing dakula' dain kaniu, papanjadiha sia bia' sing manghud; iban ing pag'agadan, bia' sing magbubuhat.

27 Karna' hisiu ta ing dakula', ing limingkud ka (hapagka'unan), a t a w a ing magbubuhat? bukun ka ing limingkud (hapagka-

'unan)? na' di aku hagi'tungan-niu bia' sing magbubuhat.

28 Na' kamu amuna ing lima'us iban-ku hamanga pagsulai kaku'.

29 Iban magbutang aku kaniu, bia' sing pagbutang kaku' sing Ama'-ku, pagsultanan.

30 Supaya kamu maka-ka'un iban maka'inum halamisahan-ku hapagsultanan-ku iban makalingkud kamu ha-kursi humukum sing pihak hangpu' tagdua sing Isra'il.

31 Na' laung sing Tuhan, Sim'an, Sim'an, kita'a ba, nangayu' ing Saitan kumawa' kaniu, bat sia mag-ayag bia' bigi:

32 Na' nangayu' aku sabab-mu, supaya di' magku- lang ing iman-mu: iban ikau pagbalik-mu, pakusuga ing manga taimanghud-mu.

33 Na' laung-nia kania, Tuhan, saddia aku magad kaimu, pajil, iban pakamatai.

34 Na' laung-nia, baita'an ta kau, Pidru, di' tu'ud tumaga'uk ing hambu'uk manuk adlau ini sampai kau mamailu makatu sing kakilahan-mu aku.

## LUKA 22

35 Iban laung-nia kanila, pagpakattu-ku kaniu wai pitaka, a t a w a tampipi', atawa taumpa', aun ka kimulang kaniu? Na' laung-nila, Wai.

36 Hangkansa, laung-nia kanila, Sagua' bia' haya'un, ing tagapitaka, padaha, damikian da isab ing tampipi': iban ing wai kalis, papagbihan kania ing jubbah-nia, ampa pabiha kalis.

37 Karna' baita'an ta kamu, subai pa masampurna' kaku' ing ini kiasurat, Iban kialamud sia iban sing manga wai sara": karna' ing manga sabab-ku tagatub-tuban da isab.

38 Na' laung-nila kania, Tuhan, kita'a ba, aun di dua kalis. Na' laung-nia kanila, Sadang na.

39 Iban paggua'-nia, mianau sia pabud Jaitun bia' sing "adat-nia, na' miagad kania isab ing manga murid-nia.

40 Na' pagdatung-nia patungud, laung-nia kanila, Pagsambahayang kamu bat kamu di' makasud papagsulai.

41 Iban simibug sia dain kanila manga hangka tilu'

batu, iban paglintuhud nia, nagsambahayang sia.

42 Laung-nia, Ama', bangkau mabaya', igan dain kaku' ing chawan ini: malalingkan, manjadi m a y a n ing kabaya'an-mu, di' ing kaku'.

43 Na' kita'-nia hambu'uk mala'ikat dain halangit, nagpakusug kania.

44 I b a n pagsigpit - nia nagsambahayang sia labi matuyu': na' nanjadi ing hulas-nia bia' dugu' nagtutu' palupa'.

45 I b a n pagtindug-nia d a i n h a - pagsambahayang-nia, miadi sia pama-nga murid-nia, kiabakan-nia sila nahahaluk sabab sing susa,

46 Iban laung-nia kanila, Mahi ta kamu matug? bangun kamu magsambahayang supaya kamu di' makasud papagsulai.

47 Na' pagbichara pa nia, kita'a ba ing mahajana', iban ing pagnganan Yahuja, hambu'uk sing hangpu' tagdua, naka'una kanila, iban simu'uk sia kan "Isa chimium kania.

48 Na' laung ni"isa kania, Yahuja, chium ka ing

## LUKA 22

- hika'ungsud mu ha'Anak iban paglingkud - nila, li-  
sing ta'u? mingkud hi-Pidru hagi'tu-  
ngan-nila.
- 49 Na' pagkita' sing ma- 56 Na' pagkita' sing ham-  
nga naglibut kania sing bu'uk daga kania ha-kawa-  
unu ing sungun, laung-nila sahan naglilingkud, iban  
kania, Tuhan, lumagut ka pagpandang-nia kania, la-  
kami iban kalis? ung-nia, Ing ini isab iban-  
nia.
- 50 Iban liagut sing ham- 57 Na' namailu sia, la-  
bu'uk iban-nila ing ipun ung-nia, Inda', di' ku sia  
sing halipah, ampa na'ig kakilahan.  
ing tainga-nia hatu'u.
- 51 Simambung hi'isa, la- 58 Dai'-dai' mayan, la-  
ung-nia, Tuguti aku min- ung sing hambu'uk naka-  
san dakuman ini. Iban pag- kita' kania, Ikau isab dain  
sa'gid-nia sing tainga-nia, kanila. Na' laung ni-Pidru,  
kia'uli'an sia. Ta'u, bukun aku.
- 52 Na' laung ni'Isa ha- 59 Na' ubus manga hang-  
manga halipah, iban ma- ka' jam timugul hambu'uk  
nga nakuda sing baitu'l- dugaing, laung-nia, Sabun-  
mukaddas, iban sing ma- nal ing ini isab iban-nia;  
nga kama'asan, amu naka- karna' sia ta'u Jalil.
- 53 Adlau-adlau du' un 60 Na' laung ni - Pidru,  
aku iban - niu ha - baitu'l- Ta'u, di' ku ka'ingatan ing  
mukaddas, wala' niu biu- baita'-mu. Iban sa'bu sia  
tang ing lima-niu maun nagbibichara, magtui tima-  
kaku': sagua' kaniu ing ga'uk ing manuk.
- 54 Na' pagsaggau - nila 61 Iban paglingi' sing Tu-  
kania, dia nila sia, mattu han, imatud sia kan Pidru.  
pabai sing halipah. Na' Ampa kiatum-tuman ni-Pi-  
miuñug hi-Pidru dain ha- dru ing kabtangan sing Tu-  
kalayu'an. han, bia' laung-nia kania,  
Di' pa makataga'uk ing  
manuk, sampai kau mama-  
ilu kaku' makatu.
- 55 Na' pagsu'-nila kayu', 62 Iban paggua' ni-Pi-  
hagi'tungan sing halaman, dru, timangis sia tu'ud ha-  
gua'.

## LUKA 23

63 Iban ing manga usug nagjajaga kan "Isa imuju'uju' kania, liagut sia (nila).

64 I b a n pagtabun-nila kania, siampak sia nila habaihu'-nia, iban nangasubu kania, laung-nila, Katalusan-mu, ing hisiu ing nagsampak kaimu?

65 Iban namaita' sila kania mata'ud kupur dugaing.

66 Iban pag'adlau mayan, natipun na ing manga kama'asan sing ra''iat halipah iban katib, iban dia sia nila papag'isunan - nila, laung-nila,

67 Bang kau amuna ing Almasih? baita'i kami. Laung-nia kanila, Bang aku mamaita' kaniu, di' da kamu tu'ud mamarachaya:

68 Na' bang aku mangasubu kaniu isab, di' tu'ud kamu sumambung kaku', atawa magpu'as kaku'.

69 Dain ha-bia' haya'un lumingkud ing Anak sing ta'u du'un hatu'u sing kudarat sing Al-llahu Ta''ala.

70 Na' laung sing katan, Hangkansa, ikau ka ing Anak sing Al-llahu Ta''ala? Na' laung-nia kanila, Kamu ing mamaita' amuna sa aku.

71 Na' laung-nila, Unupa ing kagunahan - taniu sing manga saksi'? karna' kiadungugan-taniu na dain ha-simud-nia.

### BAB 23.

*Ing Almasih ha'alupan ni-Pilatus. Ing Almasih iuju'-uju'. Hi-Bar-abbas kiamardika'an. Pagsalib kan Almasih, kamatai iban pagkubur.*

1 Iban pagtindug sing mahajana' katan, dia sia nila maun kan Pilatus.

2 Na' timagna' sila timuntut kania, laung-nila, Ing ini kiabakan-namu. simassat ha-bangsa, iban limang magdihil buis kan Kaisar, namaita' sia minsan sia Almasih sultan da.

3 Na' nangasubu kania hi-Pilatus, laung-nia, Ikau ka ing Sultan sing manga Yahudi? Na' simambung sia kania, Ikau ing mamaita' kunu'.

4 Na' laung ni - Pilatus hamanga halipah iban hamahajana', Wai kabakan-ku dusa ha-ta'u ini.

5 Na' timugul sila laung- nila magsassat sia sing ra''iat maghindu' sia ha-Yahudiah katan timagna' dain ha-Jalil sampai di.

6 Na' pagdungug ni-Pilatus Jalil, nangasubu sia bang ta'u Jalil sia.

## LUKA 23

7 Iban pag'ingat-nia ing sia dain ha-kawasan ni-Hirudus, piada-nia sia maun kan Hirudus, amu sia isab ha'Aurusalim hama-nga adlau ya'un.

8 Na' pagkita' ni-Hirudus kan "Isa, kiugan sia tu'ud: karna' maugai na ing baya'-nia magkita' kania sabab mata'ud ing kiadungungan - nia sabab-nia; iban miuhut - nia kumita' kania magpapanjadi sia hambu'uk tanda'.

9 Nangasubu sia kania mata'ud kabtangan; sagua' wala' sia simambung unu-unu kania.

10 Na' timindug du'un ing manga halipah iban sing manga katib timuyu' timuntut kania.

11 Na' pagjuk ni-Hirudus kania iban sing manga sundalu-nia, iban pag'uju'-uju'-nila kania, pagpata-mung-nila kania sing tamungun lingkatan, piada nia sia magbalik kan Pilatus.

12 Na' nagbagai na hi-Hirudus iban ni-Pilatus ha'adlau ya'un; karna' bakas sila nagbabanta.

13 Na' pagtawag ni-Pilatus hamanga halipah iban

sing manga kapala sing ra"iat papagtipunun,

14 Laung-nia kanila, Dianiu kaku' ing ta'u ini, bat simassat sing ra"iat; iban, kita'a ba, nagpariksa' aku kania hahadapan-niu, wai kiabakan-ku dusa kania sing manga tiuntut-niu kania:

15 Na' wala', isab hi-Hirudus: karna' piakattu ta kamu maun kania; iban, kita'a ba, wai nahinang-nia sing tup hikamatai kania.

16 Hangkansa, pagbina-sa'-ku kania pu'asun-ku na sia.

17 Na' subai nia pu'asun kanila ing hambu'uk ha-Hari-rama.

18 Na' nagsama - sama nag'ulak-ulak sila, laung-nila, Pa'iga ing ini, iban pu'asa kamu' hi - Bar"abas:

19 Amui kiabutang palaum jil, sabab sing hambu-uk hiluhala' na'aun halaum da'irah, iban pagbunu'.

20 Hangkansa, imulak magbalik hi-Pilatus, miaya' sia magpu'as kan "Isa.

21 Na' nag'ulak sila, laung-nila, Saliba, Saliba sia.

22 Na' hika-tu sa laung-nia kanila, karna' unu ing

## LUKA 23

mangi' nahinang sing ini? Wai kabakan-ku tup kama-tayan kania: hangkansa pagbinasa'-ku kania, pu'-asun-ku sia.

23 Na' timugul sila, nangayu' sila hatingug mata-nug ing sia salibun: iban dima'ug ing manga tingug-nila iban sing manga hali-pah.

24 Na' ing hukuman ni-Pilatus ma'agad ing pangayu' nila.

25 Na' napu'as-nia kani-la ing biutang ha-Jalil sa-bab hiluhala' iban pagbu-nu', amu piangayu' nila; na' hi''Isa iungsud-nia pa-kabaya'an-nila.

26 Iban pagda-nila kania, nakasaggau sila hambu'uk Sim''an, ta'u Kairawan, amu miadi dain ha'uma, nagbutang sila salib, maun kania hipada ha'ulihan ni''Isa.

27 Na' imudul kania ma-ta'ud mahajana' sing ra''iat, iban sing manga ba-ba'i, amui nagtangis iban nagmatai kania isab.

28 Na' paglingi'-nia ka-nila laung ni''Isa, Pamanga anak Aurusalim, ayau niu aku pagtangisi, malaing-kan badan-niu ing pagta-

ngisi-niu, iban sing manga anak-niu.

29 Bat, kita'a ba, aun du-matung manga adlau, am-pa sila mamaita', Mabara-kat ing manga tamanang, iban sing manga kandang-an wala' naka'anak, iban sing manga dudu' wala' kiadudu'an.

30 Sakali tumagna' sila mamaita' hamanga bud, Li-gadi kami; iban hamanga kabakudan, Tabuni kami.

31 Bat bang hakahui bu-hi' maghinang sila sing ini, unu ta ing manjadi ha-ti-matahai?

32 Na' dia na isab dua dugaing, naghinang mangi' patayun iban-nia.

33 Iban pagdatung -nila ha-hula' pagnganan Kula-kub U, du'un sila nagsalib kania, iban sing manga naghinang m a n g i', ing hambu'uk tampal pa-tu'u, ing hambu'uk tampal pa-lawa.

34 Na' l a u n g ni''Isa, Ama', ampuna sila; karna'di' nila ka'ingatan ing hi-nang-nila. Na' piagbahagi'an nila ing tamungun-nia, piagtukud-tukudan nila.

35 Iban timindug ing ra''iat kimita'. Na' nagkata-wa isab ing manga kapala

## LUKA 23

iban-nila, laung-nia, Duga-  
ing liappasan-nia; lappa-  
san-nia ing badan-nia, bang  
ing ini amuna ing Alma-  
sih, pini' sing Al-llahu Ta-  
"ala.

36 Na' iuju'-uju' isab sia  
sing manga sundalu, simu-  
'uk sila maun kania, ampa  
sia dihilan suka'.

37 Iban laung-nila, Bang  
kau Sultan sing manga Ya-  
hudi, lappasan-mu ing ba-  
dan-mu.

38 Na' aun isab surat  
kiasurat hatungud u-nia  
ha-hurup Grigu, iban Ru-  
ma, iban Yahudi, AMUNA  
INI ING SULTAN SING  
MANGA YAHUDI.

39 Na' ing hambu'uk sing  
naghinang mangi' gian-  
tung nagkupur kania, la-  
ung-nia, Bang kau ing Al-  
masih, lappasi ing badan-  
mu iban kami.

40 Na' simambung ing  
hambu'uk kania naglang  
kania, laung-nia, Minsan  
ing Al-llahu Ta"ala di' mu  
kabuga'an, bat ikau sali'  
da ing hukuman kaimu?

41 Iban kita amuna ha-  
"adil; karna' tiaima'-ta ing  
kiatup ha-hinang-ta: na'  
ing ini wala' naghinang  
dusa unu-unu.

42 Iban namaita' sia kan

"Isa, Tuhan, tum - tuma  
aku abila kau dumatung  
pa-pagsultanan-mu.

43 Iban laung ni"Isa ka-  
nia, Amin baita'an ta kau,  
Adlau ini du'un kau iban-  
ku ha-Pirdaus.

44 Na' ha-jaga hika-  
'unum timigidlum na, ing  
lupa' katan sampai pa-jaga  
hikasiam.

45 Iban limindum ing su-  
ga, iban nagisi' hagi'tung-  
an ing tabil ha-baitu'l-mu-  
kaddas.

46 Iban pagsilawak - nia  
hatingug matanug, laung  
ni"Isa, Ama', hi'ungsud-ku  
na palima-mu ing ruh-ku:  
iban pagpamung-nia sing  
ini, miatai na sia.

47 Na' pagkita' sing ka-  
pitan nanjadi, nagsanglit  
sia pa'Al-llahu Ta"ala, la-  
ung-nia, Amunasa ini ing  
ta'u "adil.

48 Iban ing katan maha-  
jana' nagluduk hapagkita'  
ini, pagkita' nila ing ma-  
nga ini nanjadi, diuk-duk-  
nila, ing daghal-nila, iban  
nagbalik.

49 Na' ing katan nagpa-  
kila kania, timindug dain  
hakalayu'an, iban sing ma-  
nga baba'i miagad kania  
dain ha-Jalil, kimita' ha-  
manga ini.



## LUKA 24

50 Iban, kita'a ba, ham-bu'uk usug pagnganan Yu-sup, kunsihal; usug mada-yau, iban "adil:

51 Ing ini wala' nakasulut ha-nasihat iban hinang-nila; sia dain ha-Ramah, da'irah sing manga Yahu-di; amu nagtatagad isab sing pagsultanan sing Allah Ta'ala.

52 Ing ini miattu kan Pilatus, mangayu' sing mayat ni"Isa.

53 Iban pagpana'ug-nia, siaput-nia ha-linnin, iban kiubur-nia halaum batu, amu wala' pa kiapakulangan.

54 Iban ing adlau ya'un pagtatagama, iban masu'uk na ing sabtu'.

55 Na' miagad isab ing manga baba'i, amui ing naka'agad kania dain ha-Jalil, kimita' sila sing kubur, iban bia' di'in biutang ing mayat nia.

56 Na' pagbalik-nila, nagtagama sila manga lana mahamut iban laksi'; iban ha-sabtu' dimuhung sila bia' sing da'akan.

### BAB 24.

*Pagbangun sing Almasih iban dag-bus nia pamanga rasul nia, iban pagkattu nia pa-langit.*

1 Na' paglapit adlau tag-

na' sing pitu, miadi sila pakubur, diada nila ing laksi' tiagama-nila, iban manga ka'ibanan iban-nila.

2 Na' kiabakan-nila ing batu nagugulung dain ha-kubur.

3 Iban pagsud-nila, wala' nila kiabakan ing mayat sing Tuhan "Isa.

4 Ampa nanjadi, pag'inu-inu nila sabab sing ini, kita'a ba, isab timindug ha-daig-nila dua usug hata-mungun masilak:

5 Pagka siud sila buga', ampa sila simujud pa-lupa', laung sing yan kanila, Mahi ta niu lawagun ing buhi' hamanga mayat?

6 Wala' sia di, sagua' nakabangun sia: tum-tuma ing bichara-nia kaniu sing dittu pa ha-Jalil,

7 Laung-nia, Ing Anak sing ta'u subai hi'ungsud palima sing manga ta'u taga-dusa, iban salibun, iban ha'adlau hikatu magbangun.

8 Iban kiatum-tuman-nila ing manga sabda-nia,

9 Iban pagbalik-nila dain ha-kubur, biaita'-nila ing manga ini katan pahangpu' tag'isa, iban pamanga katan ka'ibanan.

10 Na' hi-Maryam ta'u

## LUKA 24

Majdala, iban ni-Yuhanah, iban ni-Maryam ni-Ya''kub, iban sing manga ka'ibanan (baba'i) iban-nila, amuna ing namaita' sing manga ini hamanga rasul.

11 Iban bia' hantang kata'-kata'kanila ing biaita'-nila, iban wala' sila nagpa-rachaya.

12 Na' pagtindug ni-Pidru, dimagan sia pa-kubur; iban pag'anduk-nia, kita'-nia ing saput nagbutang isa-isa; iban minui' sia, na'inu-inu sia sing nanjadi.

13 Iban, kita'a ba, miannau dua sila ha'adlau ya'un pa-hambu'uk lungan pagnganan "Imwas, ing layu'nia dain ha'Aurusalim manga ka'numan ka lumba'an.

14 Iban nagsui-sui sila kania-kania sabab sing manga pasal ini amu ing na'aun.

15 Ampa nanjadi, sa'bu sila nagsui-sui iban nagbi-chara, simu'uk na kanila isab hi''Isa badan-nia, ampa miagad kanila.

16 Na' ing manga mata-nila pianghilibunan bat nila di' kakilahan.

17 Na' laung-nia kanila, Unu ta ing sui-sui-niu, sa-

'bu k a m u nagpapanau, iban bia' kamu nasususa?

18 Simambung kania ing hambu'uk amu pagnganan Kalyupas, laung-nia kania, Ikau sajja naghula' ha' Aurusalim, di' maka'ingat sing manga na'aun halatum-nia hamanga adlau ini?

19 Iban laung-nia kanila, Unu ing manga pasal? Laung-nila kania, Ing sabab ni''Isa ing ta'u Nasirat, amu bakas usug nabi makudarat ha-kaul pi''il hadarat sing Al-llahu Ta''ala iban ha-hadapan sing ra''iat katan:

20 Na' bia' sing pag'ung-sud kania sing manga halipah iban sing manga kapala - taniu papaghukuman sing hikapatai, iban pagsalib kania.

21 Na' ing kami nagmuhut-muhut sia ing apit maglukat ha'Isra'il: sagua' hikatu sing adlau ini dain ha-kapanjadi sing manga ini.

22 Sagua' manga baba'i isab dain kamu' nagpahairan kamu', pagkattu-nila mahina'at lapit adlau pakubur;

23 Iban pagka wala' nila kiabakan ing mayat-nia, miadi sila, laung-nila, kia-

LUKA 24

kita'an nila hayal sing ma-la'ikat, amu ing laung-nila sing buhi' sia.

24 Iban miattu ing manga ka'ibanan-namu paku-bur, iban kiabakan-nila bia' sing biaita' sing manga baba'i: na' sia wala' nila kiakita'an.

25 Iban laung-nia kanila, U manga wai "akal, iban malallai magparachaya ha'atai hamanga biaita' katan sing manga nabi:

26 Bukun ka ing Almasih subai kasakitan hamanga ini, ampa sia makasud pa-sanglit-nia?

27 Iban tiagna'an nia da-in kan-Musa iban dain hamanga nabi katan, nagdalil kanila sing manga sabab-nia hamanga Surat katan.

28 Iban nakasu'uk sila palungan, amui kattu'un-nila: iban bia' da sing aun panau'un-nia mayan.

29 Iban piaghawidan-nila sia, laung-nila, Hanti'-kau na'a iban-namu; bat mahapun na, iban madi ing adlau matapus. Iban simud sia maghanti' iban-nila.

30 Ampa nanjadi, paglingkud-nia iban-nila, kimawa'

sia tinapai, nagpujji sia, iban kiudi'-nia, ampa nia dihil kanila.

31 Na' nabulat na ing mata-nila, iban kiakilahan-nila sia; nagpatilawa' sia dain kanila.

32 Iban laung-nila kania-kania, Wala' ka malaga ing atai-ta halaum-ta, pagpamung-nia katu' ha-dan, iban pag'ukab-nia sing manga Surat katu'?

33 Iban pagtindug-nila kawaktu ya'un, nagbalik sila pa'Aurusalim, iban kiabakan-nila nagtitipun ing hangpu' tag'isa, iban sing manga ka'ibanan-nila,

34 Laung-nila, Amuna nagbangun ing Tuhan, iban kita' sia ni-Sim'an.

35 Iban biaita'-nila ing manga unu-unu ha-dan, iban sing pagkila-nila kania hapagkudi' tinapai.

36 Na' pagbaita'-nila sing ini, timindug hagi'tungan-nila hi'Isa, iban laung-nia kanila, Sajahitra' kaniu.

37 Na' iumagad sila iban siud sila buga', ing pikir-nila lutau ing kita'-nila.

38 Iban laung-nia kanila, Mahi ta kamu masusa? iban unu ing sabab sing pikiran dain ha'atai-niu?

## LUKA 24

39 Kita'a-niu ing lima-ku iban sing siki-ku, aku na sa ini: sanawa aku, iban kita'a; bat ing lutau wai unud iban bukug, bia' sing kita'-niu di kaku'.

40 Iban pagbaita'-nia ini, piakita'-nia kanila ing lima iban sing siki nia.

41 Na' pagka sila wala' pa nagparachaya s a b a b makug, iban sing pag'inu-inu, laung-nia kanila, Aun ka maka'un di kaniu?

42 Na' kiadihil nila kania hangkakudi' isda' diang-dang iban hangka'tiu' gula' tunub.

43 Iban pagkawa' nia, nagka'un sia ha-hadapan- nila.

44 Na' laung-nia kanila, Amuna ini ing manga kab- tangan piamung-ku kaniu, amu ing di pa aku iban niu, bat subai masampurna' ing s u r a t katan, ha-Taurat sing Musa, iban ha-kanabi- nabihan, iban ha-Jabur, sa- bab-ku.

45 Sakali iukab-nia ing pa-pang'ingat- nila, bat da nila kahatihan ing manga Surat.

46 Iban laung-nia kanila, Bia' ha'ini kiasurat na,

iban bia' ha'ini subai pasa- kitan ing Almasih, iban magbangun dain ha-kama- tai ha'adlau hikatu:

47 Iban mahalayakun ha- ngan-nia ing taubat iban pag'ampun sing dusa pa- manga bangsa katan, tag- na'an dain ha'Aurusalim.

48 Na' kamu ing manga saksi' sing manga parkara' ini.

49 Iban, kita'a ba, paka- di'un ku ing janji' sing Ama' maun kaniu: na' lingkud kamu ha-da'irah Aurusalim, sampai kamu makataima' kudarat dain hata'as.

50 Na' dia nia sila pagua' sampai pa - Bait - "anya, iban pagsintak-nia sing li- ma-nia, nagpujji sia kani- la.

51 Iban nanjadi, sa'bu nia nagpupujji kanila, na- kalawak sia dain kanila, iban nabuhat sia pa-langit.

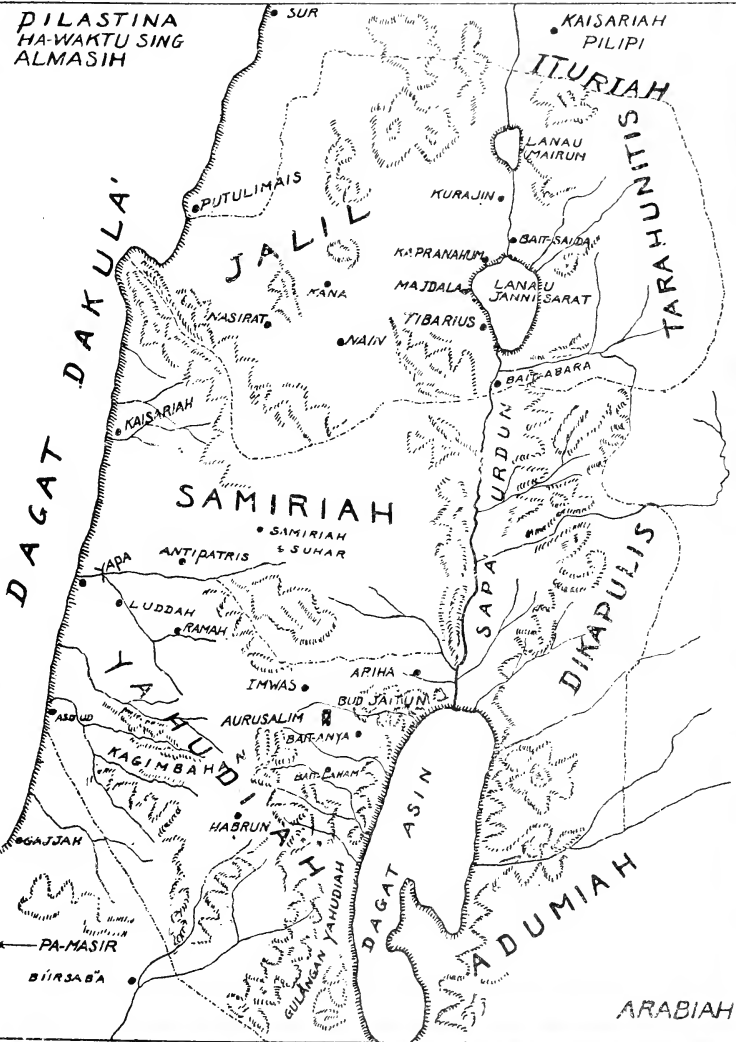
52 Iban pagsujud-nia ka- nia, nagbalik sila pa'Auru- salim iban kakugan daku- la':

53 Iban tattap na sila ha- baitu'l-mukaddas nagtak- bir iban nagpujji pa'Al-lla- hu Ta'ala. Amin.





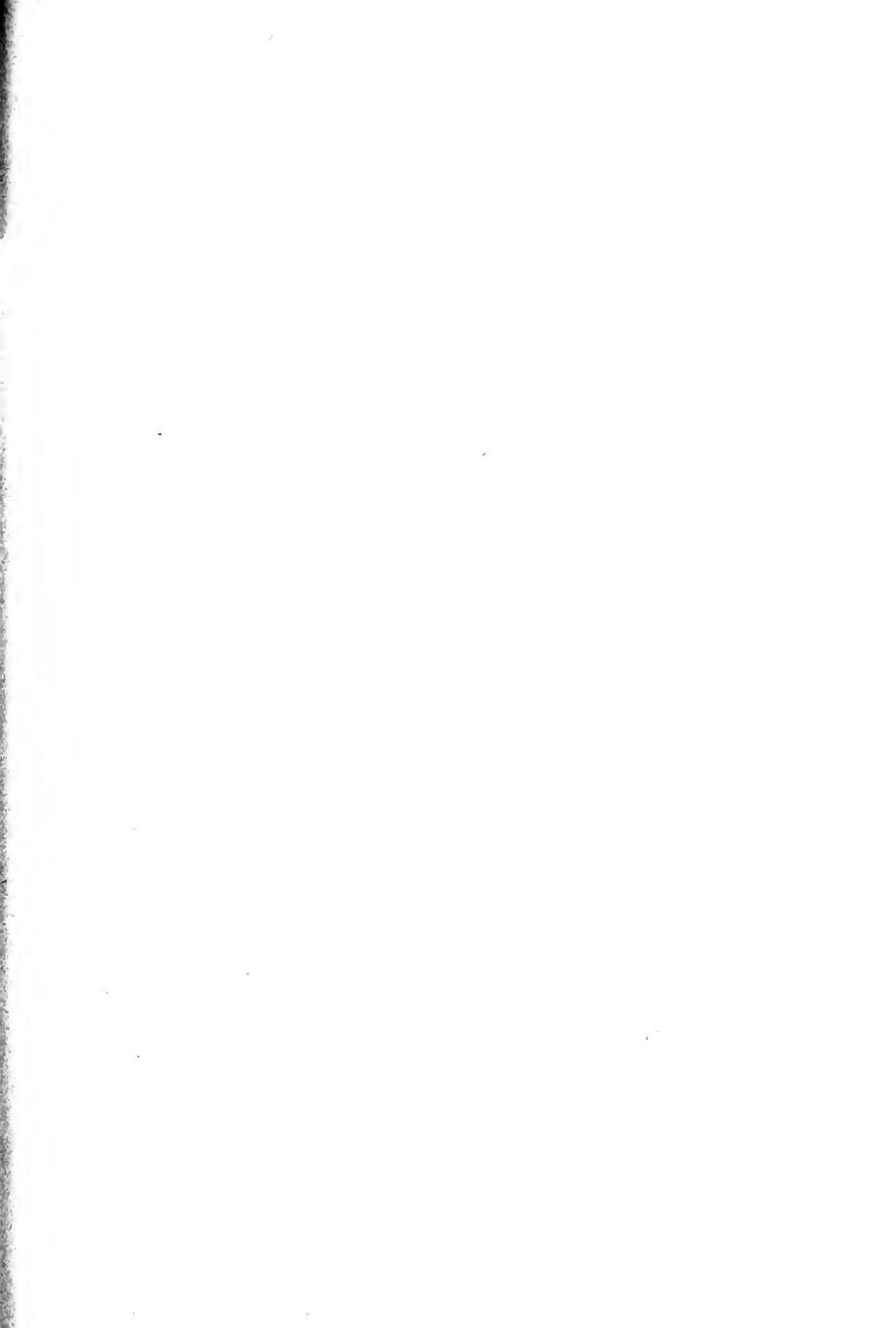
DILASTINA  
HA-WAKTU SING  
ALMASIH



ARABIAH









Nasa' Ing Pagsurat Ha-makina  
Ha-gikap 66 Bab 18 Ayat 8 Bachaha:  
Ha-dunya Bukun Ha-dunga

**PRINTED AND BOUND  
IN THE  
PHILIPPINE ISLANDS.**